

In ricordo di Bruno Ducoli

LASCIAVETE L'AMORE
LAISSEZ-NOUS L'AMOUR
LEAVE US LOVE

Lasciateci l'Amore

Laissez-nous l'Amour

Leave us love

In ricordo di Bruno Ducoli

1935 - 2021

Redazione: Silvana Panciera e Roberto Pozzo

Impaginazione: Roberto Pozzo

Copertina: Patrizia Righettini

Convento San Gaetano

Via Antonio Callegari 7

25121 BRESCIA, Italia

<http://www.centroeuropeo.info/>

CASI-UO

Rue Rue Saint-Guidon 94,

1070 BRUXELLES, Belgio

<http://casi-uo.com>

Copia digitale pro manuscripto

INDICE

3	INTRODUZIONE <ul style="list-style-type: none">• In memoria di Bruno<ul style="list-style-type: none">- En mémoire de Bruno- In memory of Bruno
15	IN ITALIA PRIMA DEL BELGIO
29	INCONTRI IN BELGIO (1968 – 2001)
119	INCONTRI IN ITALIA DOPO IL BELGIO (2001 – 2021)
181	ALTRI TESTI
181	• Testamento spirituale <ul style="list-style-type: none">- Testament spirituel
183	- Spiritual testament
186	• Omelia di P. Fiorenzo <ul style="list-style-type: none">- Homélie de P. Fiorenzo
190	- Homily by Fr Fiorenzo
192	• Lasciateci l'amore <ul style="list-style-type: none">- Laissez-nous l'Amour
194	- Leave us Love
195	- Dejadnos el Amor

In memoria di Bruno

Questo testo è prima di tutto la celebrazione di una vita, quella di Bruno Ducoli, ofm (Ordine Frati Minori). Una vita “*fortunata e benedetta*”, come Bruno stesso la definisce nel suo testamento spirituale, riportato in fine testo. Una vita che si è conclusa con una partenza presentita e forse anche attesa. Il mistero di ogni grande passaggio.

Ne ricordiamo, per quanti lo ignorassero, quali ne sono state le dolorose tappe:

il 28 febbraio Bruno celebra l’ultima commovente messa al Convento San Tommaso, con “il suo piccolo popolo”, limitato dal distanziamento per Covid, e poi nel pomeriggio cade in strada con conseguente ematoma cerebrale e frattura dell’omero destro e della spalla. Arriva l’ambulanza che lo porta sanguinante al Pronto soccorso. Alcuni dicono che non voleva partire da Gargnano e che è così riuscito a fermare il tempo. Dal 28 pomeriggio al mattino del 2 marzo è in osservazione al Pronto soccorso all’ospedale di Gavardo.

Dal 2 al 9 marzo al mattino, trascorre ancora una settimana in osservazione a Villa Gemma (Gardone Riviera) soprattutto a causa dell’ematoma cerebrale. Nessuna entrata è ammessa, ma un angelo di nome Elfi riesce a fargli visita 2 volte.

Dal 9 marzo al 7 aprile al mattino, Bruno soggiorna presso la struttura Capriccio Azzurro a Boario Terme per rimettersi in forze in attesa dell’operazione chirurgica ortopedica.

Il 7 aprile viene ricoverato all’ospedale di Esine per riscontrato Covid dove resta fino al 13 aprile, giorno del decesso per infarto cardiaco. Per non lasciarlo solo, ogni giorno gli sono consegnati i messaggi inviati dagli amici, che li spediscono al nipote Giordano che poi li stampa e li passa alla mamma Rinella che a sua volta li porta al padiglione Covid per la successiva consegna a Bruno. Ci è stato riferito dall’infermiera “postina” che Bruno le aveva confidato di non essersi mai sentito solo.

La principale celebrazione della sua vita ci viene offerta dalle numerosissime e intense testimonianze che la sua partenza ha suscitato in tante persone che lo hanno incontrato e frequentato. Bruno non lasciva indifferenti. Abbiamo trascritto i tanti messaggi nella lingua in cui ci sono stati inviati. Un invito a muoversi nell'interculturale e anche ad andare al di là delle righe per percepire tutto il bene che questi messaggi comunicano. Speriamo non averne perso nessuno per strada. Nel caso, ce ne scusiamo.

Questi messaggi, i vostri, sono scanditi dai tre principali periodi della sua vita: in Italia prima del Belgio, in Belgio, in Italia dopo il Belgio. I tre periodi sono stati sempre contrassegnati da un forte impegno *“per lasciare il mondo migliore di quanto l’abbiamo trovato”*, come era solito dire. Grazie a lui sono nate e cresciute associazioni e contributi ai movimenti. Così è stato per il periodo prima del Belgio con Telefono amico e Mondo X a Milano e a Firenze, poi in Belgio, a Bruxelles, con la creazione del CASI-UO, del COFTeN e la direzione del CBAI, e infine nel rientro in Italia dopo il Belgio con il Centre Européen de Rencontre et de Ressourcement, più conosciuto come Centro Europeo con sede nel convento San Tommaso di Gargnano.

Tra questi vostri amichevoli intensi ricordi, abbiamo fatto scivolare dei testi di Bruno, che era non solo un analista critico della società, ma anche un poeta, un compositore di canzoni, un articolista e uno scrittore dalla penna incisiva come uno scalpello, come ben appare fin dal suo primo libro *Carità e Rivoluzione* (Gribaudi, 1969)



*Un sorriso lieve e dignitoso
che viene su da secoli remoti
attraverso la sofferenza.*

*Non chiedergli
perché conservi il sapore
di tutte le primavere
dell'umana tenacia.*

*Mettitelo negli occhi
misterioso e fresco
dolce e forte.*

*La vita forse è cominciata così
quando il sorriso
ha anticipato la speranza
e la speranza ha generato
il canto e la poesia*

(da *Un fiore sul canale*, poesia di Bruno, 1974)

En mémoire de Bruno

Ce texte est d'abord la célébration d'une vie, celle de Bruno Ducoli, ofm (Ordre des Frères Mineurs). Une vie "*chanceuse et bénie*", comme Bruno lui-même la définit dans son testament spirituel, repris plus loin. Une vie qui s'est terminée par un départ pressenti et peut-être même anticipé. Le mystère de chaque grand passage.

Rappelons, pour ceux et celles qui l'ignoreraient, quels en ont été les douloureuses étapes :

le 28 février Bruno célèbre la dernière émouvante messe au couvent San Tommaso, avec «son petit peuple», limité par le Covid distancement. Puis, dans l'après-midi il tombe dans la rue. Cela entraîne un hématome cérébral et une fracture de l'humérus droit et de l'épaule. L'ambulance arrive et l'emmène saignant aux urgences. Certains disent qu'il ne voulait pas quitter Gargnano et qu'il est ainsi parvenu à arrêter le temps.

Du 28 après-midi au 2 mars au matin il est en observation aux urgences de l'hôpital de Gavardo.

Du 2 au 9 mars au matin, il passe une nouvelle semaine en observation à Villa Gemma (Gardone Riviera) principalement en raison de l'hématome cérébral. Aucune entrée n'est autorisée, mais un ange nommé Elfi parvient à le voir à deux reprises.

Du 9 mars au 7 avril au matin, Bruno séjourne auprès de l'établissement Capriccio Azzurro à Boario Terme pour reprendre des forces en attendant l'intervention de chirurgie orthopédique.

Le 7 avril, il est hospitalisé à cause du Covid à Esine, où il reste jusqu'au 13 avril, jour de sa mort à la suite d'une crise cardiaque. Afin de ne pas le laisser seul, les messages envoyés par ses amis lui sont remis chaque jour : son neveu Giordano les imprime et les confie ensuite à sa mère Rinella qui à son tour les emmène au pavillon Covid pour une livraison ultérieure à Bruno. L'infirmière « facteur » du pavillon Covid nous a fait savoir que Bruno lui avait confié qu'il ne s'était jamais senti seul.

La principale célébration de sa vie nous est offerte par les nombreux et intenses témoignages que son départ a suscités chez tant de personnes qui l'ont rencontré et fréquenté. Bruno ne laissait pas indifférent. Nous avons transcrit les nombreux messages dans leur langue originale. Une invitation à évoluer dans l'interculturel et aussi à aller au delà des lignes pour percevoir tout le bien qu'ils communiquent. Nous espérons n'en avoir loupé aucun, mais si c'était le cas veuillez nous en excuser.

Ces messages, les vôtres, sont réunis d'après les trois grandes périodes de sa vie : en Italie avant la Belgique, en Belgique, en Italie après la Belgique. Les trois périodes ont toujours été marquées par un engagement décidé “*à laisser le monde meilleur qu'on ne l'ait trouvé*”, comme il avait l'habitude de dire. Grâce à lui, des associations sont nées et ses contributions ont fait grandir des mouvements.

Ce fut le cas pour la première période en Italie avec Telefono Amico et Mondo X à Milan et à Florence, puis en Belgique, à Bruxelles, avec la création de la CASI-UO, du COFTeN et la direction de la CBAI, et enfin au retour en Italie après la Belgique avec le Centre Européen de Rencontre et de Ressourcement, plus connu sous le nom abrégé de Centre Européen basé dans le couvent de San Tommaso à Gargnano.

Parmi vos témoignages intenses et amicaux, nous avons glissé quelques textes de Bruno, qui n'était pas seulement un analyste critique de la société, mais aussi un poète, un auteur-compositeur, un chroniqueur et un écrivain à la plume incisive comme un burin, comme déjà on l'apercevait dans son premier livre *Carità e Rivoluzione (Charité et Révolution)* (Gribaudi, 1969).



*Un sourire léger et digne
qui remonte les siècles
à travers la souffrance.*

*Ne lui demande pas
pourquoi il garde la saveur
de tous les printemps
de l'humaine ténacité.*

*Mets-le dans tes yeux
mystérieux et frais
doux et fort.*

*La vie a peut-être commencé ainsi
quand le sourire
a anticipé l'espoir
et l'espoir a générée
chant et poésie*

extrait de *Un fiore sul canale* (*Une fleur sur le canal*), poème de Bruno, 1974

In memory of Bruno

This text is first of all the celebration of a life, that of Bruno Ducoli, ofm (Order of Friars Minor). A “*lucky and blessed*” life, as Bruno himself defines it in his spiritual testament readable at the end of this publication. A life that ended with a foreboding and perhaps even anticipated departure. The mystery of each grave passage.

Let us remember, for those who did not know, what were the painful stages.

On February 28 Bruno celebrates the last moving Holy Mass at the Convent of San Tommaso, with “his small following”, limited by the lock down distances, and then in the afternoon he falls along the street causing a cerebral hematoma and fracture of the right humerus and shoulder. The ambulance arrives and takes him bleeding to the emergency at the Gavardo hospital. Some say that he did not want to leave Gargnano and that he thus managed to stop time.

From afternoon 28 until the morning of March 2 he is under observation in the emergency service.

From March 2 to 9 in the morning he spends another week of observation at Villa Gemma (Gardone Riviera) mainly due to the cerebral hematoma. No entries are allowed, but an angel named Elfi succeeds to see him twice.

From March 9 to April 7 in the morning, Bruno stays at the hostel Capriccio Azzurro for elders in Boario Terme to get back in strength while awaiting the orthopaedic surgery.

On 7 April he is admitted to the Esine hospital for Covid, where he remained until 13 April, the day of his death from heart attack. In order not to leave him alone, messages sent by friends are delivered to him every day. His nephew Giordano collects and prints them, then he passes them to his mother Rinella who in turn takes them to the Covid pavilion for subsequent delivery to Bruno. We were told by the “postman” nurse that Bruno had confided to her he had never felt alone.

The main celebration of his life is offered to us by the numerous and intense testimonies that his departure aroused in so many people who met and frequented him. Bruno let no one indifferent. We have transcribed the many messages in the language in which they were sent to us. They are an invitation to move into the intercultural and also to go beyond the lines to perceive all the good they communicate. Let's hope we haven't lost any one. In case, we apologize.

These messages, yours, are grouped after the three main periods of his life: in Italy before Belgium, in Belgium, in Italy after Belgium. The three periods have always been marked by a strong commitment "*to leave the world better than how we found it*", as he used to say. Thanks to him, associations and contributions to movements were born and grew up.

So it was for the first period in Italy with *Telefono Amico* and *Mondo X* in Milan and Florence, then in Belgium, in Brussels, with the creation of the CASI-UO, the COFTeN and the direction of the CBAI, and finally, in the return to Italy after Belgium, with the Centre Européen de Rencontre et de Ressourcement, better known as the European Centre, based at the convent of San Tommaso in Gargnano.

Among these friendly intense memories, we have introduced some texts by Bruno, who was not only a critical analyst of society, but also a poet, a songwriter, a columnist and a writer with an incisive pen like a chisel, as it appears since his first book *Carità e Rivoluzione (Charity and Revolution)* (Gribaudi, 1969).



*A light and dignified smile
has been coming up for centuries
through suffering.*

*Don't ask him
why he keeps the flavour
of all springs
of human tenacity.*

*Put it in your eyes
mysterious and cool
sweet and strong.*

*Life perhaps began like this
when the smile
anticipated hope
and the hope generated
singing and poetry.*

From *Un fiore sul canale* (*A flower on the canal*), poem by Bruno, 1974



Bruno, ultimo di una sorella e di quattro fratelli, coi genitori



IN ITALIA PRIMA DEL BELGIO

La vita è una condanna o una missione.

Noi abbiamo scelto la missione.

da *Carità e rivoluzione*, p. 62

Cominciamo con i testi dei due frati francescani, p. Eligio e p. Cesare, con i quali Bruno aveva attivamente collaborato alla nascita di Telefono Amico, un'iniziativa cresciuta negli anni 60 per saper ascoltare le sofferenze “*della città che non ha pace*”, seguiti da quelli di due altri francescani, p. Pierangelo e Franchino, per i quali Bruno è stato un incontro determinante.

*“In un mondo in cui
è proibito perdere
è proibito essere deboli
è proibito invecchiare,
è proibito, in fondo, essere uomini”*
(*Carità e Rivoluzione*, p.11)

Padre Eligio, Le vacche, Vallecchi editore, Firenze, 1975

“Bruno, un montanaro sognatore, veggente, cocciuto, grande seduttore era consumato da un'acre passione di supremi traguardi. Pur sensibile ai richiami del cielo, non disdegnava i rumori del mondo e, soprattutto, il veleno delle contese sociali alle quali sognava poter suggerire rimedi caduchi”



Bruno con alcuni compagni frati

Padre Cesare Azimonti

Sono passati molti anni da quando con Bruno ci frequentavamo da fratelli e da amici. Tutto un lungo cammino di preparazione alla scelta della vita francescana e poi al sacerdozio. Ma le nostre giornate erano piene: studi, fatiche, viaggi, sogni, tutto era condiviso. Avevamo un atteggiamento di libertà e di critica verso l'insieme delle tradizioni e delle abitudini, a cui eravamo stati allenati.

Da questo è nato "Mondo X", iniziativa di padre Eligio, che subito è diventato nostro, impegnandoci ad essere presenti nelle tante realtà milanesi ove il messaggio cristiano era quasi assente. Quanti turni, anche di notte, fatti insieme a Telefono Amico! Poi gli studi universitari fatti prima a Roma e poi a Milano. La nostra tesi di laurea è stata sullo stesso autore: Bruno ha studiato Elio Vittorini come narratore, io Elio Vittorini come organizzatore di cultura. Anche quando ci siamo divisi (p. Bruno al convento di Sant'Angelo, io alla Bocconi quale assistente spirituale degli universitari), pensieri, scelte, iniziative venivano sempre condivisi. Poi Bruno ha preso il volo per il Belgio e io ne ho preso il posto a Sant'Angelo.



Non è facile immaginare tutto questo: lunghi anni condivisi, confronti fra noi fatti con libertà e coraggio, animatori di tante iniziative che nascevano anche dal Concilio.

Poi ancora? È rimasto l'affetto di sempre, è cresciuto il mio orgoglio di averlo compagno e amico. Ora lui mi guarda e insieme ci abbracciamo.

Gianni Pagani frate Pierangelo

Avevo dodici anni, quando un gruppetto di “fratini” da Saiano vennero al convento di Cividino per frequentare la quarta e la quinta ginnasio.
Io ero il chierichetto dei frati.

Grande sorpresa e ammirazione fu per me la loro venuta.

Bruno Ducoli era uno di loro! Il più vivace e giocosco.

Erano tutti giovanissimi, diciassette anni!

Rimasi affascinato particolarmente da Bruno, dalla sua allegria.

Sono convinto che il mio desiderio di essere come quei “fratini” sia nato dalla persona gioiosa di Bruno!

Bambino ero; diciassettenne tu giovinetto.

Una ventata di novità hai portato al mio cuore!

Uno spazio nuovo. Un orizzonte attraente:
io volevo essere così!

Si snodava la tua vita ripiena di tanti doni:

la mente effervescente e il cuore che ti infiammava la vita.

Per le strade del mondo, notte e giorno in cerca e in ricerca.

Era il tempo di levare le tende ed emigrare per altri lidi.

Con coraggio per riempire il cuore!

La speranza era la tua vela!

La fiducia era la tua scialuppa!

L’ amore era il tuo timone!

Ti portava, dove speranza più non c’era!

Ti portava a dare le tue mani a chi remare non voleva

Ti portava ad essere guida per chi perduto s’era!

Nella ricerca non sei restato solo, altri ardimentosi tutto han giocato.

Percorre il suo cammino il sole:

luci ed ombre, gioie e dolori ...

se il fiore è innaffiato

allora il frutto ci è donato!

Come al solito tu mi precedi,

fosse solo perché prima di mi, tu eri!

Grazie, Bruno, amico e “fratello”,

che della vita mi hai indicato il percorso più bello!

Franco/Franchino, ofm

Vorrei ricordarvi le tante volte che Bruno mi ha parlato del suo essere contento di aver partecipato alla piantagione dell'albero in memoria di mia mamma, con un cartello di legno appeso nei piccoli rami col suo nome. Quasi come un invito, un richiamo di un segno/simbolo bello e valido magari forse anche per lui.... Come riprendere questo gesto/ segno di vita anche per lui? Non so', ma..... dove? come? quando? se non è realista e possibile questo gesto, non fa niente, non preoccuparti, già l'ho fatto per me/noi qui nel nostro giardino.

Per l'albero e le rose che ho piantato in memoria di Bruno, adagio adagio cominciano a irrobustirsi e la prossima stagione potranno crescere. Il clima qui non è molto caldo, ma la robustezza della pianta e dei fiori sarà memoria della robustezza e dei colori di vita di Bruno.

Carlo Brin

Ho letto della morte del mio vecchio e caro amico Bruno.

Ci conoscevamo da quando io avevo poco più di vent'anni e lui era il mio confidente, il mio più sincero amico, sempre disponibile (per lo meno fin quando non cominciò a spostarsi a Bruxelles).

Mi rifugiai sempre in lui quando avevo inevitabili problemi connessi alla mia vita sentimentale, che nasceva e moriva frequentemente, troppo frequentemente. Lui mi ascoltava paziente, con quel suo sorriso dolce e il suo sguardo intelligente. Mi consigliava con amicizia e in lui trovavo un poco di pace.

Ora che sta di fronte al Signore, Bruno ha trovato quella pace che ha sempre cercato non solo nel chiostro ma anche sulle strade. Ora vede il Suo volto e ne sarà estasiato.

Bruno, ti prego, prega per tutti noi, per i tuoi amici, i tuoi collaboratori e alla fine anche per me, ne ho ancora tanto bisogno. Sono certo che non mi dimenticherai, così come anche io non ti dimenticherò fino all'ultima ora della mia vita.

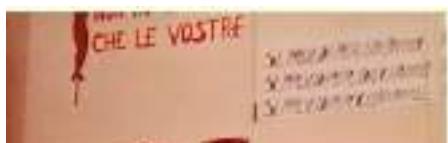
Franca e Peppino Campi

Un pensiero commosso per Bruno Ducoli, amico e maestro di una vita, con cui abbiamo condiviso gli entusiasmi giovanili e l'esperienza del Telefono Amico, tessendo negli anni un rapporto di affetto e di stima che non si è mai spezzato.

Rimarrà indelebile nei nostri cuori il ricordo del suo sguardo - sorridente, curioso, attento - e della sua calorosa accoglienza che ti faceva sentire unico.

Ho trovato una vecchia foto - un po' logora ahimè - del crocefisso che Bruno installò nella prima sede del Telefono Amico e della scritta posta di suo pugno.

Siamo sempre stati legati a quest'immagine. Prima di partire per Bruxelles ci regalò il crocefisso e da allora è appeso sopra il nostro letto (senza scritta, ovviamente). *Franca (Frasca)*



*Un Cristo senza braccia fu visto da Bruno quando era studente a Köln
e lui ci aggiunse la frase "non ho altre mani che le vostre".
Da allora questa icona ha accompagnato ogni suo impegno.
L'artista dell'ultimo crocifisso è il confratello p. Nazareno Panzeri*

Alessandra Durante

Zio adorato,

non basterebbe un libro di mille pagine per raccontare la grandezza della tua anima. Eri, sei e rimarrai sempre il Saggio del mio Cuore che come una luce calda ed accogliente mi ha guidato attraverso la vita ed ha illuminato ogni paura, chiarendo molti dubbi ed incertezze. Avevi provato a preparami alla tua partenza, lo so, ma un vuoto così grande è difficile da colmare e troppo spesso mi chiedo dove sei ora. Le tue parole, però, mi sono ancora una volta di conforto e rileggendoti ti sento ancora vicino, proprio accanto a me. Mi avevi scritto questa e-mail dopo la scomparsa della nonna Rosa dato che mi interrogavo e ti interrogavo sempre sulla morte.



“Quando non si ha più il corpo non ha senso chiedersi dove si sia, perché il dove è un luogo del corpo. Senza corpo si è nel regno delle anime che non è un luogo ma uno stato, come quello di Dio. Esiste l'anima? Se non ci fosse che energia sarebbe quella che ci fa vivere? Sai che ti dico? Smetti di farti troppe domande perché non conducono da nessuna parte. Non c'è modo di andare oltre e allora coltiva le belle cose che abbiamo da bambini e cerchiamo di farle crescere perché siano significative e non collidano con il comune sentire del nostro tempo che anch'esso ha bisogno di interpretazioni che, riuscendo a non stridere con la razionalità, diano senso al dolore straziante del morire. Si può andare più lontano? non mi pare, perché anche questo, come la Fede, è dell'ordine dell'amore e della poesia. Impalpabile, ma guai se non ci fossero.”

Ti cercherò sempre nelle cose belle del mondo, negli occhi dei miei figli, nella maestosità delle montagne, nel suono di una campana, nel profumo dei fiori e nei colori del nostro lago.

Con tutto il bene del mondo ed anche oltre

Tua Leoncina

Gabriella Ducoli

Ciao zio, sto urlando perché il mio grido ti possa raggiungere mentre sei ancora in volo.

Mi sento ricca nell'averti avuto vicino a me, parte di te sarà sempre nel mio cuore. Lasciami piangere per qualche giorno è l'ultimo atto d'amore che posso offrirti. Tu che sei stato la nostra guida in terra, credo che avrai qualcosa da insegnare anche lassù. Ti ringrazierò a vita per le certezze del tuo sapere. Duole il mio cuore , ma so che ti avrò sempre con me...

la tua nipote Gabriella
detta “signora delle rime”(come sovente mi chiamavi)

Andrea Rossi

Ho avuto la fortuna di conoscere lo zio Bruno 7 anni fa, quando Alessandra mi preannunciò essere tra le persone più speciali della sua vita. Da allora lo è diventato anche per me.



Bruno con Andrea e Alessandra

Difficile spiegare perché e come, giustificabile solo dal fatto che lo Zio Bruno è lo Zio Bruno ed unico nella sua specie.

Il suo messaggio ed i suoi insegnamenti sono sempre stati attuali ed al di sopra di tutto e per tutti. Al di là di ogni religione, cultura ed origine; capace di interpretare e spiegare il mondo con una semplicità di chi non ha bisogno di mostrare nulla,

perché tutto ciò era per lui spontaneo.

Mancherà tanto al mondo e mancherà tanto a tutti noi. Un abbraccio caro Zio Bruno.

Matteo Durante

Caro Zio, non esistono parole capaci di poter descrivere quanto la tua partenza abbia creato un vuoto in tutte le persone che hai toccato con il tuo dolce sguardo e le tue sagge parole.

Sei stato unico.

Dal nulla, dalla pura e sana povertà, hai dipinto la tua vita come un'opera d'arte di inestimabile valore.

Sei diventato punto di riferimento costante per tutte le persone che hai incontrato e che ti hanno ascoltato. Una "Roccia" di speranza e di conforto.

Ebbene, io sono una di queste persone. Banale dire che anche grazie a te, oggi, sto diventando l'uomo a cui ho sempre ambito. Una persona migliore, con valori profondi, capace di ascoltare e sempre con la voglia di imparare.

Mi manchi Zeus.

Avrei voluto ed avrei potuto condividere molto più con te, ma le circostanze mi hanno reso "ladro" di altro.

Bastava una telefonata per poterci dire semplicemente "*ti voglio bene Matel, ti voglio bene Zeus*".

Sentir dire questa frase da te, mi ha sempre riempito d'orgoglio ed energia. Ti sentivo vicino e consapevole di un legame forte.

Forse era il momento giusto che tu ci lasciassi, forse no, ma sento che sei sempre qui con noi. Vigili e consigli ognuno di noi come hai sempre fatto.

Lo sento.



Bruno col fratello Graziolo

Non posso dire se un giorno ci rincontreremo. Non so se lo merito, però nel frattempo mi godo il tuo ricordo, il tuo insegnamento che sempre mi accompagna nelle riflessioni. Guardo e riguardo la tua foto che porto sempre con me. Ebbene sì, qualche lacrima ancora cade, spesso però accompagnata da un sorriso, ricordando qualche momento trascorso insieme. Che bello Zio!

Mi godo il fatto di essere stato una persona a te vicina, voluta, lusingata di quanto da te condiviso, mai scontato.

Grazie zio, grazie della tua immensa vita. Grazie di averne condivisa una parte con noi.

Mancherai sempre.

Per sempre, Tuo Matel

Rinella

Bruno, un uomo dalle mille risorse, uno zio che tutti avrebbero voluto avere, un porto sicuro dove attraccare nei momenti oscuri, quando la vita ti mette alla prova e non sai da che parte andare , eccoti lo zio che, con un mix di cultura e affetto disegnava con parole chiare e amorevoli il percorso che secondo lui bisognava intraprendere, una boccata di ossigeno ed in un attimo come per magia tutto ti appariva chiaro e semplice. Chi era Bruno? Bella domanda! I giornali hanno scritto della sua vita pagine su pagine, con immenso piacere per la comunità ma, al di là di tutto ciò, sappiamo di aver perso una persona insostituibile. Caro zio io non ti ho perso per sempre, ti sento vicino nei momenti difficili, ti parlo e come per incanto trovo una pace angelica e riaffiorano i preziosi ricordi. Ringrazio DIO di avermi donato uno zio carismatico e speciale. Con tanto amore tua nipote nonna Pina (nonna bambina) come tu mi chiamavi.

Felice, Dory, Andrea e Laura

I ricordi

Ma loro, i ricordi, sono l'arma più potente di tutte: nessuno è in grado di cancellarli e quelli più forti sopravvivono persino al tempo che fugge senza pensare alle vittime che miete. I ricordi sono il ponte tra questa vita e l'eternità che ci separa e ci aspetta tutti. Questi ricordi sono il nostro bene più prezioso e se un giorno ci verrà voglia di abbracciarti e non potremo farlo ci tufferemo proprio in un ricordo, lo rivivremo e allora sarà compiuto un piccolo grande miracolo.

Caro Zio, qui manca soprattutto la tua sincerità, il tuo modo di vedere la vita e di affrontare il mondo, la tua serietà che diventava simpatia all'occorrenza; manca di te il tuo essere amico. Ci manchi in tutti i modi in cui una persona può mancare e immagino che anche per te sarà lo stesso. Un giorno ci guarderemo indietro, penseremo al tuo sorriso e insieme o in solitudine ci ricorderemo delle tue parole, ci ricorderemo insomma che non sei andato via per sempre e che questo improvviso saluto è stato solo un arrivederci.



Bruno in un momento di condivisione

Giordano

Ciao Zio Bruno, che bello sarebbe vederti, correrti incontro e abbracciarti forte ...

Nonostante il tempo passa sentiamo viva la tua presenza, ti sentiamo vicino, ricordiamo i tuoi pensieri, i tuoi consigli, ma ... quanto ci manchi... Soprattutto emerge ora più di sempre quanto ti voglio bene e quanto te ne vogliono la Chiara, il Cristian e il Gabriel.

Quanto ci manca pensare “andiamo al lago dallo Zio per stare un po’ con lui a star bene”. Ora più che mai capisco che stavamo bene perché tu parlavi con la nostra anima, con la parte più pura di noi, riuscivi a entrarci nel profondo e a guarirci dai problemi che la vita ti presenta.

La tua foto è sempre al centro della nostra casa vicino a papà Tiziano e nonna Marlis, noi vi immaginiamo così vicini che state tutti bene e che ci aiutate.



Bruno presiede il pasto alla raccolta delle olive
che tutti vorrebbero avere come zio. Ho avuto l'onore di incrociare la mia vita con la tua e non lo dimenticherò mai, anzi completata la mia vita terrena, non vedo l'ora di correrti incontro e abbracciarti
Con profondo Amore. Giordi

Nella mia vita sei stato fondamentale, con cura e amore mi hai sempre fatto percepire un punto di vista diverso, forse volevi insegnarmi il punto di vista dell'anima, mi hai aiutato nei momenti difficili consigliandomi con la tua semplicità sempre la strada migliore.

Sei stato “il saggio” quella persona che tutti vorrebbero avere come zio. Ho avuto l'onore di incrociare la mia vita con la tua e non lo dimenticherò mai, anzi completata la mia vita terrena, non vedo l'ora di correrti incontro e abbracciarti

Giovanni, Domi e Rossella

Non ci avvicineremo alla tua tomba piangendo, ma lo faremo orgogliosi e con la man ferma, perché sei e sarai, la nostra forza. Hai aiutato ognuno di noi a sentirsi una persona migliore, ogni parola era dedicata e non bastava mai.

A te zio, che sei una presenza ferma.

Katya e Bruno

Ciao zio, solo oggi dopo mesi riusciamo a pensare a te con serena nostalgia, anche se il cuore sanguina ancora.

Sei stato per la nostra famiglia il faro nelle tempeste della vita, la mano tesa nei momenti bui, la certezza nella Fede, la gioia nel celebrare i Sacramenti.

Con l'orgoglio di averti conosciuto e vissuto trasmetteremo alle generazioni future i tuoi insegnamenti e il tuo ricordo vivrà per sempre.

Ciao Zio e arrivederci. Katya e Bruno



Bruno by Franco Corniola, 1981

INCONTRI IN BELGIO (1968 – 2001)

*“La favola è in noi
e la custodiamo anche per i vostri figli,
stanchi ormai del vostro buon senso
e della vostra efficienza”*

Carità e rivoluzione, p.28

ESILIARE

Nessuno ha visto
ma un viaggio di profughi
attraversa la storia
nessuno ha sentito.

Ma una storia di esuli
sosta da cent'anni
ai confini d'Italia.
Nessuno parla
ma non perché
ha in gola
cent'anni d'esilio :
il silenzio è complice
e il viaggio continua.

Continua
come la pioggia del nord
che infradicia
smembrata in nazioni
la terra di tutti.

Il nonno conosceva
la fatica del mare
e l'inguaribile sete dei campi ;
la sua saggezza
parlava siciliano.

Il padre è partito
a vent'anni
abbottonato sotto la giacca
il sole assurdo
del mezzogiorno.
Ci volle una vita
per sciogliere in rabbia
tanta memoria
di sole.

Il figlio non capisce
perché sia straniera
la terra dov'è nato.

Non capisce
la saggezza del nonno
e la rabbia del padre.

Non capisce
ma si esprime
in una lingua diversa

Poesia di Bruno Ducoli (1974)

Giovanna Angius

Je suis arrivée au CASI-UO, j'avais entre 16 et 17 ans, j'en ai bientôt 64 aujourd'hui et le CASI-UO est toujours là ! Cela fait 47 années ...

Mon premier contact avec Bruno s'est fait dans le cadre de la messe qui se tenait tous les samedis soir à la rue des Matériaux. La manière que tu avais de nous transmettre la parole de l'Évangile était tellement proche et différente des autres prêtres, elle m'a touchée immédiatement. Tu faisais de cette parole un soutien de tous les jours, un outil de compréhension du monde, de lutte pour l'égalité, de plus de justice, de paix et d'amour de l'autre. J'ai accroché et je n'ai plus lâché

Tu as eu un don pédagogique et didactique qui m'a fascinée. Tu utilisais les mots qui nous permettaient de te suivre.

A travers l'Université Ouvrière, les paroles des chants et l'expression théâtrale j'ai retrouvé la fierté de mes origines, fille de deuxième génération, et mon histoire s'est unie à celle des autres. Comme tu le disais dans chants et théâtres notre culture est une arme. L'émancipation collective à travers la réappropriation de sa culture, une démarche d'éducation permanente, est devenue le fondement de nos actions. Merci pour ces paroles de la chanson « Extimité ».

Ensuite mon parcours professionnel s'est confondu avec celui du CASI-UO, d'abord comme permanente au CASI-UO pendant 15 années

EXTIMITÉ

Mineurs du fond de nos mémoires
nous sommes nés où l'on vendait
nuits de charbon, silences pourris
défiants l'humanité

On a grandi, voyant mourir
le soleil de nos parents
Chemins brûlés, paroles coupées
l'avenir de nos amis
Pour nous la mine c'était l'école
nos baraqués sont nos quartiers

Testo: B. Ducoli - Musica: folclore italiano

un trou perdu d'où regarder
s'amuser nos solitudes
Et maintenant quand on nous dit
«Consommez, dansez avec nous»
on veut encore nous employer
contre les derniers venus
Le long chemin de l'utopie
nous marchons, les yeux troublés,
une fleur perdue rythme nos pas
nous rêvons d'un homme nouveau

et en même temps comme comptable dans les 4 coopératives Barbiana, Garage Bonnevie, Deruta et Vallecasa et ensuite et encore toujours au COFTeN. Ma vie est donc étroitement liée à cette magnifique aventure qu'est le CASI-UO. D'abord avec le décès d'Antonio et maintenant avec ton décès, il y a donc un peu de moi qui part.....

Oui vous avez fait de l'Economie Sociale avant le terme et de l'ISP (Insertion Socio-Professionnelle) avant le décret... vous étiez des innovateurs et toi Bruno le moteur, l'initiateur. Tu avais compris avant tout le monde que les immigrés étaient venus pour rester, ce n'était pas du conjoncturel mais du structurel .

Moi qui voulais travailler comme infirmière, je me suis retrouvée à travailler les chiffres et à soigner les budgets et bilans financiers du secteur non marchand. Quelle belle aventure... Merci pour cela aussi.

Bruno tu as marié les couples qui naissaient et tu as baptisé nos enfants. On se faisait une fierté de faire la messe de mariage à la rue des Alliés, 335, lieu de votre vie en communauté, lieu de travail pour la coopérative Barbiana, lieu de réflexions, lieu de répétitions pour chants et théâtres et lieu de nos messes hebdomadaires. Pour rien au monde je n'aurais voulu me marier dans un autre endroit.

Bruno tu nous as toujours portés plus loin, tu venais nous chercher où on était et avec toi et tes Amis fidèles vous nous meniez plus haut. Tu as été le moteur et je t'en remercie. Tu croyais en nous plus que nous en nous-mêmes. Oui je le dirai toujours, nous avons eu une grande chance de vous côtoyer, toi, Antonio, Roberto et Silvana.

Merci pour m'avoir reçue si généreusement à Gargnano, même si je m'en allais quelque fois sur des chemins de traverse, j'ai toujours été accueillie les bras ouverts.



I 4 dischi pubblicati a Bruxelles e l'edizione italiana pubblicata in Italia da Ivan della Mea nei Dischi del Sole col titolo "Operario multinazionale"

Teresa e Salvatore

LA NOSTRA STELLA ALPINA

Dormi cara guida
di un sonno eterno.
Da lassù come una stella
illuminerai in silenzio
il nostro cammino
e ci prenderai per mano
anche da lontano



Tu ci hai aperto gli occhi
a nuovi orizzonti.

Un abbraccio tra Bruno e Salvatore

Ci hai spinto verso altre direzioni,
ci hai fatto conoscere altre mete.

Con dolcezza ed amore
hai ridato orgoglio e dignità
ad un popolo senza futuro.
Con intelligenza e cuore

Dormi caro amico
hai fatto sentire speciali le persone che ti amano,
hai dato valore al tempo trascorso assieme.
Hai speso rassicuranti parole nei momenti bui
e ci hai dato forza e coraggio per i nostri dolori
Un amico come te è per sempre.

Dormi sereno caro Compare
Ci mancherai, a tutti. Verseremo tante lacrime ,
passeremo giorni non felici
ma poi ci guarderemo indietro,
ci ricorderemo delle tue parole,
ci ricorderemo che non sei andato via per sempre

Dormi persona speciale
Ci hai lasciato un segno
Ci hai lasciato un sogno.
Ci hai lasciato una speranza
Il tuo vuoto sarà sempre un pieno
che accarezzerà chi c'è
e che farà eco a chi ci sarà

La strada è ancora lunga
Noi prendiamo il testimone.

Angela e Marco

Sei stato il mio faro.
A volte in un cielo azzurro
A volte con foschia
Ma sempre acceso
Per poter trasmettere
Quella luce ai nostri figli.
GRAZIE

*'Rubate queste note
del pentagramma incredulo
mettetelo nel cuore
di quei che nasceranno'*

Marco ti ringrazia con le parole della nostra
canzone del matrimonio.

Ancora una chicca scritta da te, x noi x tutti



*Bruno coi suoi giovanissimi chierichetti
durante la celebrazione di una Messa
alla rue des Alliés*

Cettina

Al CASI-UO, come immagino a Gargnano, sono avvenuti centomila piccoli miracoli grazie all'incontro con Bruno.... non si possono elencare tutti.

Bisogna lasciare scorrere quel tempo prezioso per poterne cogliere il profumo dei fiori che ancora sbocceranno.

Per me, come per noi ex giovani del CASI-UO, Bruno è stato e rimarrà



Cettina e Ignazio in una scena del teatro

un "faro" con tutto lo splendore ed i limiti del faro. Sta adesso al capitano scorgere il faro.

Gestire la vita con una certa dignità apprendo porte e finestre all'entusiasmo, alla speranza, all'ascolto, alla giustizia, alla pazienza, alla poesia, agli affetti, alla bellezza di due occhi che ti

guardano, al fiorellino che si apre alla vita, alla semplicità,

La madre di Bruno, Bruno varie volte me lo ha ripetuto, soleva dire:

« JEDE GABE IST EINE AUFGABE »

(Ogni dono è un dovere)

Per me figlia di emigranti una canzone scritta da Bruno canta :

"Partita da Sicilia ancora bambina, ...

..... non ricorda il dispiacere,

ma nei capelli neri bei tramonti,

Non d'esser bella si trovò orgogliosa

ma ricca di coscienza e solidale,

Un mondo dove i bimbi non sian condannati

ad emigrare e poi venir bocciati."

Trascrivo - scrive ancora Cettina - alcuni frammenti di frasi scritte da Bruno durante gli anni trascorsi con noi al CASI-UO di Anderlecht (Belgio), dove con la squadra di allora (i già fedelissimi Silvana e Roberto con Italo, Antonio, Alberto, Angelo, Franco, Virginio, Claude, Alain, ...) insegnò, a noi figli di operai immigrati in Belgio, a leggere il mondo con spirito critico, ma con una critica costruttiva, che tiene conto :

- **del “e....e.” e non del “o....o”:** acquistare il nuovo senza perdere il vecchio, senza perdere l’essenziale...
- **della speranza:** anche se la vita dovesse provarti ed il dolore attraversarti, non cedere; continua, vivi e diffondi speranza. Perché? Perché forse è proprio questo il senso del tuo esistere.
- **dell’amore:** la gioia consiste non nel fare ciò che si vuole, ma ciò che si deve. Per tutti. Forse la vita è proprio e solo una missione d’amore. La sola complicazione è che, oggi, diventa sempre più difficile amare veramente: si rischia di essere fraintesi.

Franco e Assunta

Mi permetto oggi di scrivere qualche riga in memoria di Bruno Ducoli. Noi che l’abbiamo conosciuto fin dall’inizio della nostra presenza qui in Belgio in rue Rossini 10. Anno 1970.

Di strada ne abbiamo fatta con lui fino al nostro matrimonio celebrato da lui e con la nascita dei nostri splendidi gemelli battezzati naturalmente anche da lui...

Due soli termini mi fanno sintetizzare la sua vita con la nostra. È stato per noi l’immagine di un vero BUON PASTORE.

Grazie di cuore Bruno.

Domenico Zaccaria

Sono veramente addolorato e commosso e questa notte dopo le ore 2 ho scritto:

Sono dispiaciuto nel sapere le sofferenze che hai subito, sofferenze che non meritavi perché tu sei stato la stella polare che ci ha sottratto dall'oscurità per condurci in un cammino più giusto, più sincero e più umano.

Isabella

Come un leone dalla criniera bianca, Bruno presiedeva intorno alla tavola imbandita, davanti al calice colmo di pane.

Raccontava con la voce forte le storie fondatrici dell'uomo ed io lo scrutavo, paziente.

Un'altra storia, un'altra idea, il banchetto offriva sempre nuove vettovaglie. I convivi si rinnovavano alla sua tavola, e mi alzavo anch'io, lesta, con un lume pronto per la vita negli occhi, la mano serrata su quella di mia sorella, che desideravo coinvolgere in ogni movimento.

Mi è stata raccontata anche la storia del primo incontro di papà con Bruno. In montagna per una camminata solitaria era stato colpito da un giovane francescano. Si erano parlati, fratelli. Avevano forse



*Bruno insieme ad Angelo, economista,
papà di Isabella e Gabriella,
nonché insegnante all'Università Operaia.*

vent'anni, o meno. Mi è stato detto che papà, con gli scarponi ai piedi, aveva mantenuto la promessa di venire a prendere Bruno e fare l'ultima camminata con lui.

E ciò mi rincuora.

Mi chiedo spesso cosa sia che mi faccia amare tanto la ricchezza e la miseria dell'uomo, e le radici di questo amore sono profonde, immerse, indiscernibili. Sono le storie di Bruno, assieme a quelle di altri maestri, è la forza di Bruno assieme a quella di altri lavoratori. Ho nel cuore il focolare sempre vivo del suo viso, la tenerezza e l'esigenza di un fratello più saggio, ho negli occhi il suo sguardo che fa crescere la vita.

Gabri

Un giorno, da bambina, durante una messa alla rue des Alliés, fra un disegno e l'altro, scrissi "Bruno e gentile" e gli diedi quel foglio.

Bruno E gentile.

Forse non conoscevo ancora bene il ruolo degli accenti, o forse la cosa è andata in modo diverso....

Avrei potuto mettere a quella *E* un accento acuto.

Acuto come lo sguardo che il nostro Bruno-leone poneva sul mondo che lo circondava.

Acuto come le amorevoli critiche rivolte ai suoi amici per aiutarli ad avanzare sulla strada della coscienza. Amorevoli critiche con le quali denunciava anche le mancanze della società ingiusta nella quale viveva.

Oppure, avrei potuto mettere a quella *E* un accento grave.

Grave e profondo come le parole delle sue poesie che in ogni verso svelano al cuore la meraviglia dell'essere-umano e dell'essere umano.

Avrei potuto scrivere l'accento grave o quello acuto, invece ho scelto di scrivere una *E* semplice.

La *E* spoglia, quella che unisce, quella che lega, quella che salda.

Proprio all'immagine di Bruno.

Un uomo che ha lottato per unire fratelli e sorelle di questa Vita.

Un uomo che è riuscito a riunire ciascuno di noi alla propria essenza divina.

Grazie Brunone, ti voglio bene, un'immensità di bene.

Claudia Calà

A toi qui a bouleversé l'Histoire de l'immigration italienne,
A toi qui a changé le destin de mes parents,
A toi qui a marqué le parcours de notre vie,
A toi qui a guidé et continuera à guider nos engagements pour un monde plus juste,
A toi que je croyais immortel et que je pleure beaucoup aujourd'hui,
A toi que je ne remercierai jamais assez.



Ornella Calà

Au revoir Bruno, et merci.

Si nous fleurissons aujourd'hui, c'est grâce aux arbres que tu as plantés, tous issus d'une même racine.

Christine Kulakowski

J'ai connu Bruno à l'Ecole européenne de Bruxelles en 1973 en dernière année secondaire. J'avais 18 ans.

Des amis de la section italienne que je fréquentais, entre autres Federico Rampini et Olivia Olivi, me disaient qu'ils avaient un professeur de religion hors du commun, ouvert , engagé, différent des autres.

C'est ainsi que nous nous sommes rencontrés.

Je cherchais, sans doute, à cause de mon passé familial de parents réfugiés politiques polonais, un engagement.

Bruno, Silvana Panciera, Roberto Pozzo et Antonio Mazziotti venaient de fonder le CASI-UO.

Bruno a proposé de m'y engager .

C'est ainsi que j'ai d'abord découvert l'Université Ouvrière (UO) et puis j'y ai donné quelques cours et rencontré beaucoup de personnes issues de l'immigration de 1ière et 2ième génération italienne de Bruxelles, à la rue des Matériaux à Anderlecht.

Mon sentiment de solidarité avec le monde et les réalités de l'immigration était sans doute aussi lié à l'engagement de mon père, syndicaliste au niveau international, qui, à l'époque avait aussi donné quelques séances de cours à l'UO. Je me souviens qu'en 1984, mon père, lors de la naissance de son premier petit fils, a tenu à terminer son cours, avant de rejoindre la maternité.

Bruno représentait pour moi une personnalité à plusieurs facettes: un philosophe, un militant, un visionnaire, un charismatique, un croyant, une personnalité complexe et un homme de culture, via les pièces de théâtre (*Uniti si vince*) et le groupe musical (*Bella Ciao*).

Il m'a fait découvrir *Lettre à une maîtresse d'école* de Don Milani, la *Pédagogie des opprimés* de Paulo Freire et des écrivains et cinéastes comme Primo Levi, Ettore Scola, les frères Taviani.

À la fin des mes études universitaires en 1978, il m'a suggéré un emploi contractuel à la dite aujourd'hui COCOF, où Jean Luc Outers dirigeait un nouveau service de soutien aux organisations belgo-immigrées et immigrées (comme on disait à l'époque). J'y ai appris à connaître les associations et leurs actions de solidarité.

Bruno devient le directeur fondateur du Centre socio-culturel des Immigrés (CSCIB) en 1981, qui deviendra le Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBAI) en 1991. Il me propose alors de rejoindre l'équipe de moins de dix personnes en février 1984 , dont Abdel Fargaoui. J'y ai accompli toute ma trajectoire professionnelle dans diverses fonctions, à ses côtés et de collègues, jusqu'à son départ à la retraite en 2020 à Garignano en Italie. C'était une profession et un engagement pour la cause des droits des immigrés et de l'interculturalité dans la région multiculturelle de Bruxelles-capitale.

Je me suis décidée, avec des hésitations et, je pense, un sens de la responsabilité et de la continuité, de postuler pour le poste de direction, que j'ai occupé pendant les prochains 20 ans. En mai 2020, c'est un collègue

précieux, Alexandre Ansay, qui est devenu le troisième directeur du CBAI accompagné par une équipe de désormais une trentaine de collègues.

Ma vie professionnelle et d'engagement a donc été liée, en très grande partie, à Bruno Ducoli.

Dans les années 1990, avec le soutien de notre collègue et militant dans l'immigration espagnole de

Bruxelles, Javier Leunda, et d'autres militants de la cause interculturelle en Italie et en Espagne, Bruno a pu développer des projets européens. Les personnes qui ont suivi ces formations sont aujourd'hui encore des partenaires du CBAI .

Bruno était de la génération où l'Europe sociale avait un sens, et il a voulu inscrire le CBAI, dans cette visée plus large, ouverte aux migrations et dont les personnes migrantes font partie à part entière.

Ce que je retiens de sa posture et vision tout au long de ces années, et qui m'a fait décider, en sorte, de poursuivre son héritage, ce sont quelques idées clefs :



Christine avec à droite Inci Tuğsavul

Les immigrés (et les réfugiés) sont des fractions de peuples qui ont une histoire, un patrimoine et des trajectoires à valoriser en immigration.

La Belgique est un pays d'immigration, et la manière dont sont considérées les personnes migrantes est un révélateur de la « santé » sociale et politique d'une société.

La formation et la culture donnent un cadre pour qu'elles et ils deviennent des acteurs fiers de leur histoire présente et future... des « multiplicateurs sociaux » .

Les intellectuels et le monde ouvrier ont à s'unir pour lutter contre les injustices (et cela m'a aussi touché via l'histoire des débuts du mouvement Solidarnosc en Pologne)

« *Unir sans confondre et distinguer sans séparer* », devise du CSCIB, puis du CBAI , lancée par Bruno, et qui reste tant d'actualité aujourd'hui.

Merci Bruno pour cette transmission et héritage et à toutes celles et ceux qui ont permis que tu sois ce que tu as été. Elles et ils se reconnaîtront.

Papis depuis Dakar

C'est avec regret que nous avons appris la disparition de Bruno figure emblématique de votre association. Nous vous prions d'accepter notre respectueuse sympathie. Nous savons combien ce malheur atteint vous et toute l'équipe. Nous tenons à vous envoyer le témoignage de notre sincère affection.



*Papis avec Daniela Ambrogetti
au stand du CASI,
(Bruxelles, Botanique, 1995)*

Giovanna Leocata

... Et que les quelques ailes de ce vol s'unissent aux pluriailles qui invitent à l'ouverture et appellent au respect ...

Ces mots ne sont pas de moi, mais d'un pilier de ma vie, de la vie de beaucoup de gens, que j'admire tout autant.

Bruno, merci d'avoir fait partie de ma vie; merci de m'avoir donné l'occasion de comprendre, de m'avoir donné la force de grandir et d'avancer malgré les difficultés, sur cette route si compliquée qu'est la vie ! De m'avoir aidée à ouvrir mes propres ailes, si "collées" elles étaient ...

Merci de m'avoir fait confiance, moi, si "renfermée" à l'époque, pour la réalisation de notre 33 tours "*Pluriailles, chants de jeunes issus de l'immigration italienne, espagnole et marocaine*".



J'avais osé ouvrir mon cœur pour te dire que je connaissais les personnes qui pourraient nous aider à la réalisation de ce projet. J'avais tellement peur, et, Tu m'as fait confiance. Oui, j'avais peur de toi. Tu étais tellement impressionnant, que j'avais peur de te décevoir ! Mais quand j'ai vu sur la pochette du disque "secrétaire de direction" : Giovanna Leocata j'en étais si fière ! Fière, du pas de géant que j'avais réalisé. Ce n'était certes pas grand chose, mais pour moi, cela voulait dire beaucoup. J'avais enfin montré que je pouvais aller de l'avant en prenant mes peurs, mes désespoirs, mes défauts, mes qualités, sous les bras et avancer sans me retourner ...

C'est étrange de m'être arrêtée sur cet évènement là. C'est à ça que j'ai



pensé en apprenant ton décès. Il y a en a eu tellement ! Tu vois, tu m'impressionnes encore.

Une pensée émue à mes amis du CASI-UO - CEFA-UO, loin des yeux mais pas loin du cœur.

Les souvenirs resteront à jamais gravés dans nos cœurs.

Francesca Logli

...e gli orizzonti non sono mete, ma confini da valicar...

Fra i primi ricordi della mia infanzia c'è Bruno, in particolare gli spettacoli teatrali organizzati negli anni '70 a Bruxelles dal CASI. Ricordo i pugni chiusi, gli accenti sardi e siciliani intrecciati, la forza del gruppo e queste parole così rivoluzionarie e vissute che hanno lasciato un segno profondo in me bambina. Un'impronta di idealità che ho cercato di portare avanti. Ancora adesso mi capita di cantare quelle canzoni e di commuovermi.



Poi c'è l'amicizia di Bruno con i miei genitori, e averlo rivisto altre rare volte prima del suo ritorno in Italia, e ora il rimpianto di non essere mai andata a Gargnano a trovarlo.

Grazie, Bruno!

Anne Quévit

Je repense au CASI, à la Rue des matériaux et à cette aventure extraordinaire que nous avons vécue sous son impulsion. Quel magnifique projet. Je le vois encore nous expliquer l'école de Barbiana et nos réunions du dimanche pour faire la sélection de l'événement d'actualité qui allait servir de fil conducteur durant la semaine de formation. Dire que Michel nous y a rejoint un moment !

J'ai tant d'admiration pour votre continuité, votre persévérance, votre complicité indéfectible depuis Louvain qui vous a conduit à mener ce splendide projet en Italie.

J'imagine combien ce départ cumulé au déménagement bouleverse vos vies car il signe la fin d'une étape tellement pleine de sens. Et la page blanche qui s'ouvre ! Le vertige du vide ! La tristesse d'une séparation inéluctable ! Trop tôt pour penser aux nouveaux possibles et pourtant la lueur de la Vie qui luit là au bout du tunnel.

Je vis ces moments paradoxaux et je suis frappée de voir comment le départ d'un ami rassemble les vivants ! Un ami m'explique que chez les juifs la célébration des morts est une célébration de la vie.

Et je viens de parler avec un ami africain qui m'explique que chez eux, lors de la cérémonie, une personne prend la place du disparu. Il met ses vêtements et se met dans le rôle qui le caractérisait : la salopette du réparateur de vélo avec un vélo s'installe près de la dépouille. Il rend présent et vivant la personne décédée. Je trouve cela très beau.

Pour le moment nous préparons la cérémonie et mes 4 petites filles ont suggéré de préparer des origamis avec leurs copines pour les déposer sur le cercueil de Michel pour les personnes qui ne peuvent venir à la cérémonie. Elles se mettent toutes à l'œuvre ! Je déposerai si vous êtes d'accord, un origami pour Bruno.

Avec toute mon amitié !

Giovanni e Benedetta

Era un lunch break, inizi ottobre 1968. Incontrammo casualmente Bruno e Silvana davanti a un annuncio di lezioni di inglese dell'Università di Lovanio. Ma voi siete....Ma tu sei?...Un amico comune ci aveva avvertiti della comune destinazione. Fu un lampo, un'amicizia a prima vista che dura ancora, più intensa, ora che Bruno è andato avanti, dietro la curva e non lo vediamo. In questi 53 anni sono passati spesso molti mesi senza vederci, per cui non siamo ancora molto impressionati dall'evento del

13 aprile scorso. Dopo gli anni di Lovanio e Bruxelles, quando ci incontravamo quasi ogni sera, noi eravamo rientrati in Italia. Bruno, Silvana e Roberto erano rientrati invece agli inizi del nuovo millennio. Malgrado la lontananza fisica, ogni occasione era buona per rivederci e tenere viva quell'esperienza unica, irripetibile, che avevamo iniziato e vissuto insieme, nel clima del post-Concilio, delle notizie che rimbalzavano dall'Italia, la banca dell'Agricoltura, Valpreda e Calabresi, Feltrinelli... ma anche degli incontri lovensi col Card Pellegrino e con Helder Camara, dello sciopero della fame, della partita Standard Liège-Inter, dei 600 cristiani

che si interrogano, dell'Università Operaia, del battesimo di Katleen e della riscoperta dello spezzare il pane al Béguinage, attorno a una pentola blu di spaghetti al sugo o alla carbonara. Il convento di Gargnano iniziò una seconda età dell'oro, venti anni di incontri settembrini di poche ore, allargati a persone che negli anni erano cresciute con noi in Italia, che attendevamo tutti per un anno intero, cementando un'esperienza e un'amicizia che – direbbe Dante – *intender non la può chi non la prova.*

Per questo, caro Bruno, non siamo tristi, ma aspettiamo di rivederci a settembre, e se non ci sarai in quel momento, vorrà dire che

sei andato a spezzare il pane in qualche comunità lungo il lago. Aspetteremo il tuo contributo per la Quaresima 2022, sì, non ti preoccupare, ce l'hai già mandato e continuerai a mandarcelo ogni volta che ti penseremo, ti rileggeremo... Ci ricorderemo di quel lontano viaggio a Colo-



*Il battesimo di Katleen
nell'aula di Rue des Matériaux.*

*Sul muro, oltre al Cristo senza braccia, una
scritta "motto" del nostro impegno :
"Se prevedi per 1 anno, pianta del riso.
Se prevedi per 10 anni, pianta un albero.
Se prevedi per 100 anni, apri una scuola*

nia, quando camminavi davanti a noi, come rapito dai ricordi, dal Reno, dalla cattedrale... A noi sembravi andare leggero, nel vento, inafferrabile e reale, come lo sei ora. Per questo oggi, Bruno, non siamo tristi. Oggi che siamo riuniti qui nel tuo nome, ce lo dicesti 20 secoli fa, "io sono in mezzo a voi".

Andrea Rea

Riposa in pace Bruno. Je t'ai connu à l'âge de 19 ans, grâce à toi, j'ai retrouvé mon prénom que le système scolaire belge a francisé, grâce à toi j'ai renoué avec mon identité italienne, grâce à toi, Silvana, Antonio et Roberto, mais aussi toutes celles et tous ceux du CASI-UO, notamment Angela, Teresa, Dino, Silvia, Carmine, Alba, Gianni e tanti altri. Homme de conviction dotée d'une énorme culture tu as mis tes connaissances, ta force, ta foi aussi, au service d'une cause celle de défendre les



droits des immigrés mais surtout de ne pas faire oublier aux enfants d'immigrés d'où ils/elles venaient et de forger la mémoire immigrée et de la transmettre. La formation du CASI-UO, les pièces de théâtre, les chansons et les tournées de Bella Ciao, dont nous avons aussi perdu cette année Virginio Baio, sont des traces ancrées dans nos coeurs, nos luttes, nos espérances de combat pour l'égalité toujours à reprendre. Tu as aussi fortement marqué la politique d'intégration en Belgique avec la direction que tu as donnée d'abord au

Centre Bruxellois d'action interculturelle et puis au CBAI. Après avoir été au CASI-UO et avoir travaillé avec Silvana, je me suis éloigné mais tu n'as jamais été loin de mes pensées et de mes engagements. Poi sei partito in Italia e non ti ho più visto... Tu as été un formidable protagoniste de ce que tu nommais les multiplicateurs sociaux...

L'autre Bruno (Vinkas)

J'ai été bouleversé d'apprendre la mort de notre cher Bruno.

Vous savez combien nous avons été proches pendant les vingt dernières années que Bruno a passé en Belgique.

Pas tellement parce que nous partagions le même prénom et un peu aussi le même look mais surtout parce que nous avons partagé des événements et des aventures importantes dans différents lieux qui ont contribué à planter les racines d'une certaine diversité bruxelloise.

Je garde le souvenir vivace d'un homme qui a été certainement mon maître en matière d'interculturalité et très souvent mon complice dans diverses actions sociales et politiques. Et parlant de complicité, je ne peux pas m'empêcher d'évoquer aussi, avec une émotion que vous comprendrez, le solide trio amical que nous formions avec notre regrettée Thérèse.

Annie e Domenico

Siamo anche noi molto colpiti dalla scomparsa di Bruno. Assieme a tutti gli amici preghiamo per lui e ricordiamo i momenti passati assieme. Negli ultimi anni, quando veniva alle terme di Montegrotto con la cognata, passavamo sempre un pomeriggio insieme. Si cominciava con una visita ad un luogo scelto da lui (Eremo del monte Rua, Cima Grappa e luoghi della prima guerra mondiale, Montello e fiume Piave, Vicenza e Colli Berici) e si finiva con la cena spesso assieme ad Eugenia. Quanti bei ricordi! Caro Bruno ti ricorderemo sempre con tanto affetto.



Abderrahman, Abdeltif, Hakim, Abderrahman Korati

Nous sommes attristés par le décès de Bruno, nous présentons nos sincères condoléances à toute votre équipe et à ses proches ... qu' il repose en paix.

Khalil Zeguendi

a publié un hommage à Bruno dans son blog. En voici quelques extraits:

Il l'appelle « homme juste et ami » et dit qu' « avec son départ, disparaît une part non négligeable de notre histoire d'anciens immigrés, de militants anti racistes...»

Khalil nous laisse aussi son témoignage dont voici quelques extraits:

“Avant de connaître Silvana, Roberto et Bruno, ce fut le regretté Antonio Mazziotti, qui guida mes pas vers les modestes locaux du CASI, situés à cette époque à Anderlecht, non loin du canal, derrière les Abattoirs de cette commune.

Ma rencontre avec Antonio fut au dépôt des trams de l'avenue du Roi, situé sur la commune de Forest. Lui et moi, étions wattmans (conducteurs de trams).

A cette époque, nous étions 2 voire 3 agents à nous trouver dans des véhicules d'un autre âge : 1 conducteur et 1 ou 2 receveurs. Antonio, lui, avait opté pour une fonction de conducteur.

Et quand notre tram perdait sa flèche, souvent à la Barrière de Saint-Gilles, la remise de cette flèche à sa place, m'incombait. En revanche, lorsque l'aiguille s'entêtait à se déplacer, c'était à Antonio que revenait la tâche de descendre avec sa grosse pince pour le faire bouger

Bruno était devenu à Bruxelles la référence en matière de promotion de l'interculturel.

Le CASI-UO était de toutes les manifestations progressistes à Bruxelles. Son groupe musical animait quasi toutes les marches contre le racisme. En tant que jeunes progressistes marocains de Bruxelles, nous avons

énormément appris de par notre fréquentation des cadres et des militants du CASI-UO.

Repose en paix, cher camarade et ami Bruno !

Anne Morelli

C'est avec beaucoup de tristesse que j'ai appris la mort de Bruno. Tant de souvenirs, tant d'initiatives, des poèmes, des chansons, des cours... nous unissaient.

Je pense souvent à des choses qu'il m'a enseignées (*"Il divertimento scemo è l'altra faccia dello sfruttamento"*) et qui sont toujours d'actualité aujourd'hui.

J'avais passé quelques jours sereins au bord du lac avec Bruno, Silvana et Roberto. Il disait alors: *"Abbiamo bisogno di un po' di bellezza"....*

Une grande nostalgie m'entreint.



Enrico Traversa

Sono contento di aver incontrato Bruno sul cammino della mia vita e di non aver lasciato passare una sola estate in questi ultimi 20 anni senza venire a Gargnano a trovare tutti voi almeno per qualche giorno.

Beatrice Scarascia

Settembre 1973. Ero già alla scuola europea di Uccle da un anno, ma sicuramente il mio arrivo a Bruxelles è stato segnato dall'incontro con il mio professore di religione.

In quegli anni post '68, il professore di religione era spesso un sacerdote, ma non sempre nelle ore di lezioni si parlava della fede, della religione e dell'essere cristiani nel mondo di allora, per dei giovani di 17 anni era molto complicato. Allora la filosofia e la politica venivano in aiuto....

E con Bruno le prime discussioni, che poi sono anche proseguite negli anni dell'università e del lavoro, riguardavano la politica, come governo della cosa pubblica e le difficoltà in quegli anni dell'evoluzione verso un sistema politico italiano che uscisse dallo schema degli accordi con più partiti. Dal monocolore al pentapartito per arrivare al compromesso storico? Ecco tutta una serie di domande ed ipotesi da scevrare e di cui discutere in quel momento, che sono poi continue negli anni per la comune passione per la politica e per cercare nel nostro piccolo di dare un contributo all'avanzamento delle idee.....

Poi ho iniziato ad aiutare nel doposcuola alla rue des matériaux prima sede del CASI, il venerdì pomeriggio, mettendo in pratica gli insegnamenti di don Milani, e quindi la conoscenza si è allargata al resto della comunità, Silvana, Roberto ed Antonio...

Poi le messe del sabato sera, i teatri, i dischi, l'università operaia, tutte le altre attività, ma anche le passeggiate, le cenee le discussioni.....

Da quando Bruno, Silvana e Roberto sono tornati in Italia, iniziando il progetto di Gargnano, naturalmente ci si vedeva meno spesso, ma le telefonate erano sempre sullo stesso tono, anche se negli ultimi 2 anni sempre più rapide..... a Bruno non piaceva parlare al telefono, almeno quanto piaceva confrontarsi dialetticamente con i suoi interlocutori, ma quando andavo a trovarlo allora mi portava nelle chiesette (una volta pure a tutte le funzioni della settimana santa) che appartenevano alla sua parrocchia e a farmi vedere lati interessanti del lago...

Ogni volta che avevo delle perplessità, Bruno era sempre capace di sbrogliare la matassa, levare l'angoscia e ridare senso a tutto il discorso....

Quando è morto mio padre, che lui aveva ben conosciuto e al quale aveva voluto dedicare qualche anno prima queste frasi (che poi sono diventate una dedica agli appunti autobiografici di mio padre): « Alla vita che passa, alle generazioni che crescono, ai tempi che mutano, a coloro che hanno incrociato il cammino, a coloro che hanno condiviso gioie e difficoltà, a Colui che ha sostenuto e benedetto l'intera avventu-

ra, questo dono di parole, di senso e di gratitudine perché i segmenti si uniscano e la linea cerchi l'infinito » , il cardinale Zuppi , a quel tempo don Matteo, che aveva officiato i funerali, le aveva volute leggere alla fine dell'omelia.

Ciao Bruno che la terra ti sia lieve....

Massimo Bianchi (che Bruno chiamava *Verme solitario*)

Pensierino del verme solitario
Bruno è uscito da scuola un momento.
Con le emozioni, ci lascia il compito di unire i segmenti della linea che cerca l'infinito.

Anna Maria e Enrico

Abbiamo letto ora di Padre Bruno,
vi siamo vicini e certo avvertiamo un vuoto per la sua improvvisa ed immeritata assenza.
Ci stringiamo e ti sentiamo

Nanette et Jean-Pierre Closon

Jean-Pierre et moi-même partageons votre grande tristesse suite au départ de ce monde de Bruno. On a beau savoir que la mort fait partie de la vie mais quand elle nous touche de si près, il faut pourtant l'accueillir. Nous savons qu'en ensemble vous trouverez les forces nécessaires pour surmonter le vide laissé par Bruno.

Il a rayonné, pendant tellement d'années, parmi vous que tout ce qu'il vous a apporté continuera à résonner et à vous guider.

Nous avions été très heureux de le revoir lors de notre court séjour à Gargnano, il y a quelques années. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme joyeux, militant et partageant ses idées avec bonheur et enthousiasme.

Bernard Antoine

J’imagine le choc que représente le départ de Bruno pour toute la communauté. Je ne puis que vous souhaiter de continuer votre chemin avec la sérénité, l’énergie et la volonté que Bruno a démontré tout au long de sa vie et particulièrement durant les années 70/80 où j’ai eu le bonheur de partager (moi et bien d’autres) vos luttes avec le CASI-UO autour de l’immigration, pour la formation, en faveur de politiques publiques d’intégration, et pour une vraie reconnaissance du monde associatif. Bruno a clairement marqué l’histoire sociale de Bruxelles. Il fut un de ses acteurs incontournables tant sur le plan social que politique. Personnellement, je garderai de lui un souvenir plein de respect pour l’homme et ses combats, son humanité, son ouverture d’esprit.

Jacqueline Bertaux

Bruno, dans mon souvenir, a été un homme très actif, ouvert et tolérant, positif et rassembleur, dynamique et entreprenant, très pacifiant, toujours avec de bonnes paroles et généreux sans oublier son bel humour. Il a été un constructeur et a concrétisé des initiatives positives et d’intégration solide. Il a apporté beaucoup d’espoirs à la communauté italienne mais aussi aux autres nationalités issues de l’immigration. J’ai toujours été admirative de lui et ai donné à mon fils le prénom de Bruno en pensant à lui car il était un vrai beau modèle. Merci à lui.

Anne e Riccardo Petrella

Anne ed io siamo molto rattristati. È da tempo che non vedevamo Bruno. Inutile dire che il nostro pensiero allorché andava dietro nel tempo e, in questi anni succedeva spesso, Bruno faceva parte di questa memoria. Così conserviamo un ricordo gioioso dei bei momenti trascorsi insieme in varie occasioni. Bruno sapeva sorridere alla vita.

Jacques Hanon

Tristesse ! Bruno a été une de mes références importantes depuis les années 1970 dans ma vie de militant et de prêtre.... Il fut un bâtisseur dont la puissance intellectuelle et l'énergie d'action ont marqué et apporté lucidité, chaleur communautaire et espoir à des milliers de gens des plus humbles militants aux responsables politiques !

Merci au CBAI d'être toujours là et de poursuivre son élan... Je repasserai ce soir les chansons du disque de Bella ciao (du CASI-UO) ! Tristesse



Alexandre Ansay

Je viens d'apprendre le décès de Bruno Ducoli.

Je ressens qu'une lumière de notre monde s'est éteinte. Il nous a souvent éclairés, dans ces moments où la volonté du combattant rencontre la complexité de l'action.

Mais il y a aussi l'homme que j'ai eu la chance de connaître qui m'a un jour reçu dans son bureau, un beau matin de juin 1998, au sortir de mes études de philosophie et qui m'a fait comprendre, non sans humour qu'il fallait retourner à l'école de la réalité sociale.

Il m'a fait penser à l'humaniste Settembrini de la "*Montagne magique*", avec son savoir encyclopédique et son génie de la langue et des formules. Pour beaucoup d'entre nous, Bruno s'est tenu au carrefour de nos existences. Il nous a regardés et écoutés, avec ces yeux et ce sourire que je n'oublierai jamais. A la manière dont un berger indique le chemin aux promeneurs perdus sur le chemin de l'existence, il se sentait partout chez lui.

Bruno, une partie de ta lumière habite en nous qui te pleurons aujourd'hui car dans le creux de nos mains, il y a cette flamme qui brille

avec laquelle nous tentons de bâtir des ouvrages dédiés à d'autres.

Tu vas aller rejoindre Thérèse Mangot, et bien d'autres, qui ont été tes compagnons de lutte et de création. Et souvent, nous nous dirons :
"Tiens qu'aurait pensé Bruno et Thérèse de tout cela ?"

Tu sais ce que je te dois. Mais tu n'aurais jamais voulu que ça te revienne. Tu me l'as dit un jour et je l'ai noté sur un cahier, que j'ai retrouvé il y a peu : *"Qui donne, ne doit jamais s'en souvenir et qui reçoit ne doit jamais oublier. Et c'est à d'autres qui viendront après toi qu'il faut transmettre".*



Thérèse Mangot avec Bruno

Luc Carton

Je m'associe intensément à votre deuil, à notre deuil.

La démarche de Bruno Ducoli nous a instruit.e.s du plus juste et du plus profond de nos destinées sociales. Il incarnait la fraternité humaine et la conviction d'une égalité en dignité et en droits.

Merci à lui à travers temps !

Patricia Gérimont

Avec ta disparition, un repère, une référence, une balise de mon passé s'est éteinte.

Je conserve intacte en moi l'image de ton sourire et de ton regard étincelant, la mémoire de ta bienveillance et de ton élégance.

Merci pour ces moments partagés au cours de notre existence.

Mohamed Merdji

C'est avec une immense tristesse et comme un coup reçu en plein cœur que j'ai appris la mort de notre cher et bien aimé Bruno. Il a été pour moi un exemple d'humanité, de bonté et de générosité. Il suffisait de le voir vivre pour comprendre ce qu'est l'amour et la charité chrétienne. Mais je l'aimais aussi pour son humour et son intelligence. Une intelligence sereine, bienveillante et ouverte sur le monde. Il restera toujours vivant dans mon esprit et mon cœur.

Agnès De Gouy et Marcel

Adieu Bruno. Tu avais l'œil rieur et la voix douce mais une belle énergie et une ténacité qui t'aurait permis de franchir des montagnes. Mais rien ne peut malheureusement empêcher la mort d'emporter même les meilleurs à l'heure qu'elle a fixée.

Bon voyage Bruno !

Pietro Pizzuti

Sono in lacrime, e tra le lacrime sento un calore indicibile quello del suo soffio come una parola di luce ora per sempre nell'anima mia cullata dalla sua eterna. Poi respiro, guardo il cielo, memore del Suo essere profondo e luminoso, come un'ala portante, ora vedo l'anima Sua eterna vibrare in una luce indicibile a cui rivolgo la preghiera di continuare a sostenere il mio passo... Bruno, padre di spirito e di intensità, che il tuo verbo e la tua grazia continuino ad abitarmi così come li hai piantati in me per sempre!



Franco Pittau

Alla recente scomparsa di mia moglie Lidia si aggiunge quella di Bruno, che fa male, come ha scritto Silvana. Con Bruno ho vissuto a Bruxelles alcuni anni della mia vita, durante i quali abbiamo elaborato tante ipotesi creative, che abbiamo realizzato poi, seppure in forme e in luoghi differenti. I nostri incontri sono stati distanziati da anni di intervallo ma l'amicizia è rimasta.

Nei primi anni '90 gli portai a Bruxelles una delegazione di una quindicina di persone, in giro per l'Europa per scambi interculturali, e lui, come direttore del CBAI ci riservò un'ospitalità regale. Un'altra volta, a Milano, fummo invitati a parlare insieme. Altre volte fui io a invitarlo a Roma: furono sempre occasioni per incontri brevi e profondi. Scrisse anche l'articolo sull'emigrazione italiana in Belgio per "Rapporto italiani nel mondo" che il nostro Centro studi curava. Lo scrisse con il suo stile, brillante e profondo che sapeva catturare il lettore come gli uditori. Proprio in questi giorni mi ripromettevo di chiedergli un altro contributo sugli italiani in Belgio da inserire in un progetto editoriale.

La morte, con la quale non riesco a fare la pace dopo che Lidia mi ha lasciato e ora Bruno. Riuscire a pensare la morte come inizio di un altro tipo di vita, nella quale si incontreranno nuovamente e per sempre le persone amate: questa è la mia tormentata preghiera a Dio di ogni giorno.

Thierry Jacques

Le départ de Bruno nous a beaucoup attristé mais il nous a aussi remis en mémoire les merveilleux moments partagés avec lui et avec vous il y a quelques années, lorsque nous vous avons rendu visite, d'abord avec François (Martou) et Jean (Daems), et puis avec tous les collègues du MOC. C'est cela qui reste de lui : son enthousiasme, son attention aux autres, son sourire, sa joie communicative et son engagement social qui nous réunissait.

Je tiens à vous témoigner toute notre amitié en ce moment difficile et vous apporter notre soutien affectueux.

Silvana Pavone

Anche se me lo aspettavo, la notizia mi ha comunque sconvolto e fatto tanto male.

Non ci sono parole giuste per dirvi quanto mi addolora questa perdita e mi dispiace non potervi essere vicina se non col pensiero. Un pensiero affettuoso che vi stringe forte forte al mio cuore; Bruno ci ha lasciato anche questa tenerezza fra di noi. Aggiungete vi prego il mio abbraccio al vostro in questi momenti di Addio comune a Bruno.



*Allegro pediluvio di Bruno
e Silvana*

Marie-Thérèse Coenen

Merci d'avoir publié une annonce dans le journal Le Soir, je l'ai découverte avec émotion ce matin. Bruno a marqué, mon histoire comme historienne au CARHOP, comme bruxelloise engagée dans les luttes pour le droit de vote des immigrés entre autre. Il était proche d'amis qui nous ont déjà quitté. Je pense à Luc Roussel en particulier, et à Thérèse Mangot.

« L'heure n'est à nous pour voter vite.
L'heure n'est à nous pour cultiver.
L'heure n'est à nous.
Mais simple qu'il ait été,
nous devons toujours garder l'esprit,
nous responsabiliser quant à ce que nous,
l'heure - ceux de la préférence,
de la fraternité et de la révolte,
l'heure - nous pouvons faire. »
Bruno DUCOLI

Les membres du CASI-UDO,
Roberto POGGIO,
Silvana PANCERI et Pierre GIBORRE
vous transmettent le droit de:
**MONSIEUR
Bruno DUCOLI**
Fondateur et président honoraire
du Centre d'Action Sociale Italienne - Université Ouverte
(1969/1973 - 13/04/2021)
Les personnes qui souhaitent faire parvenir un message
peuvent l'envoyer au CASI-UDO : casi-udo@outlook.be

Nécrologie parue dans LE SOIR du 14.04.2021

Il occupe une place privilégiée dans notre histoire de l'éducation populaire, avec vous, avec d'autres. La création et le développement du CASI-UO, est une idée de génie. C'est par la culture et l'éducation permanente que les hommes et les femmes du monde ouvrier s'émancipent, apprennent à exprimer et revendiquer leurs droits. La culture, c'est l'arme de la révolution des peuples pacifiques.

A Bruxelles, Bruno, a aussi été la figure de l'immigration italienne mais pas seulement, il a été porteur, dans les différents mandats qu'il a occupés, de cette volonté indéfectible de vouloir une société plurielle, accueillante, dynamique où chacun enrichit l'autre de ses différences. C'est le CBAI, et encore l'expérience du rassemblement des progressistes au sein de Défis. Il nous a beaucoup appris, mais Bruno a aussi été le compagnon intellectuel pour le mouvement ouvrier, chrétien en particulier, pour réfléchir à la construction de cette société cosmopolite, cette société du vivre ensemble, tolérante, où chacun, chacune a les mêmes droits et les mêmes chances. À travers ses nombreuses interventions, il était un peu un « maître », une personne de référence, une posture qu'il devait aimer, en fait.

Le CARHOP salue sa mémoire. Nous avons un outil, le Dictionnaire biographique du mouvement ouvrier en Belgique, qui lui ouvre désormais ses colonnes. Je vais mettre une annonce avec quelques éléments biographiques. Peut-être pouvons-nous envisager de rédiger ensemble, cette notice en hommage à son travail et aux nombreux chantiers qu'il a ouverts ?

Je suis de tout cœur en pensée avec vous. Après tant d'années (50 ans) de complicité et de vie commune, son départ doit être pour vous, Roberto et Silvana, une période difficile à traverser, surtout au moment de ce nouveau tournant que vous avez pris cette dernière année. Courage donc, chers ami.e.s , il a beaucoup semé et il restera présent à travers tout ce qu'il a réalisé, avec vous, et avec d'autres.

Danielle Schoonoghe

La lecture en ligne du journal ce midi nous a appris que Bruno était parti pour le grand voyage.

Quel nombre incroyable de personnes sont habitées un peu ou beaucoup par lui, par sa capacité à nourrir ceux qu'il rencontrait. D'une nourriture essentielle, de celle que l'on garde en réserve au fond de son coeur pour la vie. Une nourriture qui participe au fondement de l'engagement, de l'espoir, de la joie, de la recherche, de l'audace.

Que de merveilleux souvenirs de lui au couvent. Je pense à toi, à tous tes amis du couvent, du CASI, de l'éducation populaire. Imagines-tu la beauté du temple à construire avec toutes les pierres qu'il nous a aidés à tailler ?

Eric e moi vous serrons dans nos bras.

Nanou

Non, je n'ai pas de témoignage à écrire sur Bruno; je garde juste des beaux souvenirs de ma complicité avec Bella Ciao et de toutes nos répétitions - prestations.

France Blanmailland

J'ai été pendant des jours, à l'annonce de la mort de Bruno, véritablement habitée par cette nouvelle réalité, qui porte en elle deux sentiments d'apparence contradictoire, le manque, et aussi la présence...

Jamais je n'aurai autant songé à lui, alors que je prenais justement conscience que c'était fini...

Sans doute parce que Bruno Ducoli était, sans que j'en sois vraiment consciente, de ces personnalités qui structurent un parcours de vie.

Son visage et sa silhouette m'étaient familiers depuis près de cinquante

ans... Nos domaines d'action et d'intérêt s'étaient très vite côtoyés, immigration et justice sociale. Mon gauchisme de l'époque m'empêchait sans doute de m'intéresser réellement au formidable travail du CASI, mais mon amour de ce qui touchait à l'Italie compensait un peu. Puis, rencontrant de plus près Silvana au début des années 80, j'ai approché Bruno et Roberto rue des Alliés, et la figure de Bruno a pris une réalité plus concrète, d'autant plus que je commençais à mesurer la stérilité de mes slogans, et la valeur d'un travail émancipateur comme celui qu'ils appelaient « université ouvrière ». Et bien sûr, un peu plus tard, et jusqu'aujourd'hui, l'estime pour la mise à l'agenda institutionnel de Bruxelles il y a quarante ans déjà, quand ce n'était pas du tout la mode, de l'immigration comme donnée permanente, et de la nécessaire démarche interculturelle qui devait en être la conséquence, les humains ayant en partage bien plus que leur statut socio-économique.

C'est plus tard, à Gargnano, ce havre magique, que j'ai davantage rencontré l'homme Bruno Ducoli, pu bavarder, échanger, apprécier, sous les dehors charmants et charmeurs, la réelle empathie, la bienveillance, le mépris du superflu et l'attention pour les gens. Moi qui n'ai jamais mis les pieds dans des églises que pour les visiter, j'ai tant aimé partager les messes du dimanche matin, et ressentir la joie que pouvait procurer l'écoute d'un sermon de Bruno, qui rassérène et donne à réfléchir...

Je retiens de belles images... Le vin bien rouge à la table de la cuisine de Gargnano, et surtout sa silhouette chantant au sein du chœur du CASI, chantant avec feu de si beaux airs, qui parlent d'un monde plus fraternel et plus juste. Je la garde précieusement, parce qu'elle évoque des moments de joie, et aussi de relève...

Je suis de cœur, profondément, avec ses plus proches, et aussi avec sa famille, et tous ceux, notamment à Gargnano, qui depuis ce mois d'avril, se sentent un peu orphelins...



Colette De Troy

Quel bouleversement que de recevoir cette nouvelle. Curieusement, à la tristesse de penser que nous ne pourrons plus le revoir, se superpose le bonheur, la chance , de l'avoir connu.

J'ai eu la chance de rencontrer Bruno, actif et inventif dans ce paysage bruxellois d'action sociale animé par ces italien.ne.s de Bruxelles concrétisant leur vision stratégique, politique et positive de l'insertion des immigrés. A travers les formations et activités culturelles et sociales, les mots solidarité, échange, autonomie, prenaient tout leur sens.

J'ai eu la chance de rencontrer le Padre Bruno à Gargnano, environ 30 ans plus tard, dans cet endroit magnifique si bien nommé Centre de rencontres et de ressourcement. Toujours avec la même ouverture, cette manière d'accueillir tout le monde et chacun.e avec la même attention. Moins impliqué dans l'action et abordant le monde avec plus de distance et de détachement, comme pour laisser la place à l'essentiel. Mais toujours avec la même vivacité et l'acuité de son intelligence, l'amour des bons mots et bonnes histoires, la même humanité.

J'ai eu de la chance de connaître Bruno. Nos rencontres, même brèves, m'ont chacune apporté une petite pépite qui m'accompagne. Qu'il ait parlé de la mort et de sa vision de l'au-delà avec ma maman, elle qui était proche de sa fin de vie; qu'il ait parlé à Elisa à qui il a fait comprendre qu'elle était importante... C'était lui, Bruno, qui allait à l'essentiel, sans s'embarrasser des contingences, et surtout qui a aidé ceux qui l'ont croisé, à "trouver des raisons de paix" et à "préserver la joie de vivre". Un grand, un immense merci, Bruno!

Myriam Gérard

Bruno restera à jamais dans nos cœurs et dans notre mémoire cette magnifique personne qui aura réussi à bousculer en Belgique les représentations figées sur l'immigration.

Mais aussi cet homme de foi si bienveillant et plein d'humour.

Guibert Terlinden

Bernard nous a appris la cruelle nouvelle de la mort de Bruno, frappé par le covid, comme tant d'autres dans le monde. Travaillant en hôpital, je ne peux que trop bien me représenter cette douloureuse fin de vie mais aussi l'éloignement des proches.

J'espère que vous avez pu lui être présents, autant que possible.

Je pense à votre douleur de perdre cet homme aimé et aimant, ce maître, ce guide, cet accoucheur.

Les mots de son Testament spirituel écrits avec tant de sobriété sont d'une grande justesse. Essentiels. Il a écrit son cinquième évangile. Le voilà accompli.

D'autres écrivent le leur, très certainement, poursuivant à leur manière le chemin qu'il a ouvert avec vous.

Mes souvenirs sont lié au temps de rencontres au séminaire et de la grande maison du CASI, rue des Alliés et aux prestations de la chorale, espace fantastique de mémoire et de conscience partagée.

D'autres à la ferme où avait lieu la messe.

Ou encore, notre semaine passée avec les "potes" dans votre petit monastère au bord du lac où vous nous aviez accueillis avec tant d'attention.

Merci pour tout ces moments qui m'ont ouvert au monde.

De tout cœur, je m'associe à votre peine et à votre gratitude.

Marc Molitor

Bruno vivait depuis une vingtaine d'années, dans un ancien couvent franciscain reconverti en lieu d'animation culturelle et spirituelle. Je vous en parle parce que peut-être certains d'entre vous ne l'ont pas connu et que sa mémoire mérite bien d'être honorée. Je n'ai pas trop d'espoir que des médias de plus en plus à courte vue n'évoquent cette personnalité.



Avec Silvana Panciera, Roberto Pozzo, et Antonio Mazziotti (décédé depuis), Bruno a créé en 1970 le CASI, centre d'action sociale italien. C'était le début d'une aventure exemplaire, consacrée à l'immigration italienne d'abord, et qui a comporté de nombreuses dimensions sociales, politiques, culturelles, et qui s'est avérée un levier déterminant dans la lutte pour les droits des immigrés et des personnes d'origine immigrée.

Bruno était un bâtisseur, déterminé et bienveillant. Son œuvre, qu'on ne peut séparer de Silvana, Roberto et Antonio, restera dans notre histoire. Et sa personne aussi dans nos cœurs.

Philippe Hensmans

Et boum... La nouvelle qu'on craignait de voir tomber un jour est arrivée. J'avais tellement envie de reprendre encore une fois une de ces discussions comme nous avons pu en avoir, lorsque le soleil se couche sur le lac, et que l'on peut échanger pendant que tombe la nuit.

J'ai posté le message ci-dessous sur mon profil. Les messages s'accumulent : de gens qu'il a bien connus. Cela pourra servir à alimenter le livre en sa mémoire.

Ce message lancé sur FB a recueilli 167 Like - 67 Commentaires - 24 Condivisions

Je suis très triste. Bruno Ducoli, pilier du CASI-UO et du CBAI, chantre de l'approche interculturelle, est décédé, emporté par un virus qu'on connaît bien. Son héritage n'est pas perdu évidemment. Mais c'était un sacré personnage, toujours prêt à entendre et parfois conseiller. Il va me manquer.

Marcela Bassano

Ohhhh, Silvana!!! cuánto lo siento! Lo recuerdo muy bien a Bruno en mi corta estancia allí con uds! Abrazo a la distancia.

Angela Gruttadauria

.....

Françoise Goffinet Vanderhaegen

Sincères condoléances

Norma Alvarez

Mes condoléances, les plus sincères pour toi, Roberto et tout le groupe d'amis et proches.

Je garderai toujours un bon souvenir de lui, si aimable si accueillant.

Je me rejoui d'avoir fait sa connaissance.

Gabrielle Lefèvre

Une grande perte pour tous ceux qui soutiennent le combat social.

Jean-Pierre Legrand

Sincères condoléances. Souvenirs émus à Ixelles.

Maguy Leocata

Je pense fort à vous Roberto et Silvana

Durant Isabelle

Quelle tristesse mais quels souvenirs : son indéfectible engagement mais aussi sa jovialité, son sourire, son humour. Douces pensées, chère Silvana.

Stephan Grawez

Sincères condoléances à tous ses compagnons et compagnes de route.

Olga Kilchytska

Che triste notizia vi porgo le mie più sentite condoglianze... Riposi in pace, caro Bruno ...

Marie Nagy

Bruno Ducoli une si belle personne. Douces pensées Silvana RIP

Ioannidis Tsironi Fotoula

Un homme sage, très gentil, mes condoléances!

Elisa Wolff

Sincères condoléances. Que son voyage éternel lui soit doux et étoilé. Sa grande gentillesse, son amitié, sa bienveillance, raisonneront tel un chant dans le ciel et qui réchauffe Douces pensées à vous toutes et tous et courage.

Vincent Carton

Triste nouvelle

Jean-Pierre Landrain

Triste nouvelle. Courage à vous, ses compagnons de route. Je pense à vous.

Concetta Amella

Un grand Monsieur s'en est allé... Il va me manquer... Je l'ai bien connu lors de ma formation au Casi-uo... Sincères condoléances.. toutes mes pensées à la famille, ami.es, et toutes les équipes qui travaillaient à ces côtés

Nicole Purnode

Je suis triste avec vous. Je suis avec toi silvana

Licia Iacoviello

Ciao Bruno è stato bello fare un pezzetto di viaggio con te. Resterai sempre nel mio cuore

Mariagiovanna Maria Lauria

Questa bestia di virus ci ha tolto tutto e ci ha privato di un uomo straordinario; oggi abbiamo perso un grande uomo, un amico, una



Maria Lauria tra Bruno e Franco Corniola

persona speciale che ci ha accolto come un padre, un consigliere con tantissimi valori pieno di amore, tenero ma una roccia per i suoi ideali, ci ha insegnato a coltivare la mente e il cuore, ci ha regalato la sua cultura, il suo sapere e a non abbassare mai la testa, sempre con quel suo sorriso che ti entrava nel cuore mancherai a tutti noi ma soprattutto a Silvana, Roberto e i tuoi compagni di viaggio. Riposa in pace Grande Uomo. Possa il Signore accoglierti tra le sue braccia come tu hai fatto con tutti noi..

Ciao Bruno

Pierre Verbeeren

Une des plus belles rencontres qu'il m'a été donné de vivre. Nous ne nous sommes pas côtoyés longtemps parce que Bruno s'est installé en Italie mais c'est une période de ma vie qu'il a éclairée. Je lui en serai toujours reconnaissant. Nous sommes ensemble autour de son départ, Philippe.

Michel Lemaire

Ce fut une rencontre déterminante, des centaines de contacts et puis, cette foutue distance..... Une grande reconnaissance. Amitié

Marco Mellere

R.I.P CIAO BRUNO PENSE-RAI A NOI

Françoise Gerombeau

toutes mes condoléances, un homme éclairé et éclairant

Martine Vandemeulebroucke

Ciao Bruno, je n'oublierai pas ta gentillesse, ton intelligence, ton engagement

Jacques Remacle

le fondateur du CBAI proche de mon amie Thérèse Mangot. Pensées pour tout ce qu'il a construit en matière d'interculturalité et de vie associative.

Micheline Dufour

Oh! Nos condoléances à tous!

Veronique Oruba

Un homme formidable, merci Bruno pour tout ce que tu m'a appris

Mario Gotto

Ça alors...nous sommes connu des

le début de ma vie militante... déci-dément ce Covid... Ciao Bruno

Carla Goffi

Con voi in questi momenti di tristezza.

Edwin de Boevé

Une belle personne, mes condoléances à sa famille et à ses nombreux amis...

Stephan Van den Zegel

que la terre lui soit douce...

Marisa Fella

... non ho parole. Bruno me semblait éternel. Sans doute parce qu'il m'a enseigné quelque chose d'éternel. Une philosophie avec les mains dans la réalité. Avec lui je me suis rencontré moi-même dans ce parcours migratoire... Ti stringo forte forte...

Marco Martiniello

Une grande et chaleureuse personnalité ! Une intelligence remarquable, une culture immense, un monument de l'histoire de l'immigration en Belgique. Il m'avait

ouvert sa porte quand j'étais jeune thésard en 1986-7 et nous nous sommes rencontrés à de multiples reprises. La dernière fois, c'était lors de la fête pour son départ en Italie. J'ai une énorme admiration et un énorme respect pour l'homme et son parcours. Une pensée émue à ses proches. Ciao, Bruno.

Stephan Grawez

Sincères condoléances à tous ses compagnons et compagnes de route.

Jean Tonglet

Cara Silvana, quando ci siamo conosciuti a Gargano, con te, con Bruno, e tutti gli altri, mi sono pentito di non aver avuto l'opportunità di conoscervi a Bruxelles, se non di reputazione. La stessa lotta per la giustizia, il diritto al sapere e alla cultura, la difesa della dignità degli ultimi ci univa e ci unisce a Bruno, a te e a tutti voi. Un abbraccio forte forte. Jean Tonglet con Monique, Sara e Jean-Baptiste, tutti ospitati a Gargano., e anche con il mio consuocero e grande amico di Bruno, Enrico Traversa.

Alain Trussart

Un engagé déterminé et paisible... au sein du Casi, ami de l'action Vivre Ensemble et de Justice et Paix. Ciao l'ami. Condoléances

Marc Vanhellemont

Un grand monsieur connu dans les années 90, un personnage riche d'enseignements. Bon voyage, l'ami. Condoléances à ta famille que je ne connais pas et à tes anciens collègues...

Sabine Beaucamp

Un homme militant et engagé. Condoléances à sa famille

Silvia Lucchini



Noura Amer

Toutes mes condoléances !

Hugues Le Paige

Comment ne pas souscrire à ce bel hommage d'Andrea à Bruno...

Alba Corniola

Con moltissima tristezza abbiamo appreso la tua partenza.

Condoglianze ai famigliari da parte di Gianni, Alba, Luca, Delia, Fabio e Gigina.

Simone Susskind

Mon Dieu! Quelle triste nouvelle! Je l'appréciais beaucoup!

Lefranc Matombé

Ah mince, il est décédé du Covid?

Irène Guillot

Trop triste je pense à vous et à la famille de Bruno qu'il repose en paix.

Chantal Hoornaert

Une grande perte en ces temps difficiles

Abderrahim Cherké

Triste nouvelle. Paix à son âme. Courage à toute sa famille et au personnel du CBAI.

Najoua Abd

Nonnnnnnnn ohhh qu'il repose en paix. Je suis triste de l'apprendre, un homme très gentil bcp de souvenir d'enfance

Michel de Wasseige

Bien triste nouvelle. Un tout grand Monsieur qui s'en va. A chaque rencontre il vous marquait par son intelligence, son engagement et surtout sa vision.

Agnes Gerard

C'est toute une communauté qui perd un maître! Mes condoléances à Gargnano.

Eva Maria

Qu'il repose en paix Dieu ait son âme

Thierry Jacques

Une très très belle rencontre, chez lui en Italie. Un homme bien, plein d'attentions et de bienveillance, et d'un bel engagement : Bruno était une lumière. Mes pensées affectueuses vont vers Silvana et Roberto.

Véronique Jamoullé

Une tellement belle personne !!!

Mina Bouselmati

Paix à son âme.

Bachir Barrou

Triste nouvelle paix à son âme !

Boubker Ngadi

Mes sincères condoléances à toute sa famille ainsi à toute l'équipe du Casi-uo, nous sommes à Dieu et chez Lui que nous retournons

Anne Cattiez

Je l'ai connu, il y a si longtemps !!!
Condoléances

Nicole Brichet

Est ce bien lui qui avait enregistré des chants et rédigé des textes "amarcord d'emigrazione? MAGNIFIQUE

Omar Bergallou

Sincères condoléances.

Daniela Merlo

Ciao Bruno. Grazie per avermi/ci aperto gli occhi e il cuore. E di essere stato di grande supporto in un momento molto difficile per me. Che la terra ti sia lieve.

Henri Goldman

Bruno, tu es une des rares personnes dont je puis dire : tu fus à la fois mon ami et mon maître. Mon ami, pour ta simplicité et la chaleur de ton accueil. Chez toi, à la rue des Alliés que tu partageais avec Roberto et Silvana, puis dans ta semi-retraite de Gargnano, dans ce lieu merveilleux en balcon sur le lac de Garde où, invités à la table fami-



Henri avec les copains vélo-turistes

liale, tu nous avais gratifiés d'une polenta bien grillée spécifiquement milanaise, m'avait-on appris, et même quelque peu germanique.

Et mon maître. Vois-tu, dans mon milieu de Juifs communistes, on n'a jamais été vraiment capable d'assumer le grand écart entre sa face spécifique et sa face universliste, comme si la première faisait honte à la seconde. Et c'est là que tu

interviens : avec le CASI-UO, puis avec le Centre socioculturel des immigrés devenu le Centre bruxellois d'action interculturelle dont tu fus longtemps la figure de proue, avec aussi la chorale italienne dont tu étais l'auteur attitré du répertoire, tu m'as appris qu'il ne faut jamais rougir de son bagage propre, que ses origines soient sociales ou culturelles. Tout au contraire : la fierté de sa classe sociale et de son peuple, il faut les cultiver. C'est en portant fièrement ce bagage en étendard qu'on peut enrichir la cité commune d'une alluvion à nulle autre pareille. Tu as légué au CBAI cette belle devise qui est devenue la mienne et qui éclaire encore mes engagements d'aujourd'hui : « *Unir sans confondre, distinguer sans séparer* ».

Ah oui : tu étais prêtre. À Gargnano, tu as servi la messe tant que ce fut possible. Tu n'en faisais pas état et il a fallu du temps pour que je l'apprenne. Mais tu correspondais si peu à l'image d'Épinal du préchi-précheur coincé que je devais me faire alors des hommes d'Église. La manière à la fois gourmande et respectueuse dont tu envisageais les femmes de ton entourage faisait plaisir à voir. Que la foi

puisse inspirer des belles personnes comme toi ou comme mon merveilleux ami Jean-Marie Faux, père jésuite qui achève sereinement sa vie à la rue Liétart à plus de 95 ans, devrait rendre modestes certains bouffeurs de curé compulsifs.

Roberto et Silvana, une pointe de votre triangle s'est éloignée. Je pense à vous et je vous aime.

Christine Kulakowski

Très beau témoignage Henri!

Najoua Abd

Très beau témoignage qu'il repose en paix. Je me souviens de lui car j'habitais à la rue des alliés, j'étais encore enfant, et je voyais tout ce monde défiler j'étais impressionné mais je garde énormément de bons souvenirs de Silvana Bruno Antonio et Roberto. Qu'il repose en paix

Durant Isabelle

Merci Henri pour ce beau témoignage. Un rien plus éloignée, j'en partage cependant bien des éléments, y compris la polenta grillée à Gargnano ! La jovialité militante, l'ouverture, la curiosité et la gourmandise des autres et pas du com-

bat pour le combat, le tout nourri par une élévation spirituelle assumée et contagieuse sont des qualités si rares quand elles sont réunies chez une seule personne. Amitiés.

Concetta Amella

Magnifique témoignage un grand Monsieur s'en est allé...

Marianne Goffoël

Vous voici atteint profondément au sein de votre communauté. Je suppose que Bruno était un pilier, dès le départ de votre aventure. Je l'ai à peine connu, vu une fois mais entendu parler de lui quand je suis arrivée d'Irak en Belgique. Les chemins du Seigneur ne sont pas les nôtres.... difficile parfois d'accepter tout ce qui se passe, la façon dont on doit laisser mourir les siens. Il a eu cependant la grâce d'avoir été bien entouré, du moins c'est ce qu'il exprime. Pour ma part, j'ai perdu mon frère, décédé également du covid. Et aujourd'hui nous enterrons une de nos sœurs. La vie n'est pas rose mais on essaye d'y mettre quand même de la lumière. Bien avec vous dans ce deuil.

Daniel Fastenakel

Bruno Ducoli : un phare s'est éteint dans la nuit

Le phare sert à éclairer le marin et à lui permettre d'arriver à bon port en lui permettant d'éviter les écueils. Bruno a été un phare d'abord pour les jeunes Italiens de Bruxelles, puis pour tous les jeunes Bruxellois issus de l'immigration et, enfin, pour l'ensemble des Bruxelloises et des Bruxellois soucieux de l'avenir de leur ville-région. Il a aussi été quelqu'un de très important pour moi ... Ce sont ces différents aspects de la vie de Bruno que je souhaiterais, à coup sûr trop brièvement, évoquer dans les lignes qui suivent.

- Un phare pour les jeunes Italiens : avec ses amis Silvana Panciera, Antonio Mazziotti et Roberto Pozzo, Bruno a compris très tôt que l'immigration n'était pas un phénomène conjoncturel mais structurel. Les jeunes Italiens issus de la seconde génération de l'immigration qu'ils ont rencontrés à Bruxelles étaient donc destinés à y rester. Mais ils étaient déchirés entre deux modèles sociaux et culturels : celui du pays d'origine de leurs parents et celui de leur pays dit d'accueil ... mais si peu accueillant. En fondant le CASI-UO, Bruno et ses amis ont offert à de nombreux jeunes Italiens la possibilité de s'inscrire dans une démarche culturelle émancipatrice et d'acquérir une conscience fière d'appartenir au mouvement ouvrier. Cette démarche s'élargira ensuite dans la sphère de l'immigration espagnole en appuyant la création du CEFA-UO sous l'égide de Javier Leunda. Si le CEFA-UO n'a pu résister à l'épreuve du temps (mais subsiste encore sa structure d'Insertion Socio-Professionnelle aujourd'hui pilotée par le MOC de Bruxelles, j'y reviendrai) le CASI-UO poursuit toujours ses activités : en ce triste moment j'enalue les responsables actuels.
- Un phare pour l'ensemble des Bruxelloises et des Bruxellois issus de l'immigration, par la création, en 1981, du Centre Socio-Culturel des Immigrés de Bruxelles dont l'objet est d' « améliorer l'accueil et l'insertion sociale harmonieuse des immigrés, sans distinction d'opinions philosophiques , ou politiques, de religion, de races, de cultures ou de

nationalités. S'il élargit son public-cible à l'ensemble de l'immigration, le CSCIB s'inscrit clairement dans la continuité du CASI-UO en mettant au centre de son action la culture dans sa visée émancipatrice et la formation de cadres associatifs. De communautaire son action devient interculturelle et le CSCIB se rebaptise Centre Bruxellois d'Actions interculturelles en misant sur la richesse de l'échange entre les différentes cultures appelées à opérer les déplacements nécessaires à l'émergence d'une culture commune.

- Et c'est en cela que Bruno et ses collaborateurs deviennent un phare pour l'ensemble de la population bruxelloise en mettant en exergue « *les chances réelles d'une ville plurielle* » comme il l'écrit dans la carte blanche à 3 mains « *Bruxelles ne pas se tromper de rêve* » que nous avons publié le 28 février 1994 dans le journal « *Le Soir* » en compagnie de notre ami Alain Leduc. Je ne résiste pas au plaisir de vous en livrer un extrait, issu essentiellement de la plume de Bruno, qui illustre parfaitement le projet qu'il avait pour Bruxelles :

« L'histoire a fait de Bruxelles une ville plurielle. A l'heure où le monde devient un village global, ce fait constitue une chance évidente. A condition de savoir la saisir. La simple juxtaposition de groupes humains sans la reconnaissance de leur légitimité, sans un travail sur la valeur de l'échange et la vertu du dialogue ne peut que conduire, d'un côté, à "des identités culturelles folklorisées" qui s'appauvrissent dans leur propre défense et, de l'autre, à un "élitisme culturel incantatoire" qui, à court de créativité, devient répétitif et normatif.

La chance, c'est le Bourgeois gentilhomme superbement joué par Youssef, c'est le rai dansé par des jeunes de toute origine, c'est la radio Ulenspiegel créée par des enfants dans leur école de quartier, ce sont ces jeunes Italiens qui tous les dimanches accompagnent des enfants marocains, turcs et autres découvrir les beautés de Bruxelles, et ces jeunes de toutes origines qui se forment ensemble pendant trois ans pour répondre au défi culturel de l'avenir, c'est la ligne de dialogue arabes et Juifs préparée de longue date par des jeunes, juifs et maghrébins, c'est la parole de femme qui s'élaborer à l'intérieur de maisons mosaïque ... ».

Bien sûr cette ville rêvée n'est toujours pas pleinement réalisée et se construit toujours mais, j'en suis convaincu, Bruxelles ne serait pas ce qu'elle est sans Bruno Ducoli.



Bruno à côté de Daniel pendant le premier Séminaire européen à Gargnano (2003)

Enfin, je voudrais évoquer (trop) rapidement ce que Bruno a représenté pour moi. J'ai déjà abordé plus haut l'aventure de notre carte blanche. Ce fut le départ de collaborations fructueuses entre le MOC de Bruxelles et le CBAI. Je citerai volontiers nos tentatives de rapprochement entre les formations du

CBAI et l'ISCO à Bruxelles : elles ont donné lieu à des échanges d'idées passionnantes et passionnés. A son départ, et celui de sa communauté de vie, pour Gargnano en 2001, il m'a fait l'immense honneur de confier au MOC de Bruxelles, dont j'étais alors le Secrétaire Fédéral, la gestion du COFTeN, l'asbl d'insertion socioprofessionnelle du CASI-UO. Cette marque de confiance m'a touché profondément et j'essaie encore aujourd'hui, et très imparfaitement, que le développement du COFTeN se fasse en continuité fidèle à l'esprit des fondateurs aidé en cela par Giovanna Angius, formée dans le sérail du CASI-UO. C'est dans cette fidélité à l'appui des associations créées par ou avec Bruno qu'en 2007 le MOC de Bruxelles a également œuvré au sauvetage du CEFA-UO au bord de la faillite en l'intégrant, comme le COFTeN, dans son réseau des Actions Intégrées de Développement.

Chaque moment passé à Gargnano – et il y en eut plusieurs à l'initiative de Bruno ou à la mienne – a constitué pour moi un moment unique et riche comme seule l'authentique rencontre humaine peut l'être. Bruno était présent lorsque j'ai fêté avec ma famille et mes amis proches mes 50 ans à Bruxelles, et j'avais rêvé de fêter mes 70 ans en 2020 à Gargnano.

Tout était prêt pour ce moment festif quand le COVID a brisé ce rêve. Je ne savais évidemment pas qu'il emporterait aussi mon ami un an plus tard ...

Son départ a creusé en moi un vide profond et je n'ose imaginer le gouffre qui habite Silvana, Roberto et Piero qui les a rejoints en 2004. Mes pensées vont vers eux qui ont accompagné soutenu et parfois inspiré Bruno dans ce foisonnement d'initiatives dont le Centre européen de rencontres et de ressourcement de Gargnano, qui s'achève à présent, a été le dernier en date. C'est un lieu qui m'a profondément touché et qui habitera ma mémoire à jamais, associé étroitement à cette figure merveilleuse et inspirante qui est celle de Bruno.

A Dieu, l'ami ...

Jean-Paul Gailly

La première rencontre avec Bruno et le CASI, se fit autour de mes 19 ans, à l'occasion de ces multiples rencontres entre les groupes et mouvements divers actifs dans les communes populaires de Bruxelles. Et dès ce début il y a près de 48 ans, la pensée, l'action, et la chanson furent liées avec le spectacle « Uniti si vince ».

Avec le CASI-UO, la réflexion politique et sociale se fait en profondeur, sans se perdre dans de vaines polémiques, et elle était indissolublement articulée avec une pratique d'éducation, de conscientisation, pour s'épanouir culturellement avec Bella Ciao.

« La valigia », « O compagno ti stringo la mano », « Lavorator non scordar », tout se fondait sur l'histoire vécue : par Michele un de mes proches à l'université, par son frère Dino militant à Molenbeek, par Giovanna qui partage ma vie aujourd'hui et tant d'autres. L'histoire tragique aussi avec « Marcinelle ».



Au fil du temps, Bruno est devenu, et je n'ai pas su lui dire à temps, un de mes repères vivants, au même titre qu'un autre ami parti aussi, Jean Van Lierde, objecteur de conscience et trublion syndical... au Bois du Casier. Mes parents, une flamande et un francophone, se sont rencontrés en pèlerinage en passant à Assise. Voilà autre chose que j'omis de dire à mon ami franciscain Bruno, lui qui m'a encouragé, lorsqu'autour de mes quarante ans je fis un changement de cap un peu fou sur le plan professionnel et politique. Et la complicité avec les « Alliés » (Bruno, Roberto, Silvana) s'est tissée au fil des années.

Bruno a su partir de l'histoire spécifique de l'immigration italienne pour élargir le propos avec d'autres, comme l'illustre si bien le disque « PluriAiles ». Mais aussi, contrairement à certains fondateurs, il a veillé, avec les « Alliés », à bâtir une maison solide qui survive à ses bâtisseurs, parce qu'il a choisi ses outils, et aussi sa pierre angulaire : la solidarité.

« *Que l'avenir nous plonge dans sa mémoire et le présent devienne moment d'histoire* » (extrait de la chanson « Libération »).

Pierre Blaise

C'est avec beaucoup de surprise et de tristesse que j'ai appris hier le décès de Bruno par le biais de la newsletter du Centro Europeo. J'ignorais qu'il était malade et hospitalisé.

J'imagine le vide que sa disparition représente pour tous ses amis. Il a tant donné, il a fait grandir tant de personnes, il a tellement fait vivre le mot solidarité...

C'est tout cela que l'on veut retenir aujourd'hui. Il continuera à être présent parmi tous ceux qui l'ont connu et aimé à travers tout ce qu'il a fait et tout ce qu'il a été.

Je garde un excellent souvenir de toutes les rencontres que j'ai eues avec lui. Et je partage votre douleur tout en retenant le beau et le bon.

Françoise Berwart

"Il n'y a pas de chemin, le chemin se fait en marchant".

De cette citation d'Antonio Machado, Bruno avait fait le slogan du CBAI quand il s'appelait encore Centre socio culturel des immigrés de Bruxelles.

Merci Bruno pour ce bout de chemin fait ensemble au CASI-UO et au CBAI.



Marisa Fella et ses collaboratrices.teurs

C'est avec émotion que nous apprenons le décès de Bruno Ducoli.

Bruno a été un pionnier dans la prise en compte des réalités de l'immigration en Belgique. Il aimait rappeler qu'il est difficile de savoir où on va quand on ne sait pas d'où on vient. Ce principe, sa foi dans une citoyenneté active, son envie de faire toujours plus et avec les plus jeunes l'a amené à mettre des mots qui seront repris par beaucoup et encore aujourd'hui sur les aspirations de générations d'immigrés. Il a contribué à faire du Commissariat Royal à la Politique des Immigrés et plus tard du Centre pour l'égalité des chances ce qu'ils ont été.

Nous nous joignons à ses proches dans ce moment difficile. Nos plus sincères condoléances.

Salvatore Bisignano

Oggi, ho avuto la notizia del decesso di Bruno.

Ho subito pregato per Bruno e tra poco prego il Rosario. Ho dato subito notizia a Ignazio e alla Prof. De Natale. Sono rimasto dispiaciuto, sicuro che il Signore lo ha accolto nella sua casa. Bruno vicino ai piccoli per il bene comune. È un piccolo pezzo della mia vita che se ne va, restano il vostro esempio e impegno.

Christiane Vienne

Quelle triste nouvelle !

Je garde le souvenir d'un homme profond et humaniste, je me souviens des moments de douceur passés avec vous à Gargnano et de ce moment particulier où nous avons fait connaissance, avec François Martou. C'est étrange de se dire qu'ils nous ont quittés tous deux. Chacun d'entre eux a compté dans ma vie et m'ont appris beaucoup.

Loredana Marchi e Johan Leman

Bruno, insieme agli altri amici del CASI,
sei stato per noi un compagno di viaggio,
seppure solo per un tratto del cammino,
che è la nostra vita.

Rosaria Cammarata

L'arbre et la graine de Benoît Marchon

Quelqu'un meurt, et c'est comme des pas qui s'arrêtent.

Mais si c'était un départ pour un nouveau voyage ?

Quelqu'un meurt, et c'est comme un arbre qui tombe.

Mais si c'était une graine germant dans une terre nouvelle ?

Quelqu'un meurt, et c'est comme une porte qui claque.

Mais si c'était un passage s'ouvrant sur d'autres paysages ?

Quelqu'un meurt, et c'est comme un silence qui hurle.

*Mais s'il nous aidait à entendre la fragile
musique de la vie ?*

Au début des années 2000, j'ai rejoint le Casi-Uo, Bruno était omniprésent ... Le plus beau a été de pouvoir passer du temps à ses côtés en 2019, quelle chance j'ai eu ... !

Quelle immense tristesse de savoir que la vie t'a emmené en voyage plus tôt que prévu. Je garderai dans mon cœur ta lumière.



Bruno avec Teresa Butera, nouvelle coordinatrice du CASI-UO, lors de la fête à Gargnano en 2011 pour les 40 ans du CASI-UO et les 10 de CEReRe

Giorgio Gonella

Sento molta gratitudine per aver conosciuto una persona così eccezionale: intenso, creativo, molto attento alle persone, con due occhi che erano due fari... Grazie per dividere il suo bellissimo testamento spirituale, così sereno. Resterà con me una frase: *“Nonostante tutti i miei limiti, posso affermare con forza che la vita è bella e che il mondo è ancora illuminato dalla poesia aurorale della creazione...”*.

Per voi, reduci, si è sicuramente trattato di una durissima prova, tra l'altro nella stessa epoca del trasferimento a Brescia. Si apre un nuovo capitolo, con un inevitabile senso di perdita, ma anche con la bellezza e le speranze di nuove aurore e nuove fioriture...

Claude Rener

Mieux que quiconque, BRUNO à cru dans l'humain et toutes ces forces ont été consacrées aux autres. Son humanisme m'accompagnera ...

BC

Bruno mi mancherà tanto. È stato uno dei pochi a saper leggermi dentro. Mi ha sempre accompagnato ed ha manifestato ancor di più la sua vicinanza, il suo affetto paterno e Paterno, il suo Amore in questi ultimi anni.

Lo sento sereno e felice. Lo sento sorridente, finalmente in Pace. Continuerà a parlarci, a guidarci. Guardando il cielo, lui è lì. Poi lo ritroverò.

Bruno Caro,

So che sei partito portandoti nel cuore un lungo pezzo della mia vita. Mi hai sostenuta e amata a modo tuo dimostrandomelo ancor di più in questi ultimi anni, i più difficili della mia esistenza. Sei stato un Padre con la lettera maiuscola, una guida spirituale, col sorriso e l'ascolto, affettuoso, scherzoso e consolatore verso la tua figliola. Hai capito, come pochi, il mio dolore e la mia sofferenza. Ti ringrazio e con grande tenerezza ho goduto del tuo sostegno. Il tuo, è stato avvolgente e tenace. Pochi sono stati capaci di conoscermi e hanno attraversato gli "occhi di ghiaccio". Tu, con grande fiducia e tanto amore, hai spaccato il blu e sei andato dritto, all'apice. Ci sei riuscito. Un'altra stella nell'universo infinito."



Luca Leonardini

Caro Bruno, è stato tutto così veloce che non riesco a crederci. Ti avevo sentito al telefono non più tardi di due mesi fa quando mi avevi inviato il tuo testo da inserire nel libretto in memoria di Virginio. Come eri contento di sapere che il tuo testo mi era piaciuto e che avevo inserito una foto in cui eravate insieme in uno dei tanti incontri all'Altitude! Ti voglio ricordare proprio così, come ti ho sentito in quella nostra ultima telefonata.

Voglio proprio ricordare quel tuo bel sorriso, il tuo sguardo amorevole, la tua risata contagiosa, la tua voce calda, il tuo entusiasmo che mi hanno nutrito e sostenuto in particolare negli anni di Bruxelles, ma non solo.

Tuttavia ci sono due pensieri che rendono il dolore e lo sconforto per la tua perdita un po' meno insopportabile: il primo è che lassù in Cielo hai già ritrovato Virginio e il secondo è che insieme a lui possiate continuare a vegliare, a guidare il cuore di tutte le persone che hanno avuto l'immenso privilegio di conoscervi e che vi hanno voluto bene.

Ciao Bruno, ti mando un abbraccio forte, come quelli che ci scambiavamo, stracolmo di gratitudine e di affetto.

Luc Uytdebroek

Notre cœur est vraiment triste, à l'annonce du décès de l'ami Bruno.

Ici à Bruxelles, plusieurs m'ont exprimé leur émotion: Marc et Andrée Molitor, Irma Bozzo, Pierre et Brigitte Chemin,....

En fait, la capitale belge lui doit énormément. Sa réflexion innovante et ses multiples initiatives sur le terrain, notamment le CBAI, ont permis à quantités d'acteurs sociaux de se situer mieux d'abord, d'agir avec plus de lucidité ensuite, dans l'univers multiculturel de Bruxelles.

Que de souvenirs avec le CASI, la chorale "Bella ciao", avec l'imprimerie Barbiana qui nous a si bien épaulés dans les campagnes de sensibilisation de l'Avent, quand j'étais responsable de l'Action Vivre Ensemble !

Bruno était une personnalité "solaire", lumineuse et merveilleusement chaleureuse. Avec toi, Silvana, avec Roberto, avec quelques autres que je n'ai pas connus, les questions de l'intégration et du vivre ensemble interculturel ont été renouvelées, enrichies, clarifiées, sur le plan théorique comme au plan des pratiques concrètes. Ce n'est pas exagéré d'affirmer que son engagement déterminé, pendant de longues années à Bruxelles, a transformé notre Région.

Merci à lui et merci à vous de l'avoir accompagné et soutenu dans ses combats.

Bruna et Etienne

La nouvelle du décès de ce cher Bruno a fait l'effet d'une bombe dans notre cœur et nous avons immédiatement pensé aux liens forts qui vous unissaient depuis de très nombreuses années, au travers d'étapes à la fois heureuses ou mouvementées, complexes ou réjouissantes ... et des chemins de lutte et d'engagement.

Bruno était un militant d'une intelligence telle qu'il semblait inaccessible et d'une empathie si grande que le gouffre était vite comblé.

Rien ne lui semblait impossible pourvu que la volonté, le travail, la rigueur en soient les piliers de base. Cet européen convaincu aura forgé tellement d'esprits justes que son œuvre de transmission se perpétuera encore longtemps par delà les frontières.

Ghislaine et Jacques

À TOI, BRUNO, NOTRE FRÈRE, “*Si j'ai accepté de parler, c'est seulement au nom d'une amitié rencontrée dans un voyage et qui, du voyage, garde la mobilité, la dynamique et le sens de la découverte.*”

Ce sont tes mots le 27 juin 1970 à Paris, dans l'église St Eloi où tu venais de débarquer avec Silvana et quelques amis, venant de Bruxelles pour célébrer notre mariage.

Ce voyage, cette première rencontre, cette amitié, c'était avec Ghislaine, revenant de passer le CAPES à Paris, le 6 septembre 1968 dans le train Paris-Mâcon,

... deux coins-fenêtre,

... du sommeil en retard,

... des banalités entre deux voyageurs

... - Ah ? Milan ? J'y suis passée il y a 8 jours !

... - Franciscain à Taizé ? Ça alors !



Voilà, c'était toi, Bruno... déjà en exil... chez ton ami frère Roger, à Taizé.

Ghislaine récupère sa voiture à Mâcon, détour par Taizé pour te reconduire et en route pour la méditerranée, l'île de Port-Cros où Jacques anime un camp de jeunes de la paroisse St Éloi. Travail de terrassement et répétitions de la pièce Antigone, d'Anouilh. Ghislaine est Antigone. Prémices d'un amour... Chemin du retour, seule en voiture, nouveau passage par Taizé... Ciao Bruno !

27-28-29 septembre, retour à Taizé, avec Jacques, déjà, et quelques amis. De la pluie, un orage. Trempés. Nuit dans les duvets dans la petite nef de l'église romane. Réveillés par le chant des moines... de l'orgue à l'horizontale... l'office en chaussettes. Visite de Brançion avec toi. Première "concélébration" avec toi dans la petite église romane de Taizé.

Pâques 1969, voyage en Italie, Ghislaine et ses amies retrouvent Jacques à Milan et toi de retour très provisoirement en Italie où tu as fondé et anime le Telephono amico. Nous découvrons ton bureau et son beau Christ ancien, sans bras, avec l'inscription "*non ho altre mani che le vostre*", et on se met à l'italien pour lire ton livre, "carità e rivoluzione" qui vient de paraître.

Noël 1969, fiançailles de Ghislaine et Jacques à Wimereux dans les brûmes de la mer du Nord.

Puis le mariage que tu célèbres six mois plus tard à Paris et qui marque le début d'un long compagnonnage, souvent de loin, mais dans une grande proximité des cœurs. On te reverra à Louvain, Bruxelles et enfin Gargnano.

Nos trois filles Anne-Claire, Aude et Capucine viendront te voir à Gargnano et feront la connaissance de Silvana, Roberto et toute ta petite communauté. Et le 19 juin 2004 tu nous fais l'immense joie de venir en Morvan, à Sancy, pays des racines de Jacques, pour célébrer le mariage de



François. Rendez-vous est pris pour récolter les olives un hiver à Gargnano. Projet toujours différent...

Ta mort crée un grand vide.

Mais, dans le mystère, ta présence est vivante en nous, aujourd’hui.

Nous en faisons l’expérience chaque jour. Elle nous accompagne.

Le jour de ta mort, Jacques te demande de nous aider à retrouver “*la mobilité, la dynamique et le sens de la découverte*” du voyage de notre amour que tu célébrais il y a 51 ans ;

Ghislaine te demande “Bruno, si tu veux, envoie-nous un petit signe d’a-dieu...”

Le lendemain matin au lever du soleil, à Sancy, deux vols d’oies sauvages dessinent deux grands “V” dans le ciel.

M.Noël Beauchesne

Le départ de Bruno dans ces circonstances m’attriste beaucoup; le chagrin est grand, mais il continuera à faire rayonner un témoignage qui a été si précieux.

Albert Martens

Luce et moi, sommes de tout cœur avec vous, toutes et tous, pour célébrer ce « pionnier » dont ici en Belgique et à Bruxelles en particulier, nous pouvons encore et toujours (re)cueillir les fruits de votre engagement. Tout cela reste bien ancré dans la mémoire, individuelle et collective ! Heureux passage que fut votre présence dans les murs de cette ville.

Louis Ferrant

C'est avec une grande émotion que je viens d'apprendre le décès de Bruno. Je voudrais témoigner à vous tous combien il m'a impressionné durant les années où j'ai pu le rencontrer à Bruxelles et la chaleureuse amitié qui s'est développée.

Christine et moi vous souhaitons beaucoup de courage, mais également un lien renforcé entre vous et la certitude que son amour vous entoure.

Margret Piette

Je n'ai pas personnellement connu Bruno. Enfin, je l'ai connu un peu quand-même, à travers vous, et surtout grâce au lien que vous avez réussi à maintenir depuis votre retour en Italie. Merci pour cela.

J'imagine votre peine. Oui, "cela n'arrive pas qu'aux autres", et quand cela nous arrive, nous sommes touchés en plein cœur.

Bruno l'ami, le frère, le compagnon, le maître penseur restera dans vos cœurs.

Son regard, sa parole, son courage et son amour resteront exemplaires pour nous.

Angelo De Simone

Ho avuto ieri la triste notizia della scomparsa di Bruno.

Vi sono vicino con il pensiero e penso con molto affetto ai momenti significativi passati con Bruno e con voi.

Un abbraccio di conforto



Angelo a fianco di Bruno, insieme a Silvana, Roberto e Martine

José Manuel Fresno

Dear friends. My sincere condolences for the death of Bruno. He was really a committed person and a guide for many others. My thoughts are with you at this times of difficulty. Kind regards.

Edi Clijsters

Ieri, per uno strano caso, ho visto su un vecchio numero di ‘Le Soir’ l’annuncio della morte di Bruno... Mi ha veramente colpito. Anche perché - altro caso - avevo parlato, proprio alcuni giorni fa, di quella grande iniziativa (o piuttosto: quellE iniziativE) che era(no) CASI-UO in quei tempi ormai lontani.

Bruno. È vero che in questi ultimi anni non ci siamo visti tante volte. Ma mi ricordo benissimo che ogni volta era un piacere costatare che ci trovavamo sempre “sulla stessa lunghezza d’onda”. Questioni religiose a parte ? Per me, Bruno era una di quelle persone (come anche voi) per chi credere in Dio implicava credere agli uomini, servire Dio significava servire gli esseri umani, ed in primo luogo quelli meno privilegiati. In questo contesto direi - un po’ paradossalmente - che è stato un privilegio conoscerlo, come sarà un privilegio ricordarlo.

Marc Thommès

J’ai appris avec une infinie tristesse le décès de notre cher Bruno. Mes pensées vont d’abord à Silvana, à Roberto et Piero que j’avais revus il y a une dizaine d’années déjà au bord du Lac de Garde. Je me souviens de Bruno et de sa force sereine et surtout de son regard toujours aussi doux et pétillant. Je me souviens de nos combats communs avec beaucoup d’autres camarades à Bruxelles, du CASI-UO et du CBAI et des formidables équipes que Bruno animait depuis les années septante avec Silvana.

Homme de cohérence et de persévérance dans ses engagements, Bruno choisissait toujours la Justice plutôt que la Charité et l'ordre établi. Homme de tolérance et de dialogue, il respectait avec bienveillance l'autre et au travers de sa réflexion et de son action, il tentait toujours de résoudre cette sourde contradiction chère à Max Weber entre l'éthique de la Conviction et l'éthique de la Responsabilité, contradiction que Silvana avait pointée philosophiquement dans un échange que j'avais eu avec elle lorsque nous nous remémorions les actions menées à Bruxelles. Une partie du secret de Bruno était là, mais c'était avant tout sa recherche de spiritualité qui lui en donnait les clefs. Moi qui suis sinon un athée du moins un agnostique, je savais qu'avec lui et ses amis et amies, la spiritualité pouvait prendre divers chemins et déboucher sur des partages exceptionnels quand on la met au service des hommes, tant sur le plan individuel qu'au plan collectif.

Homme d'amour et de fraternité, il parvenait à tisser des liens sincères et profonds, et à ses côtés nous nous sentions plus justes et d'équerre avec nous-mêmes mais aussi avec les autres. Surtout, nous sentions plus ouverts que jamais et plus forts face à la vie.

Merci cher Bruno. Il n'y aura jamais assez de merci pour souligner ce que tu as réalisé, apporté et donné. Toujours tu additionnais, jamais tu ne soustrayais.

Sache simplement que grâce à toi et aux amis du CASI-UO, les chants antifascistes des travailleurs immigrés italiens, avec ce mélange de tendresse et de force, n'ont jamais cessé, depuis mes 25 ans à ce jour, de raisonner dans mon cœur et mon esprit.



Membres du groupe Bella Ciao

Elisabeth

L'annonce de la mort de Bruno a été pour moi un choc brutal. Sans doute parce que, naïvement, pour moi, les "belles personnes" existent pour toujours. En vivant ce choc, j'ai immédiatement senti combien il était incomparable à celui que vous subissiez. Quel séisme! Un compagnon d'une si longue route. Vos convictions et votre engagement remontent à plus de 50 ans, sans doute. Ce qui m'a impressionnée c'est que alors qu'il avait la possibilité de prétendre à un poste universitaire en Italie, il avait choisi de rester en Belgique, solidaires de "la communauté italienne" et particulièrement de celles et ceux qui n'avaient pas, elles et eux, eu l'occasion de "faire des études". Et vous avez fondé le CASI-UO. Je me souviens vous avoir rendu visite relativement tôt dans ce processus. Je ne crois pas à ce que l'Eglise appelle "la résurrection des morts". Par contre, je crois et je vis la présence active de celles et ceux qui ont "traversé le miroir" et auxquel-le-s j'ai été liée au temps de leur présence sur terre.

Le sourire de Bruno brille et brillera. Son ouverture aux autres, sa manière d'"être vraiment là" sont un testament : un don et un témoignage, une invitation permanente à s'inspirer de son art de vivre.



Vandiepenbeeck Christian

J'ai appris le décès de Bruno et je souhaite marquer mon soutien et ma compassion à votre communauté.

Je travaillais à Bruxelles dans le secteur de l'insertion socio-professionnelle et comme beaucoup nous avons eu d'excellentes collaborations avec le CBAI. Bien sûr, ces interactions professionnelles nous laissent le souvenir d'un homme souriant, généreux et engagé. Mais mon souvenir le plus fort est lié au décès de mon fils ainé. Bruno l'ayant appris est venu vers moi, me parler en toute humanité. Alors que la plupart évi-

taiennt cette douleur que je portais, Bruno fût l'un des rares à m'offrir son partage. Aujourd'hui encore les larmes me viennent mais son humanité m'accompagne et m'accompagnera. Au delà de la mort je le remercie pour son incroyable humanité.

Portez-vous bien. Merci pour tout ce que vous avez fait, le monde en est un peu plus beau.

Yves Van de Vloet

*“Aussi simple quand il se vit,
aussi insaisissable quand il se cherche
aussi impossible quand il se discute
Libérez nous de la précision, de l'arrogance et de la règle”*

Ces quelques mots de Bruno l'illustraient parfaitement.

Pour l'avoir rencontré dans les années 70 et avoir partagé ses combats pour la reconnaissance des droits des étrangers, ses projets de formation, d'alphanétisation qu'il menait avec toute l'Equipe du CASI, j'ai gardé le souvenir de son sourire, de son sens des nuances.

Lorsqu'en 1981 mon fils est né, sa maman Jacqueline et moi même avons choisi de l'appeler Bruno par sympathie pour deux Bruno , DUCOLI et VINIKAS autre militant de gauche bruxellois mobilisé sur les questions d'insertion des jeunes bruxellois. Par ces Bruno je découvris l'existence de Bruno BACHLER , militant allemand anti-nazi, membre des Pirates Edelweiss , interné à Buchenwald, qui reprit la lutte à l'issue de la libération des camps.

Par son action au sein du CASI-UO, Bruno, à l'engagement religieux progressiste, aurait pu dans une autre vie rejoindre les combats de Giordano Bruno envoyé sur le bûcher en 1600, intellectuel qui mis sa vie au service de la pensée libre, ignorant tous les dogmes, l'inquisition ne lui pardonna pas. Pour paraphraser François De Closet “ Gloire donc à travers ces Bruno, à tous ces adeptes du “Je pense donc je suis “ qui n'associerent plus l'acte de penser au verbe “suivre” mais au verbe “être”.

Frans De Keyser

Je garde un très bon souvenir d'un homme fondamentalement optimiste et très gentil. Il pouvait encourager et, sans s'imposer, il créait une ambiance positive autour de lui. Remarquable.

Maria Luisa y Vicente

Os acompañamos en el llanto. Llanto que se convierte en himno de gratitud a Dios por habernos regalado la vida de este maravilloso ser humano que es nuestro Hermano Bruno y en canto de esperanza porque estamos confiados en que, al fin, se habrá encontrado cara a cara con el AMOR.

Como nuestras palabras no alcanzan más, dejamos que sea el gran San Juan de la Cruz el que exprese nuestra oración de esperanza para Bruno:

*“;Oh noche, que guiaste,
oh noche amable más que el alborada:
oh noche que juntaste
Amado con Amada,
Amada en el Amado transformada!
(...)
Quedéme y olvideme,
el rostro recliné sobre el Amado,
cesó todo y dejéme,
dejando mi cuidado
entre las azucenas olvidado.”*



*Maria Luisa e Vicente
a Gargnano*

Vicente Riesgo Alonso

Bruno Ducoli, una vida para el encuentro

El Convento San Tommaso de Gargnano permanecerá para siempre unido en mi mente a la memoria del camino trazado por un hombre excepcional, dedicado de por vida a crear puentes y facilitar con-ventos (de con-venire) entre seres humanos de buena voluntad, más allá de las identidades colectivas que si bien unen a los grupos, también separan con frecuencia a las personas.

Mi primer encuentro con Bruno Ducoli fue allá en la primera mitad de los años 90 del siglo pasado, durante una reunión de la Red Europea Puzzle celebrada en Milán a la que me había invitado Ramón de Marcos Sanz, a la sazón director de la asociación española ACCEM. Hoy puedo decir que en este encuentro, aunque breve y casi fugaz en el recuerdo, pues Bruno asistió solamente a algunas fases de la reunión, conocí a una de las personas que más profunda huella habrían de dejar en mi vida.

Algún tiempo después tuve la suerte de poder conocer más de cerca su persona y su obra. Un segundo e inolvidable encuentro se produjo en su despacho de director del Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBAI), en el noble edificio de la Avenue de Stalingrad 24, donde la institución tiene su sede. En este encuentro estuvieron también presentes José Antonio Arzoz – en aquel tiempo presidente de la Academia Española de Formación (AEF) en Bonn - y Ramón de Marcos. Allí, en medio de las interminables bocanadas de humo que salían ininterrumpidamente de sus cigarrillos hilando una nube inspiradora, Bruno nos hizo revivir a través de su sobrio y elocuente relato la historia de la autoorganización de la emigración italiana en Bélgica. Los antecedentes, los motivos y los objetivos de la fundación del CASI-UO (Centre d'Action Sociale Italien – Université Ouvrière) a inicios de los años 70 y del CBAI en 1981 nos hicieron recordar procesos semejantes seguidos por la emigración española en Alemania, con la fundación de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en 1973 y de la propia AEF en 1984. Salvadas las notables diferencias entre los respectivos contextos socio-culturales y políticos, los caminos andados por los unos y los otros

nos fueron apareciendo como muy semejantes y hasta paralelos y nos invitaban a plantearnos objetivos comunes para el futuro. Comprobar que compartíamos la misma visión antropológica de los procesos migratorios nos ofrecía una base sólida para colaborar: El emigrante no es primordialmente objeto o víctima de procesos socioeconómicos fatales y ciegos, sino sujeto portador de dignidad, valores y cultura, que lo hacen capaz de construir desde la lucha solidaria su propia historia de libertad y de emancipación.

Sobre estos fundamentos nuestra colaboración, tanto la institucional entre nuestras organizaciones como la personal entre nosotros, iría creciendo en densidad y calidad a lo largo de los años hasta convertirse en profundo vínculo de amistad.

Con su reflexiva experiencia, su inmensa cultura, su espíritu analítico y capacidad de síntesis, su empatía y carisma personal Bruno nos ayudó a ampliar horizontes y perspectivas y enriqueció nuestro trabajo pedagógico y organizativo. Bruno nos impulsó a abordar con rigor los viejos y nuevos fenómenos migratorios en su múltiple diversidad, a investigar los potenciales de la interculturalidad y a buscar respuestas de futuro basadas en postulados éticos universales.

Con su presencia personal inspiró los debates y trabajos realizados en diferentes actividades organizadas en Alemania por la Confederación Europea de Asociaciones Españolas de Padres de Familia y por la Academia Española de Formación, tales como el Bocholter Forum für Migrationsfragen, que ésta organiza desde 1991 en colaboración con el Instituto para la Formación Política del Land Renania del Norte-Westfalia. Especialmente importante fue su aportación magistral en el 7º Bocholter Forum en setiembre de 1997, en la que expuso los problemas que dificultan la integración social y política de los jóvenes en los países europeos y nos advirtió sobre los peligros de divisiones étnicas en las sociedades democráticas, si los problemas no se abordan en tiempo y forma adecuados. Las aportaciones de Bruno fueron igualmente esenciales para el éxito lo-

grado en diversos proyectos de intercambio y transferencia de conceptos pedagógicos y de buenas prácticas llevados a cabo en España durante los años 90, en el marco de los Programas Europeos Horizon e Integra y en los que colaboraron estrechamente el CBAI de Bruselas, que él dirigía, la AEF de Bonn y las organizaciones españolas ACCEM y CEPAIM. Bajo la inspiración guía de Bruno, estos proyectos, entre los que destaca el denominado Odisea, brindaron a diversas e importantes instituciones públicas y privadas la oportunidad de formar equipos de profesionales para la intervención social con inmigrantes orientados a fomentar el trabajo comunitario de orientación intercultural y carácter emancipador, superando el enfoque asistencial y paternalista hasta entonces predominante. Esta colaboración culminó con la publicación en italiano, francés y español, del libro “Basi Strategiche per l’elaborazione de un Piano de Migrazioni / Fondements Stratégiques pour l’élaboration d’un Plan de Migrations / Bases estratégicas para la elaboración de un Plan Estatal de Migraciones”, editado conjuntamente por CAPAIM Y ACCEM en el año 2000. El libro era el producto final de un amplio y complejo proceso de reflexión desarrollado durante 1998 y 1999 en seis seminarios realizados en Bruselas, Madrid, Barcelona, San Lorenzo del Escorial, Mazarrón (Murcia) y Sigüenza, con la participación activa de 120 personas provenientes de más de 20 países y de los más diversos ámbitos e instituciones públicos y de la sociedad civil. Para su redacción Jordi Estivill, Ramón de Marcos y el que escribe estas líneas estuvimos recluídos con Bruno durante una intensa e inolvidable semana de trabajo en el encantador marco rural del Empordà catalán. De allí, además del texto posteriormente publicado, salieron sobre todo un universo temático y una metodología dialógica de trabajo compartidos, una profunda empatía personal y los lazos de una amistad perdurable.

Un tiempo después Bruno nos impartió la ponencia central en las Jornadas de Estudio sobre Inmigración de la Comunidad de Madrid, organizadas por el Foro Regional para la Inmigración y celebradas en 2002 en la capital de España. En su intervención, bajo el título “La inmigración a principios del siglo XXI. Oportunidades y retos para una sociedad de-

mocrática” Bruno nos instó una vez más a poner el foco de atención de las políticas migratorias en el futuro de las segundas y terceras generaciones de migrantes, mensaje muy necesario en un contexto marcado por las respuestas sociales y políticas de urgencia y con frecuencia a corto plazo que se estaban dando al fenómeno entonces emergente de la inmigración creciente hacia España.

Aunque superaría la intención y las posibilidades de estas líneas de recuerdo y homenaje intentar hacer un resumen de todo lo que durante estos años de intensa colaboración pude aprender de Bruno, quiero recordar aquí algunos de sus pensamientos que me ayudaron personalmente a entender mejor los fenómenos migratorios y la forma adecuada de intervenir sobre ellos.

“En las migraciones cambian los protagonistas, pero se repiten los procesos” – solía decir Bruno y también: *“Las migraciones tocan la intimidad de los pueblos”*. Las migraciones de las personas – entendí yo -, aun siendo decisiones personales, se producen siempre en contextos sociales, por lo que el conocimiento de la historia social, económica y política de los fenómenos migratorios nos ayudará a evitar el reduccionismo individualista en los enfoques teóricos y las actitudes asistencialistas en la práctica. Además, las migraciones no son un fenómeno coyuntural de superficie, que se pueda abordar exclusivamente desde el área económica o jurídica, sino que conllevan cambios en profundidad y sistémicos en las estructuras demográficas, socio-económicas, culturales y políticas de las sociedades en las que se producen. Sin olvidar las necesidades perentorias del hoy, la necesaria configuración de las migraciones requiere la perspectiva a medio y a largo plazo.

Al recordar ahora la insistencia de Bruno en el “unir sin confundir y distinguir sin separar”, descubro de nuevo la urgente pervivencia de su mensaje en estos tiempos en los que tan difícil nos resulta encontrar el obligatorio equilibrio entre la diversidad identitaria y la cohesión imprescindible para la viabilidad de nuestras sociedades actuales.

El retorno de Bruno a Italia en 2001, junto con sus más estrechos amigos de los años bruselenses, abrirá no solamente una nueva fase en su vida,

sino también en nuestra amistad, compartida desde los años noventa con Ramón de Marcos y Jordi Estivill. El Centre européen de rencontre et de ressourcement abierto por ellos en el Convento San Tommasso de Gargnano, lugar lleno de arte y de historia en uno de los más bellos rincones del grandioso Lago de Garda, será sobre todo lugar de encuentro personal y de celebración de la amistad. Ahora ya no nos reunirá a los cuatro el empeño común en proyectos institucionales determinados – aunque alguna vez también – sino el deseo y la necesidad de compartir ideas, reflexiones y experiencias y de hablar sobre “Got und die Welt” (sobre Dios y el mundo, como se dice en alemán) con quienes ya se han recorrido en común etapas importantes de un largo camino. Nos seguirán uniendo los temas comunes (las migraciones, la integración, Europa, la complejidad de las relaciones entre economía y cultura, religión y política, comunidad y sociedad, solidaridad y libertad, las cuestiones últimas del ser humano...) y una forma de abordarlos que parte de reconocer la validez del discurso del otro, aunque no siempre se comparten todas sus premisas y conclusiones.

Nuestras reuniones de periodicidad casi anual en el Convento San Tommasso, a las que por invitación del propio Bruno se uniría pronto mi esposa María Luisa Criado, nos permitieron conocer más de cerca a sus amigos y hermanos de comunidad Silvana Panciera, Roberto Pozzo, Piero Georgi y Fiorenzo Reati y descubrir la riqueza de saberes, cultura y espiritualidad de todos y cada uno de ellos. Y también la inmensa obra que, bajo la guía fraternal de Bruno, han realizado durante 20 años en y desde Gargnano construyendo puentes de fraternidad universal, más allá de las identidades culturales, políticas o religiosas y convirtiendo el



Desde la izquierda: Vicente, Ramon, Jordi, Piero, Silvana, Maria Luisa y Bruno

Convento San Tommasso en un referente europeo de civilidad, de diálogo intercultural e interreligioso y de espiritualidad. Los encuentros con todos ellos en el Convento de Gargnano se convirtieron para nosotros en momentos privilegiados de gracia, en los que pudimos disfrutar de su hospitalidad, su arte y su sabiduría.

Allí pudimos intuir que los importantes logros de Bruno , en los tan diversos ámbitos sociales, culturales, formativos y políticos en los que se desenvolvió su vida, se nutrían en la fuente de una fe y espiritualidad profunda, sobria y recia a la vez y alejada de toda afectación. Y también entender mejor al sabio maestro que supo escuchar siempre con atención a los que éramos más jóvenes e ignorantes, aunque él con irónico cariño o cariñosa ironía nos llamase los “sabios”. Bruno, el maestro de la palabra comedida que también sabía enseñar con el silencio. El decidido compromiso e implicación socio-política que marcaron toda su vida iban en él inseparablemente unidos a un arraigado sentido de la transcendencia del ser y del hacer humano. Seguramente esto, junto a su amor montañés por lo concreto, le ayudó a abandonar “pronto la utopía de una tierra sin mal y los radicalismos que de ahí se derivan” y a mantener siempre despierto su insobornable sentido crítico, “la crítica como acto de amor” – según nos dice en su bellísimo testamento espiritual. Así fue libre para ver con perspicacia lo que podía cambiar a mejor en la vida y encontró la fuerza y el valor necesarios para hacerlo con eficacia.

A lo largo de los años el Convento de Gargnano se convirtió también para nosotros en el “lugar del alma”, como lo había definido el propio Bruno, donde pudimos encontrar momentos privilegiados de tranquilidad, silencio, escucha y reflexión. Por todo ello sentiremos eterna gratitud.

Nuestro último encuentro común allí fue en abril de 2019. El que estaba previsto para la primavera de 2020 lamentablemente no se pudo realizar. Queda pospuesto para un lugar indecible, un nuevo Con-vento sin límites, en el que Bruno nos espera “al otro lado del mar del tiempo” jugando con Dios “una partida de eternidad”, como él mismo nos dice en la despedida.

¡Adiós y hasta la vista, hermano, maestro, compañero y amigo Bruno! Hasta entonces procuraremos seguir tu huella y vivir con la “serenidad y la esperanza” que tú nos has pedido y enseñado.

Ahora damos gracias a Dios por el regalo de tu vida y por haberte conocido.

Jordi Estivill

Que gran texto, el escrito por Vicente. Describe, relata e interpreta a las mil maravillas una parte de nuestra vida. La que vivimos en compañía de Bruno y su Comunidad. Las felices e inolvidables estancias en el convento de Gargnano. disfrutando a la vez, de la belleza del lugar, de la hospitalidad conventual y de la creciente y profunda amistad. Es difícil añadir algo más. Salvo que siendo laico impenitente me sentí siempre respetado por Bruno. aun cuando no siempre compartísemos enfoques y aproximaciones. Con su fina ironía, a veces con trazos gruesos, me provocaba irritaciones superficiales, que me obligaban a profundizar en mis deslavazados conocimientos sobre el significado de los movimientos migratorios. Me tocó ser el “sabio” escribiente. Y aún recuerdo las inteligentes correcciones que Bruno hizo al texto que preparaba la salida de nuestro libro y las que me hizo a mis notas para intervenir, en mi approximativo italiano, en un encuentro con Caritas Italiana. A veces era taxativo.

Por ello, me sentí más afectado cuando en los últimos encuentros, ví a un Bruno menos seguro que se planteaba hasta qué punto habíamos acertado en nuestros trabajos y escenarios. Su apasionada capacidad de autocrítica le hace crecer, como compañero de itinerarios intelectuales que no se pueden agotar con su muerte. Siempre, siempre, siempre le llevaremos en nuestra memoria. Y la esparciremos.



*Ramon De Marcos (a la izquierda)
y Jordi Estivill*

Lago di Garda
Poesía homenaje a Bruno Dúcoli maestro amigo
ya trascendido en paisaje

Lago di Garda guardas secretos del mar de Tiberiades
y acuarelas de belleza de naturaleza que mantienes siempre viva.

Lago di Garda guardas sabor y saber de sabiduría maestro
que mora en miradas de un manojo de personas leales a sí mismas.

Lago di Garda aguardas peregrinos que vienen a beber la palabra
armonía y estética de arquitectura ética como agua de montaña.

Lago di Garda guardas paz y la preservas en un micro-clima de
limones
en un paisaje pintado de olivos y en sabor de tus peces escondidos.

Lago di Garda guardas con vaivén de olas agitadas por el Baldo
la dureza frágil del invierno fuerza y fidelidad a amistad de fieles.

Lago di Garda lugar de reposo balneario y bálsamo del silencio
sonoro
templo de tranquilidad y calma que facilita pensar e ideas madurar.

Lago di Garda guardas como un tesoro el paso de los pasos
terrenales
y las esquirlas que brotan con tu ida del tronco truncado de la
felicidad.

Lago di Garda guardas en la altivez de los campanarios la melodía
de un Dios
que viene a llenar la vacuidad humana con espiritualidad y
trascendencia.

Lago di Garda te guarda la guardia de un ejército de cipreses que

custodian con sus lanzas el camino que persigue el más cristalino
de los cielos.

Lago di Garda aguardas guardas y acumulas momentos precisos y
preciosos
surgidos del tiempo que seres humanos se otorgan en su libertad
sin cargas.

Lago di Garda inmutable esclavo impertérrito y trascendente del
universo
y estación de paso de viandantes y viajeros a quien año a año
aguardabas.

Lago di Garda una guardia de cipreses custodian con sus lanzas tu
recuerdo
caminos y memorias que conducen al más cristalino de los cielos.



Veduta dalla terrazza di San Tommaso

Hamel Puissant
pour l'Agenda Interculturel du CBAI

**Le CBAI pleure le décès de son fondateur
et premier directeur Bruno Ducoli**

Bruno Venanzio Ducoli est né en Italie à Breno le 28 août 1935, où il y a vécu pendant 11 ans. Il réalise ses études secondaires à Saiano (Bs) et Merate (Co), puis entame des études de théologie à Busto Arsizio (Va). Il est ordonné prêtre franciscain à Milan en 1961 et termine ses études universitaires en théologie à Rome et immédiatement après à Milan en littérature et philosophie. Il commence à enseigner au lycée de Varèse lorsqu'il fonde et s'engage dans « Telefono Amico », dont il suit le développement jusqu'en 1968, ainsi que l'association « Monde X ». Ayant soutenu l'occupation de l'Université de Milan par un mouvement étudiant revendiquant la « démocratisation du savoir » en 1967, il est obligé de quitter son poste d'assistant. Il déménage à Louvain (Belgique) pour étudier la sociologie. Entre 1969 et 1970, il enseigne 9 mois à l'université naissante de Mogadiscio (Somalie).

De retour à Bruxelles, alors qu'il enseignera pendant dix ans à l'École européenne, qu'au hasard d'une rencontre avec une assistante sociale que Bruno Ducoli « trébuche » sur l'immigration italienne à Bruxelles. Il découvre alors la réalité des familles immigrées italiennes subissant des exclusions inhérentes à leur extranéité ajoutées à celles caractérisant tout milieu populaire. Il, cofonde, en parallèle, avec ces camarades de l'UCL Antonio Mazziotti, Roberto Pozzo et Silvana Panciera, en 1971 le Centro d'azione sociale italiano - università operaia (CASI-UO), au sein de la communauté italienne de Bruxelles, un travail, à la fois de définition d'identité et d'insertion dans la société ambiante, qui « essayait de créer des ponts entre appartenance de classe, culture d'origine et histoire de l'immigration, c'est à dire la culture dans la diaspora. (...) ». Historiquement, le rôle des intellectuels qui se mettent « au service » de la population est centralement posé par Paolo FREIRE au Brésil avec sa pédagogie de la libération ; en Italie, l'expérience de l'École de Barbiana impulsée

en Italie par le prêtre Lorenzo MILANI ; Antonio GRAMSCI a mis en évidence la nécessité d'encourager le développement d'intellectuels provenant de la classe ouvrière, ce qu'il a appelé « l'intellectuel organique ». Promoteur d'initiatives de formation à la citoyenneté, de diffusion culturelle (pièces de théâtre et chorale Bella Ciao) et de lutte contre l'échec scolaire. Il crée quatre coopératives, dont l'imprimerie Barbianna et le garage Bonnevie. Il écrit quatre pièces de théâtre (en italien et français), publie quatre disques de chansons de lutte et des textes poétiques. Durant cette période, il a ouvert et dirigé une radio libre en italien, espagnol, grec et français.

La Commission Française de la Culture de l'Agglomération de Bruxelles, organisera, quant à elle, à partir de 1974 (et jusqu'à la fondation du CSCIB) un « Comité de liaison pour la formation des travailleurs immigrés » regroupant des associations qui veulent promouvoir une « culture immigrée » en éditant e.a. une série de publications en cinq langues « Lire l'immigration » qui font le point sur des thématiques la concernant : l'école, le logement, les droits politiques et la culture. Il soutient, en 1981, la création du CEFA-UO d'une rencontre singulière entre les restes d'une mouvance associative espagnole et une fédération d'associations de parents espagnols.

C'est sur base de cette expérience qu'il prônera un Centre « de 2ème ligne » qui aura pour tâches principales « de renforcer le tissu associatif issu des immigrations et surtout s'appuyer sur les éléments culturels des communautés pour permettre la rencontre avec la société globale dans un rapport égalitaire (...). D'emblée, le Centre essayera de réaliser un équilibre entre l'insertion socio-culturelle des personnes issues de l'immigration et la reconnaissance et le soutien à l'expression de leur identité culturelle ». Fin 1980, début 1981, il fonde avec l'appui de plusieurs associations migrantes, des deux syndicats et l'ancêtre de la COCOF, le Centre Socio-Culturel des Immigrés de Bruxelles (CSCIB) pour élargir son action culturelle auprès d'autres communautés et former des cadres interculturels. Auteur de plusieurs publications (livres, articles et cartes blanches dans des journaux et magazines belges, français, al-

lemands, anglais, espagnols et italiens) sur l'immigration. « Ils vont rester », titra Le Soir, lorsque Bruno lança le CSCIB. Deux ans plus tard, grâce à un projet-pilote européen, il lance avec l'aide de Javier Leunda et Christine Kulakowski, la première formation d'animateur et de cadre associatif dans l'immigration en Belgique. Il orientera ainsi l'action du



CSCIB (puis du CBAI) vers la promotion d'activités qui valorisent le patrimoine et la création culturels des immigrés, en insistant sur la nécessité de former les jeunes issus de l'immigration pour qu'ils intègrent l'action sociale et culturelle avec une « conscience fière », tenant compte de la spécificité de l'histoire de laquelle ils sont issus et en perspective de leur avenir en Belgique. Cette affirmation d'une « spécificité » culturelle

à reconnaître et à défendre, qui est présente depuis les débuts du CSCIB et qui en constitue un axe fondamental, sera un des enjeux de la relation entre le Centre et les politiques publiques.

Dans ce contexte, le CSCIB, avec son statut spécifique, développe principalement, entre 1981 et 1989, des actions socio-culturelles soutenues par la Communauté Française et la Commission Française de la Culture de l'Agglomération de Bruxelles. En tant que Centre « ressource », il choisit de développer des actions d'information, de formation, de diffusion culturelle et de soutien aux associations en essayant d'une part, de valoriser le travail associatif existant et d'autre part, de promouvoir de nouvelles initiatives. L'Agenda Culturel (qui deviendra « Interculturel »), outre des articles de fond, est le premier mensuel à rendre compte des manifestations culturelles, artistiques et socio-politiques des associations immigrées et belgo-immigrées.

L'association, en partenariat avec les pouvoirs publics, participera activement à la mise en place de projets culturels de grande envergure comme le premier festival du Film arabe en 1984 (précurseur du Festival du Cinéma Méditerranéen qui naîtra en 1989). En 1982, il co-fonde l'asbl

DEFIS (Association pour le Développement, l’Emploi, la Formation et l’Insertion Sociale) qui coordonne des projets de lutte contre l’exclusion sociale à Bruxelles et jettera les bases de la future politique d’ISP en Région bruxelloise.

Sous l’impulsion du Conseil de l’Europe, qui, en 1976, donne naissance au concept d’éducation interculturelle, et s’appuyant sur la Directive européenne du 25 juillet 1977 relative à la scolarisation des enfants de travailleurs migrants, le Ministère de l’Éducation fait appel à l’Université de Liège et au CSCIB pour une expérience-pilote d’éducation interculturelle financée par la Commission Européenne (1983-1987 ; 1988-1992).

En 1987, Bruno devient le président du Conseil consultatif de la Communauté française pour les personnes d’origine étrangère (CCPOE) qui donnera de précieux conseils sur l’enseignement, la formation et la vie associative de l’immigration. Entre 1990 et 2000, le CBAI deviendra coordinateur de plusieurs projets européens sur l’immigration (Odissea et Itaca), soutenus à l’époque par la Commission européenne dans le cadre des programmes Horizon et Integra. En 1997, Bruno Ducoli a été élu vice-président de la Commission mixte de concertation entre les institutions régionales et les populations d’origine étrangère de la région de Bruxelles-capitale, composée de 18 députés régionaux et 18 représentants des populations étrangères, créée pour traiter des problèmes d’immigration. Il a fait d’innombrables apparitions à la radio et à la télévision. Un engagement qu’il a maintenu jusqu’à son retour en Italie en 2001.

« *Unir sans confondre, distinguer sans séparer* » signifie, dans ce sens, que dans le cadre de problématiques générales liées aux inégalités socio-économiques, il faut, quand on parle d’immigration, parler aussi de discriminations, de stigmatisations, d’identités culturelles et religieuses plurielles vécues par les populations de manière particulière. La reconnaissance, la valorisation des différences et le combat contre les discriminations sont, pour le CBAI, des défis pour renforcer la démocratie, avec comme mode d’approche de l’action ce qu’aimait rappeler un des Présidents du CBAI

<< Le long terme est notre urgence... >>

En 2000, il a été fait chevalier par le président de la République italienne et en 2001 par le roi Albert II de Belgique. Parallèlement, il a été nommé expert belge pendant 4 ans pour le Conseil de l'Europe à Strasbourg, expert pendant 2 ans pour l'Unesco à Paris et consultant pendant 4 ans pour la Commission européenne à Bruxelles.

En 2001, avec ses amis les plus proches, il est retourné en Italie où, dans un splendide ancien couvent de San Tommaso du lac de Garde, il a créé le « Centre européen de rencontre et de ressourcement » à Gargnano, qu'il dirigera jusqu'à la fin de 2020.

Il vient de s'éteindre le 13 avril 2021 à 85 ans.

Christine SCHAUT

Nous avons appris il y a quelques jours le décès de Bruno Ducoli, fondateur et directeur du CBAI de 1981 à 2000.

Pour beaucoup d'entre nous, Bruno a énormément compté. Nous n'oublierons jamais le combat qu'il a mené, au CBAI mais également au Casi-Uo et dans bien d'autres associations, pour que les peuples de l'immigration accèdent à la dignité. La dignité des droits et la dignité d'appartenir aux cultures de ces peuples dont les immigrés étaient les "fragments" comme il aimait le répéter.

Le Conseil d'administration a entamé une réflexion pour déterminer les formes de l'hommage qui sera rendu à Bruno Ducoli.

Massimo Bortolini

Rencontrer Bruno n'a jamais laissé personne indifférent. Qui est resté indifférent à sa rencontre devait manquer d'imagination. Imaginer, c'est être curieux. C'est peut-être d'abord cela que je garderai de ce que Bruno m'a laissé. Je ne sais pas si ce fut volontaire, peu importe, c'est qu'il aura

provoqué chez moi. La curiosité.

La curiosité envers lui. C'est qui ce type ? ai-je du me dire quand je l'ai croisé pour la première fois. Cette première fois a été suivie de quantité d'autres. La curiosité est passé de l'homme à ce qu'il disait. Qu'est-ce qu'il raconte ce type ? ai-je dû me dire quand je l'ai écouté pour la première fois. C'est qu'il fait partie des personnes qui ont chamboulé ma vie. D'adolescent, en me montrant un sens à la vie de mes parents, immigrés et prolétaires, et une manière de leur rendre dignité et existence sociales. D'homme, en me faisant confiance et en m'engageant dans l'institution dont il était responsable.

Côtoyer Bruno ne fut jamais de tout repos. La bienveillance dont il pouvait faire preuve envers moi n'avait d'égale que l'exigence qu'il avait que les choses se fassent sérieusement, ce qui mérite d'être fait mérite d'être bien fait ; bien faire les choses est d'abord une affaire de sérieux. Sérieux ne signifie pas austère ou ennuyeux. Pour l'avoir côtoyé une vingtaine d'années presque quotidiennement, je peux affirmer qu'il n'a jamais été ennuyeux.

Quitter Bruno fut un moment particulier. Le moment de la pension arrivé, il a fallu se dire au revoir. Nos bureaux étaient voisins. Son départ, je l'ai ainsi ressenti quotidiennement, pendant longtemps. Et puis, c'est Bruxelles qui l'a perdu. Bruxelles, une ville qui ne sait peut-être pas tout à fait la chance qu'elle a eue de pouvoir compter cet homme parmi les siens durant des années.

Faire sans Bruno, cela m'a pris du temps. Je suis passé le voir à Gargnano, dans la nouvelle demeure où, avec Silvana et Roberto, il poursuivait une existence, m'a t'il semblé, toujours aussi pleine. Il revenait de temps en temps à Bruxelles, c'était l'occasion de se redire que l'on était heureux de se connaître, enfin, on ne disait pas les choses comme cela, mais c'était tout pareil. Faire sans lui, c'était donc malgré tout, encore faire avec lui.

Aujourd’hui, il faut faire définitivement sans Bruno. Je ne sais pas encore ce que ce sera de faire sans lui, définitivement. Depuis son départ, ce sont des émotions, des souvenirs, des regrets qui m’occupent. C’est que sans doute, même s’il s’agira de faire sans lui, ce sera, malgré tout, définitivement faire avec lui.

Noëlle De Smet

La porte a claqué sur le pain
Sur la maison, sur le jardin
Sur la femme adossée au mur
Sur les enfants de la coupure

La porte a claqué sur le jour
Sur le village, sur le retour
Sur la terre aride et distraite
Sur la frontière sourde-muette

La porte a claqué sur le train
Sur le quai soulevé de mains
Sur les visages en demi ton
Sur les galeries et le charbon

La porte a claqué sur les mots
Sur les corps et sur les accrocs
Sur les lignes de chaque histoire
Sur les rides et les robes noires

Cinquante ans de présence dure
Portent les traces d’une sculpture
Marquent ce temps mine de rien
Et des rivages pour demain

Au bout du compte et du courage
On donne une chaise à leur voyage
Ils comptent enfin pour cette fois
Ils comptent s’ils sont encore là

Ils ont des tons fermes et fragiles
Ils disent les veines et la mine
Dans la mémoire de leur voix
En mots d’ici et de là-bas

La porte a claqué sur le train
Une autre porte ouvre demain

Tenir fortement l’autre porte
Ne pas la fermer sur leur voie
Veiller doucement sur l’autre porte
Aujourd’hui elle ne claquera pas

De toi Bruno je ne peux me faire proche qu'avec des mots particuliers. Ceux qui font images et musique. Des styles de mots et des rythmes que toi aussi tu choisissais pour dire ce qui te touchait, ce qui t'importait. A l'occasion des 50 ans de présence italienne en Belgique, j'avais écrit ce texte.

L'équipe du CASI

Dalla News Letter del CASI-UO



Ci sono persone che lasciano tracce indelebili nei cuori e
nelle menti di coloro che li incontrano. Pochi sono quelli che con
impegno, umanità e intelligenza cambiano il corso della storia,
ancora meno coloro che dedicano la propria vita a lottare
per l'emancipazione degli «ultimi»,
tu sei stato uno di quelli caro Bruno.

50 anni fa, questa storia ebbe inizio con te e i tuoi compagni
di cammino, gli effetti del tuo (vostro) instancabile lavoro
per costruire un mondo più giusto sono ancora qui presenti,
e si sono sparsi come semi che non smettono
di riprodursi e moltiplicarsi.

Un primo pensiero va ai cari, Silvana, Roberto, e tutti gli altri
che hanno trascorso gran parte della loro vita al tuo fianco,
e a tutti quelli che oggi soffrono la perdita
di un amico, un compagno, un maestro...

A noi che restiamo, la missione (quasi impossibile) di continuare
il lavoro nella memoria e nel rispetto di Bruno.

«Quando muore un anziano è come se bruciasse una biblioteca»
a noi il compito di custodire e ravvivare tutti i «libri»
e gli insegnamenti che ci hai lasciato.
Che la terra ti sia lieve



*Le Conseil d'Administration du CAS-UO
en visite à Gargnano*

Il y a des personnes qui laissent des traces indélébiles dans le cœur et l'esprit de ceux qui les rencontrent. Rares sont celles qui, avec engagement, humanité et intelligence changent le cours de l'histoire, encore moins celles qui consacrent leur vie à lutter pour l'émancipation des «derniers». «...tu as été une de ces personnes, notre cher Bruno.



Il gruppo Bella Ciao accompagnato dalla Corte dei Miracoli (Gargnano 2011)

Il y a 50 ans, cette histoire commença avec toi et tes compagnons de route. Les fruits de ton (votre) travail inlassable pour construire un monde plus juste sont toujours présents aujourd’hui et se sont répandus comme des graines qui ne cessent de se reproduire et de se multiplier.

Une première pensée va aux chers Silvana, Roberto et à tous les autres qui ont passé une grande partie de leur vie à tes côtés, à tous ceux qui souffrent aujourd’hui de la perte d’un ami, d’un compagnon, d’un enseignant...

A nous qui restons, la mission (presque impossible) de continuer le travail dans la mémoire et le respect de Bruno.

«Lorsqu’un ancien meurt, c’est comme s’il brûlait une bibliothèque», à nous le devoir de conserver et de rendre vivant tous les livres et les enseignements que tu nous as laissés. Que la terre te soit légère.

p. Fiorenzo

Per Bruno

Padre Bruno: di lui ho conosciuto voce, sguardo, sensibilità, passioni, fremiti, gemiti, risa e pianti.

Mi chiedo: Bruno chi è per me oggi? Quelle emozioni se le è portate di là trasfigurate. Sono il suo carico prezioso che si è portato oltre la morte nel misterioso regno della vita indefettibile.

Rimangono cose sue: rispetto il mistero della sua vita più intima.

Ma mi chiedo: cosa farò per essergli fedele affinché lui riviva in me, nel mio sentire e fare? Perché è così che lo faccio vivere ancora. Dipende anche da me (e non solo da Dio) che continui a vivere. Anzitutto dirò che il fatto che sia vissuto è fatto sacro: nulla può far sì che Bruno, la sua anima, non siano state. Ricordo un filosofo russo a me caro, Vladimir Jankelevitch: “se la vita è effimera, il fatto di aver vissuto una vita effimera è un fatto carico di promesse immense per chi sopravvive”.



Ogni uomo, ogni donna che muore resta un grande mistero gravido di futuro per noi: ogni vita andata trasmette a me energia per una nuova vita. Ogni vita andata contiene promesse che solo noi portiamo a compimento. Di ogni amico che se ne va sono erede: erede di quanto ha fatto, di quanto non ha potuto fare e che tocca a me fare. Se non fossi fedele a lui, avrebbe il suo cervello pensato per niente? Avrebbe il suo cuore battuto per niente? Cervello e cuore hanno vissuto per me, perché continuò l'opera sua, ora diventata mia.

La morte di Bruno infine mi pone un interrogativo estremo: donde vengo, chi sono, dove vado. La morte a volte la sento come un muro, che tuttavia mi rimanda un qualche eco. Perché una cosa almeno so: mi sento portato dal grande fiume della vita e quel fiume continua a scorrere. E Gesù di Nazareth ha detto: *“Io sono la vita. Dal mio seno scorreranno acque senza fine. E chi crede in me avrà vita eterna”*.

E Rilke, il grande poeta, scrive: *“C’è in me una passione indomabile, indicibile. Nel corso della vita non ho fatto altro che scoprire e mettere alla prova quella parte del cuore che mi rendesse capace di adorare in tutti i templi della terra il divino mistero della vita”*. E Gesù gli rispose già secoli fa: *“Io sono la vita. Chi crede in me avrà vita eterna”*.

Roberto

Ho conosciuto Bruno a Lovanio nel lontano ottobre 1968. Eravamo arrivati tutti e due dall’Italia per darci una formazione sociologica capace di interpretare e trasformare una realtà che sentivamo troppo in ritardo coi fermenti che maturavano nelle mentalità dei giovani. Avevamo scelto un’università in cui questa disciplina era insegnata già dagli anni ’30 ed era conosciuta per il suo prestigio. Lui arrivava da Milano, dove era assistente universitario, ed io da una cittadina del Monferrato, Casale. A Lovanio si sono create le amicizie molte delle quali continuano ancora oggi. Ringrazio Bruno che mi ha “trattenuto” in Belgio proponendomi di restare e di iniziare un’attività socio-culturale tra gli italiani. E così è cominciata la meravigliosa avventura del CASI e della vita comune con

Bruno e Silvana; ad ottobre di quest'anno 2021, sarebbero stati 50 anni di vita insieme.

Non sono un uomo creativo ma Bruno mi ha sempre considerato un buon secondo: lui progettava e io con altri ero un buon sostegno. Così per la conduzione delle varie attività contribuivo alla loro realizzazione e al loro successo. Ero il suo braccio destro, come sovente mi qualificava.



*L'allestimento dei teatri richiedeva tanto lavoro preliminare
che era fatto da vari collaboratori di Bruno*

Poi, all'epoca della pensione, venne Gargnano. E qui le cose cambiarono. A Bruxelles ognuno di noi tre era occupato in ambiti diversi e ci si trovava la sera, finite le riunioni e gli impegni, attorno al tavolo della cucina per una tisana, per lo più la cedrina che mia madre raccoglieva e portavo dall'Italia. A Gargnano ai pasti eravamo sempre insieme e Bruno amava presiedere la tavola e tutti riconoscevamo il suo ruolo preminente.

Soprattutto in questi ultimi anni la mia presenza lo rassicurava. Quando mi assentavo mi chiedeva subito quando sarei tornato perché sapeva che con me presente la riparazione si sarebbe fatta più in fretta.

Bruno non avrebbe voluto lasciare Gargnano e ha cercato di ritardare il trasloco spostandone la data.

L'ho visto per l'ultima volta quando, dopo la caduta, insanguinato e inerme era disteso sulla stradina di San Tommaso mentre riceveva le prime cure dal medico di guardia. Poi il passaggio dall'ospedale a una casa di riposo, il Covid e la sua partenza definitiva.

Ciao Bruno, non ti dimenticheremo. Il tuo braccio destro.

Silvana



*Paolo, Bruno et Silvana dans une rencontre à Coire (Suisse)
(début des années '70)*

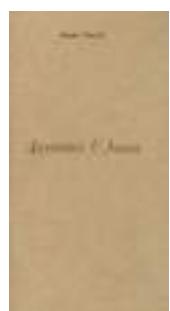
«Il y a des gens qui donnent.

Sans pouvoir très bien dire quoi et pourquoi,
ils constituent une étoile – l'étoile polaire –
qui structure l'autour en un espace avec horizon.
Ils sont la lumière, parfois la seule si tenue et lointaine,
pour ceux et celles qui ne peuvent échapper à la traversée des ténèbres
et aux épreuves de l'errance.
Ils procurent le goût de l'impossible, cet impossible rattaché au quotidien
par le lien de la promesse et par la force de la foi dont ils
témoignent.

Bruno, notre ami, frère, compagnon, maître penseur, tu
es un de ceux-là.

Toi, dont le regard nous a sauvés de l'insignifiance,
Toi dont la parole nous a préservés de la banalité,
Toi dont le courage moral nous a libérés des peurs,
Toi dont l'amour nous a rendus libres.

En cette année 1986, si importante pour le CASI et pour
toi,



nous voulons offrir à tes compagnons de route,
à ceux qui marchent à tes côtés, tout comme à ceux qui t'ont donné rendez-vous sur le chemin, un entretien avec ton âme de poète.
Un dialogue silencieux avec la partie de toi la moins connue et la plus essentielle.
Celle qui t'élève au rang de ceux qui ont aimé».

Caro Bruno, 25 anni fa, nel 1986, in occasione del 25° anniversario della nascita del CASI, questo mio scritto figurava come prefazione alla tua raccolta di poesie dal titolo *“Lasciateci l’Amore”*. 25 anni dopo, in questo 2021, nel 50° anniversario del CASI, ma anche della nostra vita comune insieme a Roberto, sottoscrivo pienamente ancora quanto scritto 25 anni or sono.

Tu sei stato tutto questo e anche un inesprimibile molto altro.

Eppure oggi che sei in Altro Cielo, andando oltre i bagliori, pur sempre reali delle tue conquiste e dei tuoi meritati successi, che riecheggiano nei numerosissimi messaggi ricevuti, è quel tuo volto di bambino tra i tanti adulti dell'unica foto superstite di famiglia che per primo si presenta nella mia mente. Un bimbo che troppo piccolo ha conosciuto la guerra e poi l'emarginazione a scuola per via della famiglia antifascista. Per questo, nei tuoi primi anni quella scuola non l'avevi amata, salvo poi in seguito a collezionare bei voti ed elogi a profusione e infine a farne a Bruxelles, con l'Università Operaia, ispirata all'esperienza di Barbiana, un forte impegno per i tanti suoi esclusi.

Poi mi appare un secondo tuo volto: quello di un brillante intellettuale, bello e ribelle. Quel volto che ho incontrato a Leuven nell'ottobre 1968, dopo che eri stato “richiesto” di andartene da Milano -dove eri assistente universitario-, perché partecipavi alle manifestazioni contro la guerra in Vietnam e questo non piaceva ai tuoi superiori ecclesiastici. Ti eri sentito costretto all'esilio ed eri amareggiato. Io allora avevo appena

compiuto 18 anni e forse la mia audacia altrettanto grande quanto la mia ingenuità ti avevano colpito. Spesso amavi ricordare ai nostri ospiti del Centro Europeo a Gargnano, la ragazzina che avevi allora incontrato e la lunga durata della nostra indefettibile alleanza, feconda di opere e di affetti condivisi.

Il terzo tuo volto è quello della tua caduta lungo la stradina che porta al convento San Tommaso in quel pomeriggio del 28 febbraio 2021. Steso sul selciato, con tre denti rotti, due fratture, al braccio e alla spalla destra, con un volto insanguinato tu mi hai guardata con uno sguardo dolce e sereno, sia per non preoccuparmi, sia per farti perdonare quello che a tuo parere, cioè l'uscire da solo, era stata una “cretinata” e hai detto candidamente *“credo di essere caduto”*.

Mi restano due privilegi: di essere la persona che più a lungo ha condiviso la tua vita e di essere stata l'ultima a vederti prima del ricovero per Covid all'ospedale di Esine dove sei deceduto il 13 aprile. Da allora ho dovuto imparare, come direbbe Etty Hillesum, a vivere solo con la parte spirituale di te. Ma vedrai, se mi dai ancora una mano, ce la farò, anzi ce la faremo.



Gruppi in attività svolte nel chiostro del convento San Tommaso





Bruno by Petra Habenstein, 2021

INCONTRI IN ITALIA DOPO IL BELGIO (2001 – 2021)

*Venti anni sono tanti giorni e tanta vita.
Riassumerli per farne memoria
è sempre un esercizio difficile,
ma lasciare una traccia significa restare
ancora insieme nel ricordo di quanto
è stato e rallegrarsene”*

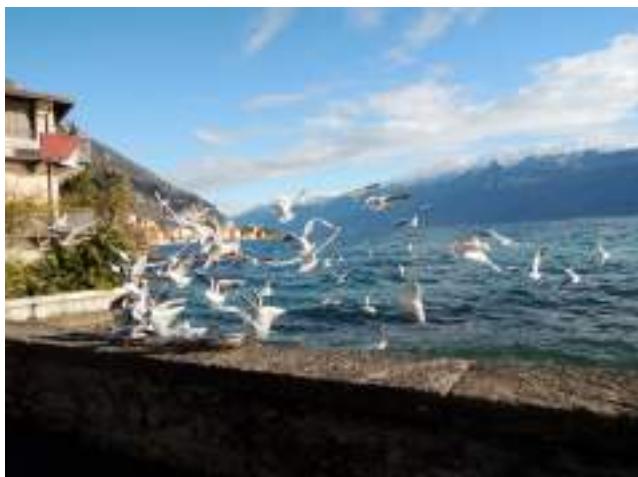
da Un grazie lungo 20 anni



Piero Giorgi

Laudato si' mi' Signore
per sora nostra morte corporale,
da la quale nullu homo
vivente pò scappare.
Prendi con Te lo mio frate Bruno
che donò saggio esempio ad ognuno,
or palese or celato con tanto amore,
finché ebbe forza il suo gran cuore
che si fermò in loco ben vicino
a dove vide sora luce da piccino.
Grazie Bruno, compagno amato,
abbiamo riso e anche gridato,
ma sempre presto riparato.
Verrò in Paradiso al tempo mio
con la maionese, se vorrà Dio.

Il tuo lupo Piero



Ola (Ullah Inayat)

“Le jeune homme”, come lui mi chiamava

La presenza di p. Bruno nella mia vita è stata un regalo di Dio
L'uomo che io chiamavo cristiano, il Ronaldo di chiesa,
L'uomo che mi chiedeva ogni giorno ‘ma tu sei contento o no ?’
L'uomo che mi aveva accettato come musulmano nel suo sacro convento
L'uomo che ci mancherà
L'uomo che mi trattava come suo figlio
L'uomo che è stato un vero italiano
L'uomo che io credo vero figlio di Dio
L'uomo che diceva “lasciateci l'amore”
L'uomo che ci ha lasciato l'amore
L'uomo era il nostro carissimo padre Bruno
Pace e bene!



T-shirt che Ola ha voluto far confezionare in ricordo di Bruno, con il testo della sua poesia Lasciateci l'Amore

Antonio Regazzoni

A BRUNO

Le onde del lago si rincorrono e giocano lente
al tuo sguardo, oltre il muretto di pietre,
sorridendo a nuovi progetti, racchiusi dentro la mente,
pronti a vivere di un nuovo e forte vigore.

Vecchi olivi con i rami ricurvi, gonfi di frutti,
fieri testimoni di un sogno intenso e profondo,
donano gioia a dispersi viandanti
che cercan refrigerio alla calura del mondo

L'intenso profumo di oleandri e glicini in fiore,
dolci compagni del lungo incedere, certi
di chi ha raggiunto la saggezza del cuore
attraversando immensi ed umani deserti.



Fredde gocce di pioggia colpiscono la grande distesa
mentre un uomo, ancor senza volto, con un grido d'aiuto,
sale le scale in un nebbioso giorno d'autunno.

Il tuo passo non è più quello di un tempo,
ma nei tuoi occhi lo stesso sorriso di allora,
e la mano aperta, pronta a donare unguento
alle cicatrici lasciate da sentieri di pietra.

Il felice vociare per la fruttuosa raccolta, si perde lontano,
oltre le sponde del lago, oltre i grovigli del cuore.
Adulti e fanciulli, ora, sussurrano piano,
quasi a non voler disturbare il tuo lento salire.

Ad appoggiare il tuo dolce e lungo sorriso,
sulle pietre dove un giorno eri nato.
E le onde del lago si adagiano chete.

Mariangela

Padre Bruno, questi suoi versi sono preziosi e rimarranno per sempre impressi nei nostri cuori: grazie dell'amore che ci ha donato, grazie al Signore per la Sua presenza in mezzo a noi che continueremo a volergli bene, a sperare nella Sua intercessione e protezione.

....

Lasciateci l'amore per questa vita.

Lasciateci l'amore per questo uomo qua.

Lasciateci un amore.

*Così semplice quando si vive,
così inafferrabile quando si cerca,
così impossibile quando si discute.*

*Liberateci dalla precisione
dall'arroganza e dalle regole.
Liberiamoci per l'amore.*

Intervento di Mariangela in occasione dei 10 anni del nostro arrivo a Gargnano

Sono trascorsi 10 anni da quando l'allora parroco don Valerio, al termine della messa domenicale delle 18.30, ha presentato alla comunità il francescano Padre Bruno ed il progetto del "Centro Europeo"!

Dunque c'erano anche altre persone con lui e si sarebbero stabilite al "Convento dei Frati di Villa"!

Da qualche tempo ci si chiedeva che ne sarebbe stato di quel luogo ormai chiuso e così caro ai gagnanesi: "sapere quindi che al suo interno sarebbe tornata a scorrere la vita rese felici tutti noi!"

Padre Bruno, Silvana, la mamma di Silvana che ora ci guarda dal cielo, Roberto e successivamente Piero (c'è stato anche un matrimonio all'interno di questa comunità) non hanno tardato a farsi apprezzare dalla popolazione sia per le doti personali sia per il prezioso contributo sociale.

Sono entrati in punta di piedi nella nostra realtà ascoltando molto ed approfondendo con studio meticoloso il passato storico e culturale di questo paese. Ormai la loro presenza è diventata preziosa ed irrinunciabile, (inimmaginabile incontrarsi comunitariamente ed essere privati della loro partecipazione sempre conoscitiva e propositiva!) hanno importato il BELLO, IL VERO, hanno favorito incontri e scambi culturali contribuendo in maniera determinante alla nostra crescita personale e collettiva.

Mi piace definirli TESSITORI DI LUCE, sono convinta che S.FRANCESCO sia orgoglioso di loro e che interceda presso il SIGNORE affinché li benedica e li sostenga sempre nel corpo e nello spirito.

Da noi, credo, abbiano ricevuto e ricevano stima, gratitudine, amicizia ed affetto: "Spero che staremo insieme a lungo perché ora sarebbe difficile rinunciare ai loro stimoli ed anche perché...."

Chi raccoglierebbe le confidenze, gli sfoghi e chi asciugherebbe le lacrime di una quotidianità non sempre facile da portare e che frequentemente è l'unico dono che si possa fare nella quiete rassicurante di questo monastero?

Grazie davvero di tutto!

Elfi Basso

Nooooo apprendo solo ora... Mi dispiace tantissimo, siete una comunità fantastica che purtroppo ho conosciuto da poco. Sicuramente la Vostra unione, amorevolezza, e profonda fede hanno generato il vero senso di fratellanza che oggi è molto difficile trovare! Padre Bruno in tutto ciò ne era e ne resterà la sorgente, un grande tramite che conduceva tutti verso l'amore di Dio.

Per lui è stato un duro colpo mollare il Monastero e non a caso ha preferito morire... Condoglianze a tutti Voi e un abbraccio immenso per l'amore e la fede che avete dentro.

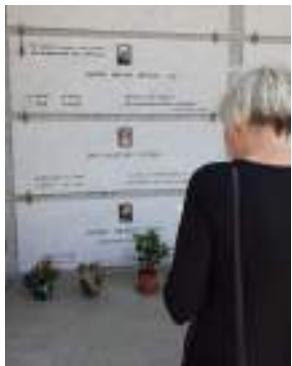


Silly Colosio

La sera di Pasqua di 18/19 anni fa, varcavo per la prima volta la soglia del convento di San Tommaso per un incontro con Padre Bruno. Non è importante raccontare i motivi che mi hanno portato a quell'incontro che fu, certamente, da parte mia un po' aggressivo, ma schietto e leale. Da uomo di profonda intelligenza e da fine conoscitore dell'animo e del comportamento umano, quale lui era, comprese immediatamente i motivi che mi animavano e prese delle decisioni di conseguenza.

Fu l'inizio di un rapporto, partito in sordina e che, nel corso degli anni, si è andato rafforzando, consolidando e rinvigorendo. Tante volte, alla fine di una chiacchierata o di una confessione, rammentavamo quel colloquio e lui, scherzosamente, mi apostrofava chiamandomi "leonessa", ricordando come quella sera avessi ruggito per difendere le mie posizioni. Domenica 28 febbraio 2021, dopo la celebrazione della'ultima S. Messa, uscivo dal convento di San Tommaso con la promessa di andarlo a prendere per accompagnarlo a Bienna il martedì successivo. La tristezza ave-

va velato tutta la Messa, un altro lockdown incombeva e ci eravamo tutti ripromessi di rivederci a San Gaetano a Brescia non appena le condizioni sanitarie ce lo avessero consentito. La sua esperienza gargnanese si con-



*Silly davanti alla tomba
di p.Bruno a Breno*

cludeva lì, ma non i legami che sarebbero ancora durati sempre solidi. Alla fine, ero quasi felice e forse anche un po' orgogliosa di essere io ad accompagnarlo: mi ero convinta che fosse una specie di giusta conclusione. Quel viaggio non c'è mai stato perché quella domenica lui cadeva iniziando il suo percorso di sofferenza. In mezzo ci sono incontri, chiacchiere, confessioni, risate e anche lacrime, ma stasera i ricordi si stemperano tutti e, per me, ci sono solo quella prima domenica di tanti anni fa e l'ultima di fine febbraio.

Il tempo mi e ci aiuterà. Penso che lentamente, non farò più paragoni, ma mi resterà solo il ricordo dolce delle nostre semplici messe, dove l'incontro col Signore era circondato da sentimenti di amicizia. Credo che Bruno (gli ho sempre dato del Lei, ma adesso mi sento di dargli del tu) fosse contento e forse anche "legittimamente" orgoglioso di questo aspetto.

A Gargnano, siamo stati gli ultimi a conoscere P. Bruno: solo gli ultimi vent'anni e, forse, i più non hanno nemmeno saputo nulla delle sue importanti esperienze precedenti, del suo spessore culturale, delle fondazioni che aveva creato, degli articoli che aveva scritto, delle onorificenze che aveva ricevuto in Italia e all'estero.

Ma chi ha avuto la fortuna di incrociare il proprio cammino con il suo, chi ha partecipato assiduamente alle celebrazioni domenicali in S. Tommaso, prima, e negli ultimi tempi in convento, ha potuto rendersi conto della grandissima umanità di P. Bruno.

Aperto alla discussione: qualsiasi argomento poteva essere affrontato e approfondito e dialogare risultava facile perché era in grado di mettersi sempre in sintonia con l'interlocutore.

La sua attitudine all’ascolto era stata affinata ed amplificata dai suoi studi e dalle sue esperienze sociali e, incontrandolo, sapevi sempre che avresti trovato in lui un’affettuosa attenzione e compassione, o meglio, con-passione come gli piaceva dire. Profondamente empatico, da un colloquio con lui non uscivi con soluzioni o consigli, ma con strumenti.

Noi non sappiamo per quale benedetta casualità, al rientro dal Belgio, la scelta sia caduta sul Convento di S. Tommaso, ma adesso possiamo affermare di essere stati privilegiati ad aver avuto la Grazia di percorrere questo tratto di strada con lui. E trovo appropriato concludere con le ultime frasi del suo testamento spirituale:

“Auguro a voi che leggete queste parole di vivere sereni e di mantenere i polmoni pieni di speranza. La grammatica non lo accredita, ma sperare è l’infinito presente del vivere. Serenità e speranza aiutano a guardare le cose con l’innocenza con cui escono dalle mani di Dio e rendono, in ogni circostanza, la vita più bella.”

Fausta Luscia

So cosa significa per tutti voi quel viaggio "in un altrove senza frontiere". Bruno è un pezzo di noi che se ne va lasciando un grande vuoto e un forte dolore. Mi auguro che il tempo possa aiutarci a lenire il dolore e a riempire il vuoto solo di bei ricordi.

Vi sono vicina nella preghiera e con un forte abbraccio.

Marco De Santi

Ho saputo della scomparsa di Bruno e ne sono molto addolorato. Vi sono vicino nel dolore di questa perdita e nella consapevolezza che la persona di Bruno, le sue parole sempre così profonde e i suoi valori continueranno a vivere in tutti coloro che hanno avuto sorte di incontrarLo.

Benito Melchionna

che Bruno chiamava Fratel Benito

p. Bruno Ducoli, qui tra noi

La scomparsa di p. Bruno ha lasciato tutti noi orfani del suo carisma, della sua biblica aggiornata sapienza, e soprattutto del suo amore.

Non siamo però rimasti soli poiché la sua grande anima aleggia tuttora tra noi e continua ad orientarci nell'impervio cammino segnato dall'an-sia di eterno.

Nei nostri intensi incontri, intrecciati intorno alla stessa grammatica eti-ca e linguistica, l'abbraccio era sempre accompagnato dal motto "*Fratel-lo, la carne è debole!*".

Ciò per proclamare la nostra umana fragilità ed evocare lo "spirto ... pronto" ad affrontare - per quanto possibile - le prove dell'esistenza con la virtù della fortezza.



Chi, come me, ha avuto la fortuna di abitare dentro la sua immensa biografia, può apprezzare nel pro-fondo quanto fratel Bruno abbia donato alla nostra civiltà, purtroppo ormai al tramonto. Egli ha infatti dispensato, nei più disparati fronti delle emergenze della storia, la luce della sua curiosità intellettuale e lo splendore della carità del suo cuore solidale, all'insegna del riscatto dal peccato e dalla povertà educativa.

Perciò, nella pienezza della sua vita "*fortunata e benedetta*", sempre ostica rispetto al culto della vacuità

e dell'apparire, fratel Bruno - come scrive nel suo commosso e appassio-nato testamento spirituale - ha offerto al mondo la sua capacità di farsi "*prossimo*", improntando la missione sacerdotale alla semplice ecologia di ispirazione francescana.

Addio, fratello amatissimo! Con la speranza di poter rinnovare nella glo-ria del cielo i fasti dei nostri amabili conversari, assieme alla mia musa Wanda, la tua "*cognata*" prediletta.

Alberto e Giuliana Cremaschi Zamboni
Laura, Mauro e Nicole Zorzi

Padre Bruno ci manchi!!

La tua amicizia, la tua fede, la tua parola, il tuo donarti senza limiti ci ha regalato 20 anni di gioia e di profondo respiro di fede.

Che Dio ti benedica, rimarrai per sempre nei nostri cuori.

Luigi e Carmen Bocci

ribattezzati da Bruno: il Granduca e la Granduchessa

Dopo un incontro casuale, complice un corso d'inglese organizzato nel Convento circa 20 anni fa, il rapporto fra me e p. Bruno è andato via via evolvendo in una profonda stima reciproca ed in una importante amicizia caratterizzata dagli "sfottò" che ci scambiavamo e che erano il sintomo di un concreto affetto.

Il nostro modo di salutarci (anche più volte al giorno...) era, da parte sua: "*Evviva il Granduca di Toscana!!*" al che io rispondevo: "*Evviva il Priore nonché Padre Guardiano!*" e lui concludeva con "*Sì!...Guardiano dei porci?*". E questo anche di fronte ad altre persone che ci guardavano meravigliati.

Questo era Bruno. Nella Maremma toscana direbbero che era un uomo "*da bosco e da riviera*" nel senso che era in grado di stare vicino a Re e Presidenti, ma che amava stare in compagnia e scherzare con tutti.

Memorabili le nostre "zingarate" (di monicelliana memoria) con la compagnia di Don Dino. Ci ponevamo però degli scopi molto sobri. Siamo andati due volte a Bozzolo ad approfondire la nostra conoscenza su Don Primo Mazzolari, a Sotto il Monte per respirare l'atmosfera di San Giovanni XXIII, al Santuario della Madonna della Corona, alla tomba di p. Turolfo ed altri posti. Poi ci sedevamo a mangiare i piatti tipici del posto e a tavola terminavamo i discorsi iniziati in macchina.

Per me erano dei momenti unici; avere a disposizione due "guide spiri-

tuali e sociali” non è da tutti ed io ne approfittavo... Per chi mi conosce, penserà che li avrò fatti addormentare a forza di discorsi. Infatti p. Bruno un paio di volte mi ha detto: “*Luigi, talvolta dici delle cose giuste, ma poi con le chiacchiere le nascondi*”. Comunque, quante cose ho imparato in quelle occasioni, quanti dubbi mi sono chiarito sia nel campo religioso sia nel sociale!

Se penso alle “cose” che mi ha donato Bruno, la prima che mi viene in mente è di avermi riavvicinato al Signore. Prima di conoscerlo andavo alla S. Messa due volte l’anno (Natale e Pasqua) e perché era “un dovere”. Con lui, grazie alle sue omelie dove il messaggio del Vangelo veniva spesso ricondotto ai giorni nostri e al suo modo sobrio (ma coinvolgente) di celebrare la Messa, uscivo dalla Chiesa accompagnato dal suo augurio di “una buona domenica a voi ed ai vostri cari” e con una buona dose di serenità bastevole per la settimana successiva.



*Celebrazione della Messa in Convento,
dopo la forzata chiusura della chiesa
nel giugno 2019*

Infatti nel Convento ci si sentiva

rilassati, e in poco tempo ti accorgevi che andarci era un beneficio per l’anima e per la mente. Frequenti erano gli approfondimenti sui contenuti del Vangelo, ma soprattutto sugli aspetti sociali e politici della nostra società. I nostri orizzonti si allargavano; ti accorgevi che i nostri confini non erano Gargnano, la Lombardia e la stessa Italia.

Nel Convento si parlava di Europa e se ne apprezzavano i valori. Ci siamo accorti dell’importanza dell’Europa tanto tempo prima dell’avvento dei lockdown e dei disastrosi risvolti sulla nostra economia. Abbiamo solo allora capito il valore dell’Europa e tante voci discordi si sono improvvisamente ammutolite.

I discorsi e le omelie sull’Interculturalità, sulla Multietnicità e sul rispetto di tutte le Religioni, erano frequenti.

Non posso dimenticare le conferenze di don Vittorio Pozzo (fratello di

Roberto – sacerdote salesiano in Libano) sulla cultura islamica e sul Corano, oppure gli incontri con gli esponenti di altre religioni (Sufi, Protestanti, Ortodossi). La partecipazione come auditori a questi momenti era un privilegio.

Mi ricordo in particolare una riunione con i sindacalisti CISL di colore. Al termine, tanta era la voglia di continuare a parlare che ci siamo attardati ben oltre l'orario previsto e malgrado p.Bruno (che presiedeva le riunioni volte a risolvere i problemi dell'integrazione dei lavoratori non italiani nel mondo del lavoro) se ne fosse andato via.

Un partecipante (delegato sindacale) ha rivolto (a noi bianchi presenti) con molta serietà, una domanda: *"Mi sapete spiegare come mai fino a non tanti anni fa venivate in Africa a portarci via con la forza, ed ora, che veniamo noi liberamente, non ci volete più?"* Siamo rimasti in silenzio incapaci di fornire una spiegazione che non fosse l'ammettere lo sfruttamento di persone indifese a scopi esclusivamente economici. Poi lui è scappiato in una bella risata facendoci capire che aveva voluto scherzare. Ma è stato uno scherzo che ci ha insegnato molte cose sull'egoismo umano.

Non posso dimenticare le feste di Villa con le conferenze sui più svariati argomenti, la partecipazione di vari gruppi musicali (ricordo con piacere il gruppo di ragazzi senegalesi che, con il suono dei loro strumenti ed i loro canti, in pochissimo tempo ci hanno fatto ballare tutti – giovani e meno giovani). Come anche le riunioni volte a formare alcuni gagnanesi su un impegno politico più consapevole dei reali problemi del Paese ed a fornire le necessarie conoscenze per affrontarli. È stata un'iniziativa sulla quale p. Bruno si è impegnato in prima persona, purtroppo non portata a termine per l'interruzione anticipata della legislatura comunale.

Tutte queste iniziative (religiose, culturali e sociali) mi hanno coinvolto e migliorato e hanno portato al formarsi di una Comunità nella quale era un piacere anche la sola appartenenza. Si respirava un'aria colma di LIBERTÀ.

Mi piace ricordare una frase che Bruno ci ripeteva spesso: *"Per essere buoni cristiani è necessario essere anche dei buoni cittadini. Pertanto non*

limitatevi a leggere il Vangelo ma leggete anche i giornali”.

Un’ultima cosa vorrei ricordare (ne avrei tante da dire, ma a questo punto Bruno mi farebbe segno di “tagliare”) ed è l’umiltà di questo “Grande Uomo” che è stato a fianco di persone influenti e di rango ed ha fatto delle cose che hanno cambiato modelli di vita senza mai sbandierarlo. In occasione di una riunione su un argomento molto “ostico” e che ci vedeva su posizioni diametralmente opposte, improvvisamente mi ha tolto la parola e la riunione è praticamente terminata. È difficile stabilire di chi era la ragione e di chi il torto, ma io comunque sono tornato a casa piuttosto amareggiato. Ebbene, il giorno dopo era Domenica e pertanto mi sono presentato al Convento per la S.Messa. All’ingresso di p.Bruno, lui mi ha chiamato a sé con un piccolo gesto della mano e quando gli ho chiesto di cosa aveva bisogno mi ha detto: *“Luigi, mi devi scusare per ieri sera. Non so cosa mi sia successo, ma non rientra nel mio modo di comportarmi”*. Al che mi sono avvicinato a lui e ci siamo abbracciati di fronte a tutti.

Bruno, da Buon Cristiano, non voleva iniziare la celebrazione della S. Messa in disaccordo con un amico ed è stato allora che mi sono sempre di più convinto del grande affetto che ci univa.

Per me Bruno è stato il “Compagno della Vita” e cioè quello che ti aiuta nei momenti difficili e ti indirizza verso le strade migliori.

So che lui sarà sempre vivo nella mia mente e nel mio cuore.

E’ stato il chicco di grano che, caduto al suolo, ha favorito la crescita di tante spighe rigogliose.

Ed io, come ho detto con molta difficoltà per l’emozione durante la Messa in suo suffragio, mi sento una spiga di grano.

Andrea Zanini

Bruno era buono, sensibile, generoso, intelligente, umile, forte, intraprendente, esemplare... Chiunque lo abbia incontrato conosce bene queste sue qualità e le altre che possedeva.

Ho conosciuto Bruno e gli altri membri del Centre Européen de Rencontre et de Ressourcement (CEReRe) quando loro vivevano già da tempo presso il convento di San Tommaso a Villa di Gagnano. Lui era il fulcro spirituale di quella piccola oasi d'accoglienza, pace, preghiera e cultura che ha arricchito la nostra comunità gardesana occidentale.

Bruno era un amico. Con lui e gli altri compagni del CEReRe ho ampliato il mio amore per la musica alla dimensione spirituale della preghiera e della contemplazione, grazie alle tante occasioni che ho avuto di partecipare con il mio violoncello alle messe celebrate da Bruno (in particolare il mercoledì pomeriggio e in occasione della festività di San Tommaso). In questo modo ho ricevuto tanti stimoli per coltivare e approfondire questa mia passione, cosa che ferme sempre, senza sosta.

Soprattutto, Bruno mi ha offerto il dono di poter conoscere lui e gli altri amici del “Centro Europeo”: persone meravigliose. Penso proprio che l'anima di Bruno sia in Paradiso e sono sicuro che con il suo amore contribuirà a fare di quel luogo divino un posto ancora più ricco di grazia.

Caro Bruno ti ricorderò per sempre, con tanto affetto. Ti ringrazio della tua amicizia e prego per te.



*Messa accompagnata dal violoncello
di Andrea e dal fagotto di Francesco*

Carla Rocca

Ho capito quanto sei importante per me quando ho realizzato che non ti avrei più rivisto.

Mi sono sempre approcciata a te, alle chiacchiere che mi concedevi con un po' di pudore, la deferenza un po' infantile che ho verso le persone consacrate, come se dalla vostra scelta discendesse un diritto a stare sopra noi altri laici non così esclusivi nelle nostre scelte.

Ma ho capito che eri molto più inclusivo di tutti noi, ogni volta che venivo a Gargnano ci accoglievi come se non fosse passato del tempo, come se fossimo usciti a prendere il giornale cinque minuti prima.



Mi mancherai Bruno, sapere che non avrò più la tua compagnia mi fa male. Sapere che il mondo non è più abitato da te mi fa paura. Ti immaginavo sempre là nel tuo chiostro a rimirare il Benaco con la certezza che era bella questa parte della tua vita. Non te ne volevi staccare da Gargnano e ti ho visto soffrire, tu che hai sempre consolato le sofferenze altrui, avevi per una volta bisogno del nostro affetto per affrontare un cambiamento radicale ad un'età in cui si desidera la tranquilla quotidianità.

Mancherai tanto alla mia vita che ha poche certezze e una di queste eri tu: sapevo che potevo contare sulla tua amicizia e che la tua saggezza mi avrebbe schiarito il cammino. So cosa devo fare, il tuo insegnamento me lo ha reso chiaro, devo raccogliere il testimone e continuare a fare la mia parte, perché le persone sappiano che c'è qualcuno che si occuperà di loro e le aiuterà a superare le difficoltà. La tua vita spesa nel dono a noi tutti è stata una vita ricca e piena, questo è quello che ho imparato da te che mi hai sollevato un giorno di 12 anni fa e non mi hai mai più lasciata sola.

Bruno carissimo, è stata una grazia conoserti e conoscere le persone che ti stavano vicine, accompagnaci ancora in altri modi e vegliando su di noi fa che mettiamo in pratica i tuoi insegnamenti, fa che non ci manchi mai la forza di affrontare la vita.

Il tuo ricordo sarà sempre con me

Anna Raffaella Belpiede

Bruno amico, fratello, maestro, compagno, la tua morte mi ha trovata impreparata. La morte ci sorprende sempre ed in particolare la morte di persone a noi care. La morte di Bruno mi ha profondamente colpita non solo per la perdita dell'amico ma anche per come è avvenuto. Non potevo accettare che il Covid lo portasse via e ho sentito il bisogno di elaborare questa perdita interiormente, a un livello più profondo. Non sono riuscita a comunicare con gli altri, con la sua comunità, con i suoi amici. Mi sono dedicata alla preghiera per lui. Ho sentito che dovevo accompagnarlo nella dipartita, nel passaggio. Il canto terzo della Bhagavadgita, il testo sacro, a mio parere, più importante dell'Induismo è potente e liberatorio nell'accompagnamento ad attraversare il guado tra vita e morte. E gliel'ho dedicato, così come gli ho dedicato la recita del nostro Mantra principale: Om Namo Naraya Naya (Dio è in tutte le cose e tutte le cose sono in Lui). Bruno è entrato nella mia vita dopo i miei 50 anni. Ai tempi ero atea e femminista. Mi sono iscritta a un impegnativo percorso di alta formazione di formatori sull'intercultura. Il primo percorso in Italia di formazione con esperti europei, insegnanti portatori di esperienza pratica e conoscenze di lungo periodo. Bruno era il direttore di questo percorso promosso dalla Caritas italiana, e credo proprio che sia stato lui a volere una persona complessa qual'ero, proveniente da esperienze distanti dal background filosofico e culturale della Caritas Italiana. Gli sono profondamente grata per questa apertura, per la possibilità che mi ha dato di aprire nuove frontiere culturali, spirituali e lavorative. L'apertura all'innovazione, ad aprire nuove frontiere ed al confronto con mondi culturali lontani è stata una grande arte di Bruno. Fin dal primo momento il nostro rapporto è stato segnato da un grande feeling culturale e da una forte connessione emotiva. Con il tempo è cresciuta un'amicizia profonda. Non eravamo soggetti facili, Bruno provocava continuamente il mio piano di donna emancipata e la mia visione filosofica della vita, ma ci univa la ricerca di Verità, di una conoscenza della vita, oltre l'esteriorità. Ricordo con simpatia le sue battute sferzanti. Duellavano con le parole ma c'era profonda stima reciproca. L'ironia di Bruno era un altro grande suo dono con cui ti riportava all'

essenzialità degli accadimenti e dei sentimenti. Le sue analisi brillanti sui processi sociali e psicologici degli umani, sono stati per me una grande fonte di apprendimento. Bruno aveva il dono della parola, ma la sua parola era segnata dalla ricerca di Verità e del senso profondo della vita. La sua parola senza fronzoli ma veritiera ti arrivava al cuore. Sono tanti i doni di una personalità ricca, esuberante come quella di Bruno e gli atti d' amore che lui ha dedicato agli altri che potremmo raccontare. La forza che ti trasmetteva, lo sguardo positivo con cui analizzava la vita. Ma credo che l'aspetto più significativo del mio incontro con Bruno sia stato quello spirituale. Bruno ha inciso profondamente nel fare emergere il mio desiderio nascosto e incolmabile di Divino, di Dio. Una ricerca che mi ha portata ad abbandonare le esteriorità della vita che conducevo e a scegliere una vita monastica. Bruno non aveva solo la maestria della parola e dell'azione sociale e religiosa, Bruno aveva un grande cuore, era molto generoso. Ed offriva il suo aiuto a tutti con concretezza ed essenzialità. E non posso dimenticare che in un periodo difficile della mia vita ha aperto le porte della sua casa, non chiedendomi, non indagando, ma permettendomi di attraversare quella difficile strettoia semplicemente facendomi percepire la sua vicinanza ed il suo affetto. Gli sono immensamente riconoscente. Con amore.

Chiara Cerletti

Grazie per il testamento spirituale di Bruno: un documento bellissimo, in cui ci comunica serenità e speranza, e il senso profondo della vita che ha testimoniato con grande fede e umanità. Lo porterò nel cuore



*Il gruppo dei 'Iovanisti' nell'ultimo incontro
con la presenza di Nunzio (2015)*

Licia Iacoviello

Sapere della scomparsa di Bruno mi addolora tantissimo. È stato bello averlo incontrato e aver fatto un pezzo di cammino insieme. Un incontro, come quello con tutti voi che ha lasciato il segno ed è diventato parte importante della mia vita.

Questa poesia attribuita a Sant'Agostino mi ha sempre scaldato il cuore:
"La morte non è niente. Sono solamente passato dall'altra parte: è come fossi nascosto nella stanza accanto. Io sono sempre io e tu sei sempre tu."

Quello che eravamo prima l'uno per l'altro lo siamo ancora. Chiamami con il nome che mi hai sempre dato, che ti è familiare; parlami nello stesso modo affettuoso che hai sempre usato. Non cambiare tono di voce, non assumere un'aria solenne o triste. Continua a ridere di quello che ci faceva ridere, di quelle piccole cose che tanto ci piacevano quando eravamo insieme. Prega, sorridi, pensami! Il mio nome sia sempre la parola familiare di prima: pronuncialo senza la minima traccia d'ombra o di tristezza. La nostra vita conserva tutto il significato che ha sempre avuto: è la stessa di prima, c'è una continuità che non si spezza. Perché dovrei essere fuori dai tuoi pensieri e dalla tua mente, solo perché sono fuori dalla tua vista? Non sono lontano, sono dall'altra parte, proprio dietro l'angolo. Rassicurati, va tutto bene. Ritroverai il mio cuore, ne ritroverai la tenerezza purificata. Asciuga le tue lacrime e non piangere, se mi ami: il tuo sorriso è la mia pace".

Karla

Ho sentito che Padre Bruno è volato in cielo; vorrei esprimervi tutta la mia vicinanza e anche molta gratitudine. Padre Bruno e voi ci avete sempre accolti per qualsiasi domanda o richiesta. A me è piaciuto la sua idea di leggere la Bibbia e insieme il giornale con le notizie attuali, in modo da attualizzare il tutto. Resterà per sempre nel mio cuore.

Allego una poesia di Hilde Domin, che purtroppo ho solo in tedesco, ma voi capirete.

Die schwersten Wege
Werden alleine gegangen,
(...)
Stehenbleiben und sich Umdrehen
hilft nicht. Es muss
gegangen sein.
Nimm eine Kerze in die Hand
wie in den Katakomben,
das kleine Licht atmet kaum.
Und doch, wenn du lange gegangen bist,
bleibt das Wunder nicht aus,
weil das Wunder immer geschieht,
und weil wir ohne die Gnade
nicht leben können:
die Kerze wird hell vom freien Atem des Tags,
du bläst sie lächelnd aus
wenn du in die Sonne trittst
und unter den blühenden Gärten
die Stadt vor dir liegt,
und in deinem Hause
dir der Tisch weiß gedeckt ist.
Und die verlierbaren Lebenden
und die unverlierbaren Toten
dir das Brot brechen und den Wein reichen –
und du ihre Stimme wieder hörst ganz nahe
bei deinem Herzen.

Sonja Mercker

Ein Engel ist nun in den Himmel aufgefahren.
In dankbarer Erinnerung an eine schöne Zeit nehme auch ich Abschied.
Signore Bruno war und ist eine starke Seele mit einem großen Herzen.
Das wird niemals in Vergessenheit geraten,
denn die Gedanken kann niemand auslöschen.
So wird er auch weiterhin
einen Platz in unser aller Leben inne behalten.
In stillem Gedenken an einen wunderbaren Menschen.

An angel has now ascended to heaven.

In grateful remembrance of a beautiful time,

I too take my leave.

Signore Bruno was and is a strong soul with
a big heart.

That will never be forgotten,

for no one can erase the thoughts.

And so he will continue to

a place in all our lives.

In silent memory of a wonderful person.



Un angelo è ora salito in cielo.

In grato ricordo di un bel periodo, anch'io mi congedo.

Il signor Bruno era ed è un'anima forte con un grande cuore.

Questo non sarà mai dimenticato,

perché nessuno può cancellare i pensieri.

E così continuerà a tenere

un posto in tutte le nostre vite.

In ricordo silenzioso di un uomo meraviglioso.



*Il gruppo Colori, ospite per 28 volte del convento.
Qui in occasione dell'ultimo loro passaggio nel 2020*

Petra Habenstein (*COLORI atelier*)

Today I received a message that caused deep compassion.... a wonderful person with an enchanting soul, Father Bruno is now on a journey on which I sincerely wish him peace.

For many years I have been with my painting student in the Convento San Tommaso and the warm welcome, his warm smile together with Silvana, Piero and Roberto, has always welcomed us warmly. The memories are alive, the light of joy in all of us is always shining when the thoughts brush against the memories.

Hundreds of people who accompanied me to this place, this wonderful garden, took up the words of Father Bruno and carried them on into life.

My assistant Sonja and I bow and say thank you from the bottom of our hearts for getting to know Bruno.



Il convento by Petra Habenstein, 2009

Patrizia Ottone

Ho partecipato per diversi anni ai seminari di yoga con Antonia Tronti e ricordo con affetto Bruno nel momento dell'accoglienza dei gruppi, quando comunicava con sorridente energia e gentilezza il significato profondo della parola "convento", quel prefisso "con", insieme. Insieme proseguiamo il cammino sulla terra e a uno a uno andremo dove ora è lui, e insieme saremo.

Anne-Claire Lafait

Je garde de magnifiques souvenirs de lui et de vous à Gargnano, sa présence joyeuse et pétillante. Je pensais souvent à lui depuis que j'ai commencé une thèse de psychologie à l'UCL à Louvain la Neuve. De tout cœur avec vous, je vous embrasse et vous envoie mes pensées les plus chaleureuses.

Rodolphe de Borchgrave

Je suis bien attristé d'apprendre que le si cher Bruno nous a quittés. De mes séjours à Gargnano, je garde de Bruno une image très lumineuse : celle d'un homme d'intense spiritualité, de profonde humanité et de grande chaleur dans ses contacts.

Ses homélies du dimanche étaient autant de paraboles vivantes, à la fois simples et profondes mais toujours éclairantes. J'en garde précieusement les traces par lui écrites.

En un mot, il était pour moi un témoignage vivant du chemin de St François.

Lors de mon dernier séjour, je l'ai certes senti plus fatigué et peut-être un peu plus vulnérable. Mais en lui brûlait toujours la flamme.

A moi aussi il manquera, comme à ses nombreux amis belges qui

s'échangent ici des nouvelles désolées.

Ce deuil frappe votre communauté à l'heure où elle se réorganise pour un nouveau départ. Je vous souhaite à tous de retrouver dès cette année une route sereine et ascendante. Je suis certain que la pensée et la présence de Bruno y seront avec vous.

Cristiana Pauletti

La notizia della morte di Bruno mi giunge inattesa (non siamo mai abbastanza disponibili per questo) e mi addolora molto.

Mi faccio subito viva, anche se brevemente, perché vorrei, nonostante da molto tempo non abbiamo più occasioni di frequentazione, vi giungesse il mio pensiero e il mio abbraccio e vorrei comprendeste da questo che non vi ho dimenticato.

Bruno è stato un incontro prezioso nella mia vita. Oggi lo ricordo così, mite e forte, amico e maestro. Avrei voluto altri momenti di condivisione con lui e con tutti voi; ci pensavo da un po' e aspettavo anche la fine del virus per farvi visita nella nuova residenza. Ora con lui non sarà più possibile e mi dispiace tantissimo. Vi abbraccio forte forte

Isabelle Cocimano

Il est des matins où le soleil intérieur est loin.

Je ne peux prétendre t'avoir bien connu.

Toutefois, je garde un souvenir marquant de tes conférences et plus encore de ce voyage ressourçant à Gargnano, merci au Casi-Uo de m'avoir permis de te connaître. De tout cœur avec vous et vos proches. Riposa in pace Bruno Ducoli

Tine Grammens et Jo Butaye

Nous avons eu le plaisir de profiter de l'accueil chaleureux par notre cher père Bruno lors de notre séjour à Gargnano au printemps 2019. Le ma-tin Bruno venait nous dire bonjour au petit déjeuner, demander des nou-velles de Bruxelles et il avait toujours d'excellentes suggestions de visites et de balades à faire dans la journée. Et puis il disparaissait en toute dis-crétion. Le dimanche il enri-chissait les lieux avec ses pa-roles bibliques et très sages... Et puis, il était plein d'hu-mour... Lorsque je séjournais il y a quelques années à Gar-gnano avant de commencer un voyage vers la Puglia et que j'avais perdu mon por-tefeuille au parking de Sir-mione, il me rassurait en disant : « *un malheur au début d'un voyage est nécessaire pour bien démarrer un joli voyage* »... et il avait raison. Avec plaisir il racontait que l'ancien bourgmestre de Dilbeek se moquait de lui en l'appelant 'Bruno Broccoli'.



Marisa Pizzandelli

Invia un testo di Dietrich Bonöffer

*“Non c’è nulla che possa sostituire l’assenza di una persona a noi cara.
Non c’è alcun tentativo da fare, bisogna semplicemente tenere duro e sopportare.*

Ciò può sembrare a prima vista molto difficile, ma è al tempo stesso una grande consolazione, perché finché il vuoto resta aperto si rimane legati l’un l’altro per suo mezzo.

È falso dire che Dio riempie il vuoto; Egli non lo riempie affatto, ma

lo tiene espressamente aperto, aiutandoci in tal modo a conservare la nostra antica reciproca comunione, sia pure nel dolore.

Ma la gratitudine trasforma il tormento del ricordo in una gioia silenziosa.

I bei tempi passati si portano in sé non come una spina, ma come un dono prezioso.

Bisogna evitare di avvoltolarsi nei ricordi, di consegnarci ad essi; così come non si resta a contemplare di continuo un dono prezioso, ma lo si osserva in momenti particolari e per il resto lo si conserva come un tesoro nascosto di cui si ha la certezza.

Allora sì che dal passato emanano una gioia e una forza durevole”.

Lucienne Bertolotti

Padre Bruno! Merci pour tout ce que tu m'as apporté lors de nos rencontres toujours si enrichissantes des «Jeudis au monastère». Ta grande culture et ton ouverture d'esprit m'ont toujours fascinée.

Un homme au grand cœur qui a rempli sa vie en apportant la joie et l'espoir d'une vie meilleure aux autres. Merci pour tout ce que tu as été! On ne t'oubliera jamais!

A DIEU, mon frère

Heidi Ingrid

Quando ho visto la foto di Bruno, la prima cosa che ho pensato era, che sta di nuovo molto bene; ma poi, la notizia che è stato portato via dal Covid, mi ha fatto piangere. Ma sicuramente sta molto bene dove si trova ora, vicino a Dio.

Ho dei bei ricordi di quando siete arrivati al Con-



*Heidi, prima a sinistra,
con un gruppo
di responsabili luterani*

vento di San Tommaso e i quasi vent'anni di incontri, nel paese di Villa o al Convento con incontri ecumenici.

Mi piaceva il suo sorriso, a volte era anche un po' ironico, a volte mi prendeva in giro quando mi nominava "la vescovina" ma tutto quanto senza offendere, si sentiva che parlava col cuore!

Sono in questo momento con i miei pensieri molto vicino a voi tutti; rimasti un po' orfani. Un abbraccio,

Luisa e Francesco

Il vostro messaggio ci ha lasciato senza fiato. Siamo increduli.

Al forte "pugno nello stomaco" e al dolore dello strappo è subentrata però la dolcezza che si prova quando si sente che per la persona cara è subentrata la pace , la gioia , la pienezza di una vita nuova dopo le difficoltà e i limiti della "vita vecchia". Tanta dolcezza.

Vorremmo tanto che poteste sentirlo vicino come una presenza protettrice perenne.

Oggi , mercoledì, siamo stati a Messa, per pregare per lui , ma soprattutto per voi.

Ilaria

Ho saputo di Bruno...mi dispiace tantissimo. Ti mando un pensiero di Thich Nhat Hanh che ultimamente mi sta dando un po' di sollievo nel pensiero della mamma e di come è andata: "*Domani, continuerò ad essere. Ma dovrai essere molto attento per vedermi. Sarò un fiore o una foglia. Sarò in quelle forme e ti manderò un saluto. Se sarai abbastanza consapevole, mi riconoscerai, e potrai sorridermi.*" Un abbraccio fortissimo, anche da parte di Paola.

Antonia Tronti

Ho letto martedì sera della partenza di Bruno da questa nostra terra... e ieri durante la giornata mi è spesso apparso, con quei suoi modi gentili che trovavo ogni volta che venivo a Gargnano e che facevano intuire una vita intera spesa nell'incontro profondo con l'umanità delle persone...

Posso immaginare solo in parte il vostro dolore, ma anche la gratitudine immensa che a lui vi tiene uniti e vi terrà uniti per sempre.

Un abbraccio di vicinanza.



*Seminario yoga
con Antonia (2013)*

Tommaso Buonanno

Mi associo al dolore dei familiari per la scomparsa del caro Don Bruno, al quale mi legava un rapporto di amicizia sincera e di grande stima per la generosità, l'umanità e la cultura che caratterizzavano la sua personalità. Lo ricorderò sempre con affetto.

Doris Kocher

What sad news. I'm so shocked to read your letter. How sad...

Bruno was such a lovely person and when I'm thinking of him I hear him speaking , I hear his voice. I hope that he did not have to suffer and was not left alone.

I'm thinking of you all. I know that you are in great pain.
With my very best wishes.

Antonella e Flavio

Si è aperto un profondo varco di dolore nei nostri cuori, una ferita che già Bruno ha unto di balsamo facendosi padre e che ora attraversiamo ancora, nel buio, uniti a voi, con fiducia.

Cala il silenzio, vuoto di inutili parole e colmo solo di Dio.

Vibrano le nostre corde al suono del pianto e si compongono le note di un coro di voci che cantano l'Amore di chi si è donato a noi con tanta forza e generosità.

Luisa, Andrea, Laura e Chiara

È con enorme tristezza che apprendiamo della scomparsa di Padre Bruno. Di lui, nella splendida cornice del Convento di San Tommaso a Garagnano, ricordiamo la curiosità che aveva per tutte le iniziative multiculturale organizzate nel vostro Centro, le sue celebrazioni eucaristiche, le sue omelie, mai banali, che diffondevano messaggi di comunione e pace, la giovinezza interiore che si percepiva sempre, frutto di tante esperienze sociali e culturali, di cui raccontava con entusiasmo, perché erano solo l'inizio di quel progetto, il *Centre européen de rencontre et de ressourcement*, che abbiamo avuto la fortuna di conoscere anche noi.

La sua gentilezza nell'avvicinare ogni persona che passava o soggiornava nel convento, donava un senso di fiducia e di gioia.

Ci uniamo a voi e ai suoi familiari nel ricordo e nell'affetto e vi inviamo un testo di Carlo Molari.

"La resurrezione non vuol dire prendere le molecole del corpo e portarle altrove, vuol dire entrare in una modalità nuova di esistenza, quella che ha fatto fiorire lo Spirito. Credo realmente che questo modello sia per noi



Le copertine dei 3 volumi delle Omelie

oggi necessario: siamo chiamati a diventare spirito, cioè quell'energia che il nostro corpo deve pian piano far sorgere come strutture spirituali, che sono le strutture di una modalità nuova di esistenza che non sappiamo cosa sia". (Carlo Molari)

Mosè e Ileana

Condoglianze a tutta la vostra comunità.

Ricordo quella bella giornata passata tutti assieme a Gargnano quest'estate.

È stato bello per me, che fisicamente non vi avevo mai visti tutti in gruppo ma solo sentiti al telefono, poter vedere finalmente il volto di ognuno (quante volte me ne avevi parlato!). Si percepiva la serenità nella vostra comunità, anche se già incombeva il peso del distacco da Gargnano. Come un dado da gioco, perché vi siete sempre messi in gioco, tutte facce differenti ma tutte vincenti. E lo dimostra l'affetto unanime che vi è rivolto nello stringersi a tutti voi nel momento dell'A-Dio di Bruno che sarà contento di vedervi/ci da lassù.

Avete fatto bene a riprendere quella strofa della poesia di Bruno, ci fa riflettere sulla bellezza e la forza dell'amore sul quale Bruno ha certamente meditato e fondato la sua Fede a beneficio di tutti coloro che lo hanno conosciuto.

Christine de Camy

Je viens d'apprendre la mort de Bruno et comme c'est triste!

Je pense l'été dernier à Gargnano, si doux.

Et particulièrement à cette soirée avec lui, toi, Roberto, Piero et Dominique. Avec la guitare et nos voix. Bruno avait parlé du théâtre. Et chacun s'écoutait. C'était un moment simple et heureux. Le lac juste à côté. Et tous ces étés partagés avec toute votre équipe si vivante. Si accueil-

lante. Et aux liens forts entre vous qui comptaient tant pour chacun de nous. Que l'un de l'équipe parte, comme c'est dur.

Je pense à toi. Et à Roberto. Et à Piero. Et à Fiorenzo.

Je pense à Bruno.

Et à cette saloperie de pandémie. Pé-riode cruelle.

Je vous embrasse avec toute la force de mon amitié



L'Atelier d'écriture lors d'une des nombreuses sessions

Vincenzo e Christine

Ci dispiace molto per Bruno, che ha lasciato il corpo. Lo ricordiamo sempre fresco, ordinato e pulito, quasi come un bambino di buona famiglia. Del resto egli ci ha solo preceduto, ormai i tempi volgono alla fine. Forse Bruno starà molto bene adesso.

P.S. Per me morire è liberazione; nella mia pochezza pregherò per lui.

Maria Pia Pagani

Grazie dal profondo del cuore per aver condiviso il testamento spi-rituale di Bruno. È vero, neanche stavolta si è smentito. Sono parole immense e consapevoli di chi ha vissuto in pienezza assoluta la Vita e la fede, e ha goduto di quel dono speciale di Dio che è stata la Vo-



La Gargnano Band. Da sinistra : Roberto, p. Bruno, Silvana, Piero, p. Fiorenzo

stra amicizia. Immagino che in queste ore siate sommersi dai messaggi e dalle telefonate. Accettate anche il mio fraterno abbraccio, nella certezza che Bruno resta sempre con tutti noi che abbiamo avuto la fortuna di conoscerlo. Per me la Gargnano Band resta sempre immutata nella sua composizione, con lui come front-man.

Pur nella distanza forzata, sono con voi con tanto affetto e gratitudine.

Delfina Lusiardi e Carlo

Abbiamo appena letto la notizia della morte di Bruno e non posso fare a meno di scriverti subito per dirvi che sto provando un grande dolore... che mi mancheranno il suo volto sempre così sereno e i suoi gesti così accoglienti e belli come quel suo baciamano che mi faceva sentire una vera signora!

Carlo mi dice che lo ricorderà sempre mentre conversa in quella stanza meravigliosa che avevate creato l'estate scorsa sotto gli alberi...

Gabriella Carattoni

Vi lascio piangere e anch'io lo vorrei insieme a voi. Non ho più il mio santo.

Penso che la sua morte sia un dono del Signore considerando che avrebbe dovuto dopo la batosta del covid, sottoporsi ad un intervento chirurgico che nuovamente lo costringeva ad una degenza lunga con la prospettiva di andare negli ultimi anni della sua vita in una nuova dimora, non desiderata. Ci lascia di Lui un così bel ricordo che non possiamo che essergli grati.

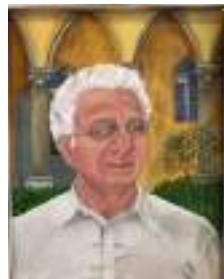
Sto vivendo la vecchiaia di mio marito e la metto a confronto. Mio marito ha perso tutto di quello che la sua mente possedeva, dipende esclusivamente da me e dalla badante e ha conservato solo l'aspetto. Se solo un anno fa gli avessi dato notizie di Padre Bruno ne era felice, voleva averlo

a pranzo da noi e attendeva di fare la comunione. Ora non lo faccio partecipe di questo lutto perchè non so quanto percepisce ed è concentrato tutto sulla sua persona, sul suo dolore e l'inquietudine che spesso lo assale. Ecco perchè penso che è stato fatto a Padre Bruno un dono del Signore.

Maria Puga

Solo quiero decirte que estoy unida con mi oración y mi corazón a ustedes y Bruno ahora nos mira y vela por nosotros desde el cielo... ahora podré hablar con el siempre

Los quiero mucho a todos !



Ritratto al olio di Bruno by Maria Puga

Linda e famiglia Traversa

Ricorderò Bruno sempre positivo e pieno di energia. Anche i nostri bambini (tranne Ernesto) se lo ricordano. Un abbraccio da lontano.

Maria Di Vita

Apprendo con intenso dolore la notizia che l'indimenticabile p. Bruno ci ha lasciati per tornare nelle braccia del Padre. Era stato già triste sapere della vostra partenza da Gargnano, ma vi immaginavo già pronti per altre esperienze e mai avrei pensato di essere raggiunta da questa notizia. Io lo ricordo in quei pochi incontri del Giovedì in Monastero ai quali ho partecipato. La gentilezza con cui sono stata accolta, la sua preparazione e disponibilità



Angolo del giardino di Gargnano by M. De Vita

sono indimenticabili. Deve consolarci il fatto che se ne sia andato senza avere sprecato un solo istante della sua intensa vita. Credo che San Tommaso sia stato il suo posto dell'anima e che la sua presenza si possa ancora sentire tra i fiori e lo splendido paesaggio del Monastero di cui conservo un caro ricordo.

Lucilla Angeli

Ho avuto la notizia della partenza del nostro caro Padre Bruno. Anche se ultimamente non abbiamo potuto incontrarci è sempre rimasto nella mia memoria, come tutti voi, per la vicinanza, sostegno e aiuto spirituale che ho ricevuto in un mio periodo difficile. Ricordo Padre Bruno come una persona molto colta, aperta verso tutti e soprattutto per la sua cordialità. Sono stata contenta di averlo potuto salutare quest'ultimo autunno quando sono passata a trovarvi sapendovi prossimi alla partenza da Gargnano.

Speriamo tanto che lui ci aiuti da lassù sapendolo in Pace.

Karl Niederhofer

I am so sorry to hear, that Bruno was taken by COVID. I remember the days full of light, creativity and friendship about ten years ago, when we had the pleasure to stay with you in San Tommaso. And I remember Bruno, who was so full of spirit, dignity and knowledge. He appreciated our art efforts and even joined us to make some small musical performance. He was so supportive, friendly and always with a special fine humour. When I watched an other funeral the last days, the one of Prince Philip, Duke of Edinburgh, I felt some parallels. The grandseigneur and head of the „company“.

I will miss Bruno. But he will always stay in my mind around the memo-

ry of you all together, in the inspiring environment above the lake, with the church, the garden and the living fountain. But we would not be good Catholics, if we would not believe, that he is now in „his“ light!

Attilia Ferrari

Mi spiace per la morte di Bruno e per il vuoto della sua presenza, ma non del suo affetto e della sua umanità. Ricordo di lui la mitezza, la discrezione e le messe da lui celebrate che rendevano familiare la liturgia e la Parola. È un bel ricordo Gargnano per la vostra presenza, la prima volta che sono venuta è stato al corso sulle meditazioni. E poi via via con Delfina, almeno 3-4 volte. Si respirava una grande apertura di cuore e di pensiero con voi e fra noi tutti. Gli incontri continuano a lavorare dal di dentro e tengono ancora vivide le nostre relazioni.

Gabriella Butturini

Ciao padre Bruno, è stato un privilegio l'aver ti conosciuto. Le occasioni sono state durante gli incontri del giovedì in monastero. Mi apparivano subito i tuoi capelli candidi, il tuo sorriso di benvenuto e mi prendevi poi gentilmente la mano: un gesto che non dimenticherò.

Sei stato un maestro di vita e ricorderò le tue riflessioni sull'esistenza umana facendo riferimento alla tua grande conoscenza e grande saggezza. Grazie padre Bruno, mi mancherai.

Ora sei nella luce e vivi nei cuori di quanti ti hanno amato.



Lectio divina in giardino

Kit Night

My heart goes out to you and our world for the loss of peaceful, inclusive, kind, Bruno.

He and your group have made the world so much better, so much more embracing.

His passing was too soon.

Thinking of you,

I enjoyed teaching my plein air oil painting workshop with you in 2016.



Lily by Kit Night

Veronica Bernini

Vi porgo profonda vicinanza in questo momento di lutto perché la luce della speranza e della fede come un balsamo lenisca la ferita dello strappo di un compagno e alleato sul percorso di Vita e di Crescita personale e comunitaria contrassegnato ed ispirato dalla ricerca attiva ed evoluta del Bene e del Vero Amore che tutto permea e può permeare.

Sandrine Mahaut

L'annonce de la mort de Bruno m'est parvenue le 13 avril.

En italien, en français, en anglais, ces mots que vous avez choisis disent tous la peine et la reconnaissance profondes. Le Convento a fermé ses portes il y a quelques mois, Bruno est cette fois définitivement parti. Il reste les souvenirs, et la certitude qu'ils ont œuvré pour la paix.

Sissi Senigalliesi

Non conoscevo direttamente Bruno, lo vedevo quando andavo a trovare la Nonna (mamma di Piero) che ciclicamente soggiornava da lui e Silvana.

Ho iniziato però ad apprezzare Bruno attraverso le parole della Nonna, che amava averlo vicino: *“Con la sua Bella Testa di capelli bianchi, quando arrivo, mi arriva sempre incontro, si china davanti a me, e mi chiede di benedirlo! Che persona delicata che è!”*

La mia Nonna non era persona di facili consensi; amava molto il luogo dove trovava Piero, Silvana e Bruno, ma pativa un po' i distacchi dalla sua casa, quindi l'accoglienza che sapeva di ricevere tutte le volte da Bruno, la rassicurava e la faceva sentire importante

Come mi sono sentita rassicurata io dal suo avvolgente e profondo Testamento Spirituale

Grazie Bruno, da Due Generazioni di Donne.



*Nonna Mariù con il figlio Piero
a Gargnano*

Heidemarie, Monica e il gruppo Ascending Ways

Carissimi del Centro Europeo, il gruppo *Ascending ways* vi è vicino in questo momento di lutto.

Partecipiamo al vostro dolore e siamo molto tristi perché sappiamo quanto sia difficile questa perdita. Ricordiamo calorosamente i momenti passati insieme. Separarsi dalle persone care è il nostro destino, il ritrovovo con loro è la nostra speranza più grande.

Una benedizione di cuore dai vostri amici spirituali dalla Germania

Marie-Colette (dite Nicoletta en Italie)

Quelle nouvelle inattendue et tellement douloureuse ! Je pense bien à toi et à tes "frères" de la petite communauté et j'imagine votre immense chagrin devant la disparition de votre cher Bruno. Je n'ai pas eu l'occasion de le rencontrer souvent, mais le peu de fois m'ont suffi à apprécier sa grande valeur humaine. Et c'est maintenant qu'il n'est plus parmi vous que vous vous rendez compte, de plus en plus, de la place essentielle qu'il occupait; et il vous manque énormément..

Gisela Göldner

Tonight I have had a dream... more then a dream
Bruno visited me and he hugged me (I feel so lucky and blessed)
He laughed and
I'm allowed to report, that Bruno lives in bliss
It's whole appearance is light, bright shining
golden light ...
If somebody need help - call him
He comes - when souls call him for help ...
Dearest Silvana, my heart is always with you !!!
Stay blessed and safe and healthy!
I'm sending to you, to Piero and Roberto a big hug
and a lot of love from the bottom of my heart.



Angel by Gisela

Rosalinda Lenovo

Io vorrei dire due parole riguardo a lui.
Avevo notato in lui, fin dal primo incontro, il desiderio di entrare in relazione con il prossimo, di conoscerlo un poco. Questa mi pareva lui facesse, come se stare indietro tre passi dal proprio ego e la tentazione

molto umana di primeggiare non fossero uno dei suoi intenti. Mi piace ricordarlo, ad esempio, quando si rivolgeva a me con qualche frase nella mia lingua madre, inglese, oppure mi chiedeva qualcosa sui giovani a cui insegnavo, per poi voltarsi a parlare in francese alla signora dal Belgio, o a commentare qualcosa in tedesco alla bella donna dalla Germania. Tutto questo avveniva nei nostri giovedì al monastero, a cui ho partecipato con assiduità per parecchi anni, arricchendomi al suo magistero, insieme agli altri partecipanti, aspettando con ansia ogni incontro, perché sapevo che mi avrebbe condotto serenamente e piacevolmente ad una comprensione più ampia delle letture della domenica, e che avrebbe lasciato spazio alle nostre domande e dubbi di fede!

Ho conosciuto un uomo aperto, (ma non troppo!) in altre attività e seminari organizzati al Convento di S. Tommaso, come in occasione della visita e spiegazione della cromoterapia di Luigino Belloli, oppure nel bel ciclo dedicato agli angeli custodi, condotto da Mara Castellini, a cui prendeva parte, ascoltando attentamente, a volte aggrottando la fronte!

Tiziana Mantovani

Ho letto e riletto le parole luminose del testamento spirituale di Bruno, sono commossa e assorbo questa preziosa lezione di Vita e di Amore cercando di imprimerla bene in tutte le mie cellule. A tutti voi il mio abbraccio più avvolgente e caldo,

Attilio e Maria Antonietta Iodice

Appresa la terribile notizia della scomparsa di padre Bruno ci uniamo a voi nel dolore. Padre Bruno era per noi un caro amico ed una persona speciale. Le sue opere e le sue virtù rimarranno per sempre nei nostri cuori. Grazie per tutto quello di cui ci hai fatto dono, padre Bruno.

Arrigo Cavallina

Non sto a dirvi quanto vi sono vicino. Mi sono preso il tempo per mandarvi anch'io un ricordo, ma poi mi sembra che di tutti questi ultimi anni, già ci siamo visti pochissimo, e poi non saprei cosa scrivere che immagino tantissimi altri non vi avranno già scritto o stanno scrivendo.

Allora torno più indietro, per fissare una cosa solo nostra. Quando ero operatore della comunità Exodus per tossicodipendenti, basata su una pedagogia scoutistica, del viaggio, del raccogliere esperienze da un luogo all'altro. Non c'era quindi una residenza stabile ma una carovana. E una di queste carovane (non ricordo la data, penso attorno al 1990) si è mossa per l'Europa. Ed è venuta in Belgio, dove avevamo come riferimento il Casi-Uo a Bruxelles. Non so chi in Exodus aveva suggerito di rivolgerci a voi. E' stato così che ho conosciuto Bruno, oltre a te, a Roberto e qualcun altro. Ho conosciuto soprattutto due cose straordinarie: una è l'accoglienza, l'ospitalità, le attenzioni, il linguaggio perfino col quale Bruno in particolare, e anche tu, siete entrati in sintonia con i nostri ragazzi, avete spiegato ampiamente le vostre attività, ci avete accompagnato ad altri incontri molto significativi; l'altra è quello che siete stati capaci di costruire, soprattutto per gli immigrati, con una visione profonda e anticipatrice unita ad una capacità operativa che arrivava a coinvolgere un numero molto alto di destinatari. Ricordo come sono rimasto colpito sia dalla scelta personale di vita di Bruno, che tra l'altro era ed è sempre stato così laico che ricordo anche la sorpresa di quando ho saputo la sua condizione; sia dall'evidente genialità del suo contributo a quanto stavate costruendo. Che comunque credo non sarebbe stato realizzabile senza la tua e vostra complementarietà. Chissà che nell'eterno di Bruno non ci sia anche l'aver dato una piccola spinta, una testimonianza utile al ritrovamento di sé di quei ragazzi.

E malgrado la distanza, i nostri rapporti si sono mantenuti più stretti allora di quando vi siete trasferiti qui vicino e non si trova più il tempo, c'è sempre dell'altro e non ci si vede più.

Con quanto interesse ho letto (e scritto recensioni) sui libretti che Bruno e voi scrivevate allora: *Entre souvenir et avenir, Du culturel à l'inter-*

culturel, Paysages intérieurs d'un voyage sans fin.

Mi piace conservare un'altra immagine vivace di Bruno, quando il gruppetto dei "belgi" veniva in vacanza a Campo Carlo Magno, e mi avete ospitato e siamo andati a farci fantastiche camminate. Non so per quale motivo, di una ho stampato nel ricordo la figura di Bruno qualche metro avanti a me, in cima al Grosté, con dietro a lui il cielo nuvoloso. Me la tengo cara.

Forse proprio dello stesso giorno questa foto, in cui siamo insieme.



Arrigo in gita con Bruno e amici sulle Bocchette Alte nelle dolomiti di Brenta

Gianna Ramoni

Non ho mai conosciuto Bruno, ma oggi ho letto quanto ha scritto come commiato dalla Vita terrena e da quanti l'hanno accompagnato nei suoi giorni.

Penso sia un testamento spirituale che ciascuno può fare proprio, esempio in cui tutti si possono riconoscere come fratelli e sorelle in cammino, in ricerca, guidati dalla forza dell'Amore che guida le nostre scelte, piccole o grandi che siano.

don Canuto Toso

Condivido *toto corde* la memoria del carissimo Padre Bruno Ducoli, egli è stato un vero sacerdote missionario nel suo ministero, con il quale corrispondeva veramente alla problematica situazione che stiamo vivendo come cristiani cattolici, specialmente in questo clima del Covid che stia-

mo soffrendo in tutti i sensi... Auguri per il vostro lavoro importante che state operando con la Protezione di Santa Caterina di cui oggi abbiamo celebrato la festa, Patrona dell'Italia e dell'Europa... Cordiali saluti...

Lorenza Sebesta

Ho appena letto dalla Newsletter su come Bruno se ne è andato e non ho potuto impedirmi di pensare che qualcosa in lui lo spingeva a non lasciare il luogo santo in cui ha celebrato la sua ultima messa. Però, dopo aver letto il suo bellissimo testamento spirituale (in cui ognuno, penso, può trovare una frase che sembra proprio rivolta a se stesso), credo invece che forse qualcun altro non voleva che ciò accadesse, ma non lui, così sereno e benedetto.

Bruno l'ho conosciuto solo, brevemente, il giorno che siamo stati al convento con Arturo, ma sue parole scritte corrispondono all'idea che mi ero fatta di lui: una persona abitata dalla Grazia.

Un fuerte abrzo, anche da Arturo, per voi tutti e per i suoi parenti.

Nino di Cugno

Allego un mio caro ricordo di Padre Bruno, uno dei miei fortunati incontri nel Convento di S. Tommaso.

Buon viaggio padre Bruno

Il Convento di San Tommaso è arroccato su un poggio da dove respira la grande bellezza del paesaggio.

Sono al Centro Europeo, suono, qui non conosco nessuno

si apre la porta, e ... anche il sorriso di Padre Bruno.
Mi racconta che per lui il convento è stato un porto, presto scoprii anch'io il motivo, non aveva certo torto

Nella sua vita, novello Ulisse, ha spiegato le vele
sul mare

e ai compagni di viaggio, l'accoglienza ha saputo insegnare.



Questa esperienza di comunione ha vissuto fortemente infatti con lui, ognuno fortemente fratello si sente
Ora Padre Bruno continua il suo lungo viaggio con una sorridente serenità sul suo volto saggio.

Loreline et François

Nous avons appris la triste nouvelle du décès de Padre Bruno que nous avons eu la chance de rencontrer cet été. Nous gardons le souvenir de quelqu'un de joyeux, généreux et attentionné.
Cette brève rencontre nous restera chaleureusement en mémoire.

Alessandra Archetti

La vita ci ha regalato tempo per conoscerci e per stare insieme...ti ricordo al mio fianco, prezioso custode e testimone di momenti importanti del mio viaggio terreno...momenti di gioia, momenti di confronto, momenti di crescita, momenti di abbracci e momenti di lacrime.

A volte vicini nel condurre piccole battaglie (emozionante la conferenza tenuta insieme nel novembre del 2015 sui cambiamenti climatici), a volte distanti nell'affrontarne altre (scelta di una pedagogia differente per l'istruzione dei miei figli e posizioni molto diverse sulla prevenzione e sulla cura del corpo), abbiamo permesso alle nostre anime di confrontarsi con un infinito rispetto.

Porto viva la tua immagine immerso nel verde e nella quiete del Poggio degli Ulivi... luogo a me così caro e ricco di emozioni che ancora scalda il cuore.

Fai un buon viaggio Guerriero dai luminosi capelli bianchi.



Alessandra durante la serata sui cambiamenti climatici

Luisita, Mario, Gianluigi, Claudia, Miriàm e amici e amiche della Spiritualità del creato

Con triste sorpresa abbiamo ricevuto la notizia della partenza di padre Bruno. Lo ricordiamo con viva gratitudine. La sua energia, la sua vitalità, il suo entusiasmo, il suo calore di cuore nell'accoglierci, il suo amore per la Parola e la Persona, l'apertura nel suo vivere una spiritualità autentica incarnata, i suoi occhietti vispi e luminosi rimangono in noi... la sua partenza lascia molte benedizioni e tanti, tanti semi di vita che cresceranno per ancora tanto tempo in Terra ben custoditi dal cielo. La sua vita canta. Un grande caldo abbraccio a tutti voi suoi speciali fratelli Amici e sorelle Amica.

Marisa Belloni

Non ho molto dire, ma desidero ugualmente ricordare Padre Bruno.

L'ho incontrato una sola volta a Gargnano nell'ottobre 2007 e in quell'occasione ho molto apprezzato la Sua profonda preparazione e la Sua estrema disponibilità. Devo dire che mi sono rimasti impressi nella mente i Suoi chiari occhi azzurri e ho notato lo sguardo che accompagnava le sue parole che non erano soltanto di circostanza, ma di ascolto e di attenzione verso di me che mi vedeva per la prima volta. Purtroppo non ho più avuto occasione di incontrarlo, anche se l'ho sentito telefonicamente varie volte, senza che mai si spazientisse.

D'altra parte il Suo Testamento spirituale rispecchia pienamente la persona eccezionale e preziosa che era. Infatti ho riflettuto: ho capito che devo essere riconoscente a Dio, per tutto quello che ho ricevuto di positivo nella mia lunga vita, anche se costellata di difficoltà e di dolori, ma è stata arricchita da tanta "amicizia e allietata da care e assidue presenze"



*Marisa Belloni con Bruno
in visita a Gargnano*

(come scrive Padre Bruno), di persone che mi sono state vicine e che mi hanno voluto bene.

Il Testamento Spirituale di Padre Bruno lascia a noi, che siamo ancora su questa terra, una traccia sicura che ci fa affrontare con maggiore serenità la Nuova Vita che attende tutti.

Un grande GRAZIE a padre Bruno!

Fernando Zanni

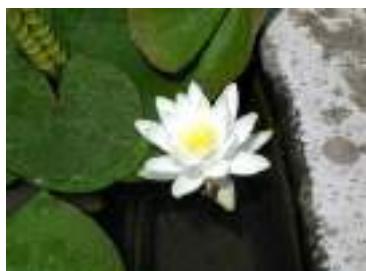
Sono dispiaciuto della notizia di Bruno. Un fremito di dolore coglie sempre di sorpresa di fronte alla dipartita di un'anima, nonostante pensiamo di essere sempre preparati dell'argomento spirituale che rappresenta.

Una personalità così carica di forza evocativa, la quale poteva sostenere qualsiasi situazione incontrasse o persona diversa di fronte a lui. Capace di esprimere con pensiero personale, anche per le Scritture più difficili da interpretare, Padre Bruno aveva il carisma necessario ed efficace per affrontare ogni evento socio-culturale in modo vincente, con un semplice sorriso finale.

Lo sguardo acuto e attento alle persone, trasmetteva quella forza di persuasione popolare e modesta che solo pochi potevano avere. Dio era la sua fonte di servizio e dedizione all'umanità.

Ci conforta il fatto che un'altra anima si aggiunge alla folla di grandi anime che popolano il paradiso, per meglio contrastare il dramma del mondo e le sue ingiustizie.

Con profondo rispetto, lo saluto con occhi chiusi, portando le mani giunte al petto, vicino al cuore.



Ninfea della fontana del chiostro

Luigi Passoni

Mi dispiace, ho saputo di p. Bruno. Ho dei bei ricordi. L'ultima volta, il giorno che sono partito, mi ha dato la sua Benedizione (mi sono commosso). Lo ricorderò nelle preghiere.

NAMASTÈ

Beate Hasenjäger

Sono grata di averti incontrato Bruno, la tua lungimiranza, la tua incommensurabile conoscenza e la tua umoristica agilità mancheranno



Beate tra le peonie del Convento

Moutsy

envoie un texte de Pascal Bruckner

« La rencontre avec l'autre se fait toujours dans un contexte de réticence et d'émerveillement.

Le pire, c'est de rater la merveille par peur ou paresse et de rester claqué-muré en soi, dans le provincialisme de son identité. »



*To think out of the box
Photo by Moutsy*

Mariarosa Pelizzari

Sono vicina a voi della Comunità per il grande dolore per la perdita di Bruno.

Io non l'ho conosciuto, ma ho avuto la fortuna di incontrarlo qualche volta. Indimenticabile la sua capacità di accogliere, sorridere e trasmettere con poche parole. Il calore e la vicinanza.

Mancherà moltissimo.

“...che la tua mente sia fissa in Me, dedica a me tutta la tua attenzione, il tuo amore, e ovunque riverisci Me. Così praticando con Me come tuo fine, verrai a Me.” (Bhagavad Gita)

Bernadette Materne

Bruno, je l'ai croisé deux ou trois fois lors de ma venue au lac de Garde.... Avec lui, j ai partagé un repas et il me laisse le souvenir de quelqu'un de jovial, d'humaniste, d'engagé.... Tout cela avec un brin d'humour...

Je partage votre chagrin énorme car c'est depuis 1968 que, quittant votre Italie natale, vous formiez très vite un groupe de 4 amis qui ont vécu des belles aventures... Quel long et beau chemin, vous avez parcouru ensemble. Je suis admirative...

Que le Seigneur accueille bien vite Bruno au près de lui et qu'il vous donne à tous les trois le courage de poursuivre la route.

Alain et Lysiane Bonaventure

Lysiane et moi pensons beaucoup à vous. Cela doit être bien pénible le départ de Bruno après ce gros déménagement. Vous avez réalisé tous les trois et puis à quatre tant de choses merveilleuses qui ont soutenu des milliers de personnes. Nous en avons aussi bénéficié quand nous sommes passés à Gargnano. C'est dans ce souffle là qu'il faut maintenant puiser la

force de continuer le chemin.
La Vie se poursuit au-delà des apparences.

Michel Wolff

S'il m'est permis de choisir trois mots dans les derniers textes écrits par Bruno Ducoli pour construire une devise, cela donne : **amour, poésie et liberté !** C'est le choix qui me convient le mieux. Mais je pourrais aussi choisir **fidélité, amour et espoir !** L'une et l'autre formulation supposent que j'aie bien compris le testament spirituel de Bruno et le petit bijou qu'est son court texte que ses proches ont mis en tête du faire-part dans la nécrologie du journal Le Soir.



Le Convento by Michel Wolff

Je n'ai connu Bruno que ces treize dernières années, lors d'apaissants séjours au Convento San Tommaso. J'ai pu l'entendre m'y parler avec enthousiasme de Gargnano et du Convento, de Ulm (où il avait vécu dans sa jeunesse et où par hasard nous avions fait étape lors d'un de nos trajets de Bruxelles à Gargnano), de la vie sociale en Belgique, de la Vie... Avec lui, j'ai pu admirer la lune et les étoiles au-dessus du lac et partager des moments d'écoute du silence. Il s'est aussi intéressé, avec sensibilité et lucidité, aux actions et inactions qui occupent ma vie.

Avec respects et gratitude,

Christian Duhamel

J'ai appris par Mustapha Bouras le décès du Père Bruno et j'ai pu lire son dernier message plein d'humanité et très émouvant.
Je l'avais juste rencontré le temps d'un court séjour dans le magnifique

monastère, mais il faisait partie de ces personnes rayonnantes que l'on n'oublie jamais.

A toute l'équipe de Gargnano, mes condoléances.

« *Ne crains pas, après son départ, la rosée toujours fera son office* »
(Guillevic).

Annette von Droste-Hülshoff

Tod ist überhaupt nichts:
Ich glitt lediglich rüber in den
Ich bin ich, und ihr seid ihr.
Warum sollte ich aus dem Sinn
nur weil ich aus dem Blick bin?
Was auch immer wir füreinander
sind wir auch jetzt noch.

Spielt, lächelt, denkt an mich.
Leben bedeutet auch jetzt all da
was es auch sonst bedeutet hat.
Es hat sich nichts verändert,
ich warte auf euch,
irgendwo sehr nah bei euch.
Alles ist gut.

Marco Parisi

Caro Bruno, ho sempre vivo il ricordo di quella pausa, di un percorso di formazione interculturale, in cui dicesti “emigrare è una fregatura”. Frase che non ho dimenticato, non solo per il tuo sorriso ironico, e per il tuo sguardo velato di tristezza, ma per senso di dolore necessario che avvertii in quelle parole. Dolore necessario perché la gente non sceglie

mai di emigrare a cuor leggero, ma per un insieme di costrizioni anche sconosciute ai molti, ma anche perché solo così gli esseri umani possono cercare di migliorare, se non se stessi almeno il mondo. Sono le persone irragionevoli, le persone che non si adattano, che cercano di cambiare il mondo, che permettono l'evoluzione dell'umano che è nascosto in noi. Questa evoluzione può spingere, come per il seme che per dare la vita muore, fino a quel sacrificio che si chiama amore.

Ho scelto nella mia vita la relazione umana e il cammino di vita con gli emigranti e questo mi pone sempre di fronte al pensiero comune che si ha dello straniero. In questo momento storico in cui più che mai l'alterità è vista con sospetto, o come un potenziale male, e i migranti si rinchidono in sé stessi credo si debba testardamente resistere, i valori che rendono l'uomo tale non si possono cancellare. Certo siamo umani, fragili, deboli e può succedere che li rinneghiamo momentaneamente perché non abbiamo sempre il coraggio per affrontare gli ostacoli costruiti da chi non cerca di migliorare il mondo, ma solo di preservare sé stessi anche nascondendosi dietro l'organizzazione di cui si fa parte.

Nella spinta verso l'altro si inserisce il dilemma, lotto sempre per un incontro che garantisca il bene comune e lo propongo agli altri, o coltivo le mie belle idee come dei bei fiori in un giardino chiuso e impenetrabile? Mi sembra che tu abbia sempre scelto la prima strada anche se irta di ostacoli e insidie e questo mi ricorda la scelta d'amore del Samaritano nei confronti del Malcapitato. Mi preme al riguardo dirti che oggi condivido, come ai tempi del progetto Odissea, la risposta di Gesù al Dottore della Legge «Va' e anche tu fa' lo stesso». Non ho intenzione, nonostante le avversità di cambiare idea e di continuare a lottare e credere per un futuro basato come dicevi tu “sull'unire senza confondere e distinguere senza separare”.

Mi premeva scriverti queste piccole cose, perché se le penso e cerco di viverle è anche grazie a te e all'averti incontrato su questa terra piccola ma tanto dispersiva.

Arrivederci Bruno

Claire Zaragoza

Je me souviens...

Je me souviens du jour où je t'ai rencontré la première fois. Je suis arrivée à Gargnano un 11 août, jour de Sainte Claire.

Je t'ai demandé si l'homme était capable de pardon.

Tu m'as répondu : « *Sois patiente, tu verras, Dieu et le temps t'aideront à pardonner* ».

Tu avais raison. On arrive à pardonner quand on se rend compte que la colère nous épouse à petit feu. Le pardon soulage et apaise.

Je me souviens de toutes nos discussions dans le jardin, à l'ombre du cloître, dans le silence de l'après-midi. On était bien, à parler de la foi, de l'amour, du sens de la vie, de la mort, et de l'Après.

Quand je pense à toi, je vois la liberté d'un homme qui a tout décidé de sa vie...jusqu'à sa fin.

Quelle leçon...

Je remercie Dieu de vous avoir rencontrés, vous TOUS, les amis de Gargnano.

Ciao Bruno ! Embrasse pour moi tous ceux dont on a parlé ensemble et que tu as rejoints.



Claire pendant un atelier d'écriture

Mara Castellini

Sulle ali del tempo

Te ne sei andato in un giorno di vento... quel vento che spira e non si sa mai dove stia andando.

Cammino in silenzio e lui mi abbraccia, mi soffia negli occhi e mi strappa una lacrima. Avevo deciso di non piangere... tu non vorresti, ne sono certa. Ma la debolezza dell'umana condizione ha avuto la meglio...e così mi sono rifugiata quassù, nel tuo giardino, certa del fatto che le mie lacrime stiano meglio qui che altrove.

La tua rosa, fuori dal cancello, è già fiorita... Non così le mie, nel piccolo roseto all'interno.

Uno dei prossimi giorni dovrò salire a liberarla dalle parti secche: mi si strazia il cuore al vederla così carica di vita e di morte insieme. Ma forse è proprio questo il vero segreto: tutto nasce, cresce, muore e si trasforma, rendendoci in qualche modo eterni.

Chissà se è vero.

Come vedi, ogni tanto mi perdo ancora in queste disquisizioni filosofiche che ti facevano tanto sorridere.

Non me l'aspettavo, caro Bruno.

E io che pensavo che ci fosse ancora tempo... tempo per parlare, tempo per capire, tempo per imparare, tempo per bere un tè...

Invece il tempo si beffa dei nostri pensieri, delle nostre aspettative, dei nostri sogni... si attorciglia su sé stesso in un moto d'egoismo che gli è tipico e ci lascia lì, a bocca aperta, con la gola secca, gli occhi umidi e il cuore che trabocca di mille domande che non avranno mai risposta.

E tutte queste parole che non possono più essere dette mi tuffano in quel deserto che da tempo sto rifuggendo... quello stesso deserto che in una delle tue mail definivi "l'inferno che ognuno deve prima o poi attraversare per poter ascendere".

Avrei voluto conoserti prima, quando ero ancora una sognatrice, ma il misterioso viaggio della vita mi ha portato solo ora, al tramonto dei sogni, a trovare in te il Maestro che ho sempre cercato. Perché solo ora? Siamo di nuovo al punto di partenza. Il Soffio è misterioso e illumina i nostri passi soltanto per quel breve spazio di tempo che giudica essere sopportabile.

Noi umani non abbiamo un cuore grande a sufficienza per poter reggere tutta quella luce, tutto quell'amore, tutta quella tenerezza in una volta sola. Siamo anime in viaggio e la meta si illumina pian piano, gradatamente.



*Le rose e il saluto
francescano a chi arriva*

Cosa posso dirti...

Grazie per avermi presa per mano all'inizio di questo mio cammino, grazie del tempo trascorso a chiacchierare in giardino; grazie per avermi ascoltata e rassicurata, per il sorriso che dalle labbra invadeva tutto il tuo volto e si inabissava in quei tuoi occhi azzurri che mi ricordavano tanto i miei.

Non è una vita che finisce ma un tempo che continua nell'infinito abbraccio di Quel non so Chi che da un po' segue da vicino ogni mio passo... Avevi ragione: è forte, perseverante, cocciuto e molto determinato.

È quasi sera e devo fare ritorno alla mia quotidianità.

Vorrei dirti: "Ci vediamo domani qui al giardino: magari le mie rose saranno sbocciate..."

Talvolta ho davvero l'impressione che quando il tuo tempo si è fermato, tu non te ne sia davvero andato da quassù.

Ma poi sorrido e mi dico che ti meriti molto di più.

Quindi, caro Bruno, ti abbraccio e con tutto il cuore ti dico:
"Sali sulle ali del vento e vai... Lui è là che ti aspetta."

Ermanno Cova

Scrivere di Bruno non è facile.

Capisci quanto le persone abbiano contato per te nel momento del distacco, quando la perdita diventa irreparabile, l'assenza irrimediabile, comprendi la natura del legame a prescindere dal tempo e dalle occasioni date, senti quanto ti abbiano segnato: non è facile pensare al fatto che ci ha lasciati, alle occasioni perse di incontro, di dialogo, di confronto. Di amicizia.

Perché incontrarlo è sempre stato un regalo.

Ti aiutava a pensare, rendeva semplici cose difficili, senza mai farti pesare il suo sapere, che era grande ma sempre costantemente messo al servizio, in comune, condiviso.

Ci sei stato di grande aiuto in un lavoro che avevamo solo iniziato, con i migranti metalmeccanici della Lombardia, nel nostro sindacato, un lavoro che come nel tuo Belgio vissuto da emigrante voleva costruire cittadinanza, partecipazione e leader positivi tra i nuovi italiani.

Quello che Bruno ha fatto per una vita, che abbiamo ricordato in un piccolo documentario che si ispira ad un libro fotografico edito in Belgio, "Memoria", disponibile su <https://youtu.be/Xvu5hljHwYQ> per tutti coloro che desiderino rivedere Bruno e considerare, anche attraverso immagini e parole, un tema di attualità che gli stava -e ci è- molto caro.



Bruno, Bruno, perché ci hai abbandonato?

Quando ti ho scritto l'ultima volta, era per farti gli auguri di Pasqua, ho ricevuto una risposta in automatico "Non sono per ora in grado di rispondervi essendomi rotto l'omero del braccio destro in seguito a una caduta. Per importanti urgenze, grazie di rivolgervi a", non pensavo certo che non ci saremmo più rivisti.

Voglio ricordare quando ci siamo scritti per Natale perché lo scritto che mi hai inviato allora merita di essere condiviso. Alla luce del dopo sembra quasi che tu, già allora, avessi avuto una sorta di premonizione.

Mi hai scritto all'inizio di Dicembre, chiedendomi come stavo: non so se fosse una semplice coincidenza, ero appena uscito dalla malattia che ti ha portato via, insieme a mia moglie ed ai figli, tutti egualmente colpiti dal virus ma fortunatamente risparmiati dalle sue peggiori conseguenze, un lungo periodo di isolamento e quarantena ma tutti asintomatici o quasi.



Ermanno, al centro del trio, con responsabilità CISL in occasione dei 10 anni del Centro Europeo

Mi avevi scritto in risposta:

“Grazie della pronta ed esauriente risposta, tanto più che rende lieto del vostro superato pericolo. Ti allego una specie di testamento spirituale scritto 10 anni orsono, che avevo del tutto dimenticato fin quando quest'anno mi è stato restituito da un amico di Milano.... Ed ora te lo giro con nuovi auguri. Ciao...”

Un grande regalo, che vorrei condividere con tutti quelli che ti hanno voluto, anzi ti vogliono, bene.

Onorare il tempo che passa

Non è uno scoop e forse non interesserà nessuno, ma ho appena compiuto 75 anni. Non stupirà se, mentre il futuro si fa incerto e breve, lo sguardo sul retrovisore della vita mi diventa accaparrante. Sono tanti 75 anni. Tanti e pieni. Come fare memoria utile di avvenimenti lieti e tristi che, per lo più, riguardano solo me? E come raccontarmi qualche speranza che aiuti a vivere e che mi prepari a passare dall'altra parte? Anche se resto convinto che dall'altra parte si passi senza strappi, la radicale assenza d'esperienza mi costringe a definirla ignota. La stessa Parola di Dio è molto sobria sull'argomento. Del resto, come comunicare quello che non si conosce? “Ciò di cui non si può parlare, è bene tacerlo”, diceva Wittgenstein. Una sorpresa intera e senza appello. E mai sorpresa sarà stata più ineffabile. Meno arduo è mettere qualche parola sulla vita: così strana, così amabile, così inedita. La mia e quella degli altri. Vite tutte uguali e tutte così diverse, anche quando abbiamo vissuto identici accadimenti. Addomesticandoli a modo suo, ciascuno li ha resi singolari. La singolarità, appunto. Si crede di conoscere allo stesso modo le cose che facciamo insieme e poi si scopre che abbiamo fatto cose diverse: ognuno le ha attraversate con la sua profonda singolarità. Sorgente inesauribile di incomprensione e di novità. E allora: ho conosciuto davvero le persone che ho frequentato, quelle che ho cercato di aiutare, quelle che ho amato o non amato, quelle che mi sono state indifferenti?

Constatto che ne siamo usciti da porte diverse, segno inequivocabile che avevamo privilegiato dettagli diversi. E, alla fine, che cosa è l'insieme se non una somma di dettagli? Guardando anche solo superficialmente nel retro-

visore non posso dire di essere mai stato solo. Mi sorprende, anzi, constatare quanto sia stato amato e apprezzato. Una vita benedetta e non tanto per merito mio. Non deve essere stato facile condividere con me speranze, sogni, utopie. Devo essere stato proprio un compagno di viaggio scomodo.

C'è sempre stato qualcosa in me che mi ha impedito di vivere senza scarti dentro i sogni, le speranze e le utopie che circolavano. Ho cercato sempre di fare spazio a quello che non erano, persino a quanto combattevano. Incapace per natura di essere scettico, mi ha accompagnato sempre la consapevolezza che proprio tutto quando diventa pane di giorni si impasta con la realtà la quale non si fa riguardo di irrompere più ricca della speranza, più spessa dei sogni e più ribelle delle utopie. E così, mi sono sempre sentito allergico alle ideologie. Già, perché la mia lunga vita, persa nel secolo breve, di ideologie ne ha incontrate tante e tutte convinte di essere le migliori. Le più seducenti hanno lasciato sul selciato della storia milioni di morti e alla fine hanno tirato giù il sipario senza neppure chiedere scusa. Mi ha segnato l'essere stato testimone oculare della nascita del muro di Berlino e trovarmi ancora a Berlino quando il muro crollò tra polvere e canti di esultanza.

Allergico alle utopie, sono stato invece aperto alla fede. Con gli anni l'ho anzi sentita crescere e l'ho vista purificarsi. Ho creduto talvolta di incontrare anche qualche profeta. Sorprendentemente, nessuno ascoltava l'altro. Che sia lo specifico di questa figura alta dello spirito, nata più per inquietare che per pianificare? Forse è inerente al ruolo, ma mi sono trovato a pensare che questa mancanza di dialogo finisse per accreditare un metodo pernicioso che fa male alle cose stesse che si vuole servire. Alla fine converrà mettere a profitto il prestito di tempo che rimane per disarmare denunce e annunci. Mi pare cruciale che diventino aperti alle ragioni dell'altro e disponibili alla sintesi. La leggerezza del sentirsi "servi inutili", come suggerisce il Vangelo, svelena la vita da ogni pretesa di ritenersi "salvatori" del mondo e restituisce al servizio umile, impegnato e discreto di chi sa che i



*Celebrazione annuale
a Gargnano in onore di
Sant'Antonio a partire
dal porto di Villa*

giochi che contano si svolgono altrove e hanno come assoluta posta in gioco la verità che l'uomo ne vale la pena. È questa inalienabile dignità che fonda la comune vocazione di lavorare con tutti alla creazione di una comunità di destino.

Bruno

Dicono che il tempo passa e lenisce il dolore, la tua mancanza mi lascia un senso di maggiore solitudine, in questa vita, ma anche una nuova consapevolezza, quello che sono e anche quello che non sono, Bruno, lo devo anche a te, che, declinato al plurale, come certamente avresti preferito, si legge: “Quello che siamo e anche quello che non siamo lo dobbiamo anche a te”. La tua mancanza non è dimenticanza, assenza, oblio perché tu sei presente in noi, finché avremo vita.

Grazie alla vita e a Dio per averci fatto incontrare, in una occasione ormai lontana nel tempo, nella prima decade del nuovo millennio, una tavola rotonda dal titolo evocativo “Pace a te, Fratello mio”.

Grazie Bruno.

Roberta Corniani

Ho conosciuto p. Bruno otto anni fa grazie all'iniziativa estiva: Giovedì in monastero. L'incontro con Bruno e la Comunità di San Tommaso mi fece sentire subito accolta e parte del gruppo. Una caratteristica che notavo in p. Bruno era proprio quella di valorizzare le persone per la loro unicità e bellezza, così standogli vicino non ti sentivi diversa per ceto sociale o altro come ancora accade in alcune realtà cristiane. La partecipazione alla S. Messa era grazie a lui un momento e occasione di apertura, di confronto e conoscenza delle scritture che venivano sbri ciolate per essere comprese, gustate da tutti e concretizzate nella vita quotidiana. Mi sembrava di andare a scuola per imparare cose nuove sulla vita,



per imparare a vivere! L'essere poi da lui chiamati per nome nel ricevere l'eucarestia mi faceva sentire voluta bene davvero come fratelli e sorelle in Cristo.

Marika

Je suis de tout cœur avec vous dans cette épreuve.

Même si je ne suis venue qu'une semaine pour un stage d'écriture avec Sophie David, j'ai un souvenir impérissable de votre accueil, chaleur, humanité, simplicité, ouverture d'esprit, finesse, humour, culture.

Je vous souhaite tout le bien possible et de poursuivre, malgré tout, dans la sérénité.

Simone, Margitta und Judith

Auch wir möchten uns verabschieden von unserem wunderbaren Pater Bruno. Sein spirituelles Testament haben wir gemeinsam gelesen und verinnerlicht. Seine Worte und unsere Erinnerungen an die wunderbaren Aufenthalte im Convento San Tommaso in Gargnano haben wir in unsere Herzen für immer gepflanzt und sie werden uns in guten und auch weniger guten Momenten wie-

der erblühen und Kraft und

*San Tommaso
by Judith Unfug-Leinhos*

Trost spenden. Das Bild soll Euch allen helfen, dass man die Fahrt seiner Seele sich vielleicht besser vorstellen kann. Er war ein ganz



Maria e Tudor Cosoi con il quadro di Judith a loro regalato (Natale 2020)

besonderer Mensch und ein sehr besonderer Pfarrer. Wir bleiben in ewiger Liebe mit ihm und Euch verbunden.

Herzlichst

Giovanni Colombo

La bellezza della bontà

All’inizio mi aveva colpito la sua intelligenza. Ero andato quasi per caso a un convegno organizzato dalla Caritas Ambrosiana, presso la sede delle Acli di Milano. Ero mezzo addormentato e fui risvegliato dal suo intervento, dalle sue acute osservazioni sul dialogo e sull’integrazione. Alla fine dell’incontro lo avvicinai, mi presentai e lui mi diede il dépliant del Centre européen de Rencontre et de Ressourcement, che aveva appena avviato sulle sponde del Lago di Garda.

Con gli amici della Rosa Bianca andammo subito a cercarlo in quello splendido angolo di Lombardia. Il fine settimana di *rencontre et ressourcement* fu rallegrato dalle sue parole, dal suo sorriso e dalla sua simpatia. Sì, Bruno non solo era solo molto intelligente ma anche molto simpatico, privo di narcisismo, sempre leggero e delicato nel porgere le sue osservazioni e anche il suo eventuale dissenso. Ci raccontò il suo percorso, l’infanzia in Val Camonica, gli studi in Università Cattolica, i trent’anni a Bruxelles, il ritorno in Italia. Ci parlò dello Spirito Santo, che è come la casella vuota nel gioco del 15, il “numero” che non c’è ma che permette il movimento e la sistemazione di tutti gli altri pezzi. Da allora non ci siamo più persi di vista. Seguiva la mia attività di consigliere comunale di Milano, voleva esser informato sulle attività della Rosa bianca. Avevamo un appuntamento fisso il 28 agosto, giorno del suo compleanno. Io lo chiamavo però era lui che mi faceva il regalo, con le sue trasfusioni di saggezza e di allegria. Il ricordo più vivo resta legato al “Cammino di Lombardia”: quando noi tre viandanti, Jack, Claudio e io, nel giugno 2014 abbiamo fatto tappa a Gargnano, Bruno, durante la Messa del sabato sera, ci fece una gran festa e, preso dall’entusiasmo, arrivò addirittura a

presentarmi alla comunità come futuro presidente della Regione! Bruno mi ha voluto bene, perché, più di tutto, era un uomo buono. La bontà è l'unica, vera, radicale alternativa alla millenaria tradizione di pensiero ed azione che si riassume nella formula per eccellenza: "*homo homini lupus*". È il suo rovesciamento: "*homo homini frater*". A questo cambiamento di prospettiva, Bruno aveva aderito con tutto sé stesso. Aveva scelto di seguire San Francesco, di lavorare in letizia per una fraternità senza terrore, per un mondo riconciliato con tutte le sue differenze, vivendo fuori dai conventi, per mettersi meglio in sintonia coi cuori dei tanti che incontrava. In Bruno ho visto l'allergia agli schemi rigidi, alle ideologie, lui che, nel corso di una lunga vita, di ideologie ne ha incontrate tante, tutte convinte di essere le migliori. In Bruno ho trovato la bellezza della bontà. Per questo lo cercavo, perché mi aiutava a strappare l'erbaccia dell'ego e a spegnere l'agitazione. E ora che è andato oltre, dall'altra parte, continuo a pensarla e a pregarla perché renda vivo in me ciò che non lo è ancora, perché possa diventare anch'io, sul suo esempio, almeno una lineetta più buono.

Federica Di Cosimo

Homo Sacer

Indefinito come l'Universo

Eclettico per stare nei fatti e nelle cose del Mondo

Poliglotta per ascoltare e dire all'Umanità

Visionario e ribelle per aprire Orizzonti

Sacro per conoscere la Vita

Polvere per stare nelle stelle del Tutto

Spirito per confondersi nei nostri Ricordi

FIM CISL Brescia (telegramma)

Abbiamo appreso con profonda tristezza la scomparsa di padre Ducoli. Per la FIM CISL di Brescia è sempre stato un riferimento spirituale e sociale del quale sentiremo la mancanza. Rimarrà in noi quanto ci ha insegnato per poterlo trasmettere alle giovani generazioni. Un abbraccio fraterno

Bresciaoggi

Il francescano «internazionalista» ha lasciato questo mondo più povero

Ha svolto la sua missione quasi interamente all'estero, a parte l'ultima parentesi di circa vent'anni che l'ha visto in scena a Gargnano, come direttore del «Centre européen de rencontre e de ressourcement» del convento di San Tommaso fondato con un gruppo di amici: Piero Giorgi, padre Fiorenzo Reati, Roberto Pozzo e Silvana Panciera. Ma padre Bruno Ducoli era un camuno di Breno, dove era nato il 28 agosto del 1935. Il religioso è morto la notte scorsa nell'ospedale di Esine: qualche settimana fa era stato vittima di una caduta, e avendo la necessità di essere assistito aveva accettato il supporto di una residenza; infine il trasferimento ospedaliero. Era stato ordinato francescano nel 1961 a Milano, e dopo aver conseguito la laurea in Teologia a Roma e in Lettere e filosofia a Milano si era dedicato all'insegnamento in Lombardia, fornendo in quei tempi il proprio contributo alla fondazione del «Telefono amico». Nel 1968 il trasferimento in Belgio, e il dottorato in Sociologia prima del volo in Africa, dove per nove mesi ha insegnato in Somalia. Poi il ritorno a Bruxelles, nella Scuola europea e al lavoro con le comunità italiane e spagnole. Il francescano brenese è stato coordinatore di diversi progetti europei all'interno dei programmi Horizon e Integra sull'integrazione, e ha anche diretto una radio libera in lingua italiana, spagnola, greca e

francese. Nominato cavaliere della Repubblica dal presidente Ciampi nel 2000, ha ottenuto un riconoscimento analogo dal re del Belgio l'anno successivo. Infine, nel 2001, la nascita del Centro polifunzionale di Gargnano: «È un luogo dell'anima, dei cittadini e della modernità - lo descriveva padre Bruno -. L'abbiamo voluto guardando a un'Europa pensata a partire dai popoli». • L.Ran. (14 aprile 2021)

ACLI, circolo S. Polo

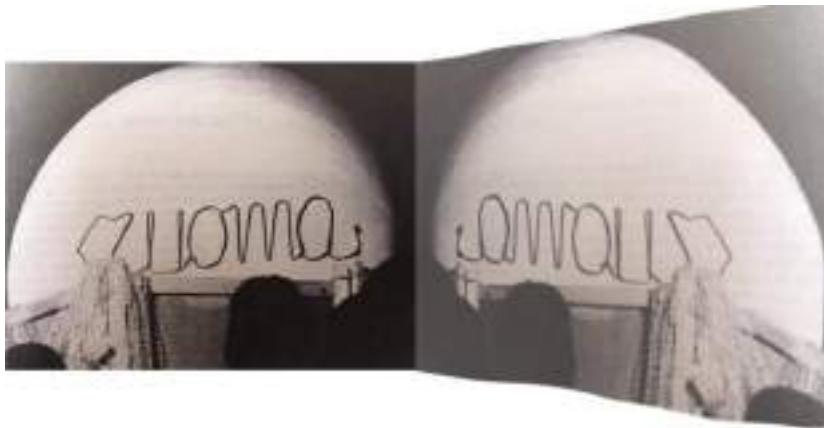
... Padre Bruno DUCOLI

di cura del Circolo ACLI S. Polo

Microscopi. 14 Aprile si è spento a 85 anni padre Bruno Ducoli, finanziere, interlocutore "che ha svolto buona parte della sua carriera all'estero: in Belgio, in Irlanda e poi ancora a Bruxelles nella Scuola europea. Ritornato in Italia, nel 2005 ha fondato il Centro polifunzionale di Gargnano di cui diceva: «È un luogo dell'anima, dei cittadini e della modernità. L'abbiamo voluto guardando al «l'Europa pensata a partire dai popoli». Quello di Gargnano è stato un Centro di elaborazione e di formazione affidatario pubblico di un'Europa dei popoli. Nel 2000 è stato nominato Cavaliere della repubblica.

Perché scriviamo padre Ducoli su SanPoloPoint? Perché è stato un amico del nostro Circolo S. Polo del quale è stata più volte ospite come relatore sui temi Europa, le sue riflessioni non sono mai state banali o scorrerie, ma sempre ondate e prospettive. Ha scritto anche alcuni articoli per Sangolofolosia. Presso il bello Centro di Gargnano, il nostro circolo ACLI ha vissuto anche una giornata di studio e di programmazione molti di noi ricordano con tanto piacere, accolti da padre Ducoli con la sua naturale affabilità e dolcezza, rispondente i suoi molteplici impegni, accolto sempre volentieri i nostri invitati. Dicese più di una volta infatti che «a San Polo era per lui 'ospitare era della sua comunità'. Il confratello padre Nazzareno Panzeri era infatti l'ideatore del progetto della nostra nuova Chiesa Panzicaia. Mentre poco lontano, in via Donatello, un altro della, padre Florenzo Resti, si era impegnato per più di un decennio a portare avanti la Comunità Ce.B.S., l'operativa presso le carceri Alberese. E pronto per quasi giorni e sempre col suo impegno, con quella di Resti e di altri confratelli, era stata prevista la ripresa dell'esperienza di accoglienza ed assistenza presso il Vito di San Giustino, in città... Ma da lassù il condannato anche per questo si dà da fare! Siamo padre Bruno Ducoli con tanta riconoscenza per averci testimoniato una fede profondamente incarnata, cõde della storia e delle persone per poter testimoniarla qui ed ora la grandezza del Regno di Dio.





13 avril 2024

Rome

Quel mot magique symbolise
de ton engagement d'une vie,
un mot, des nuances, des angles
de vive sur le monde.
Un mot qui tend la main pour
éclairer un sourire
Un mot qui séche nos larmes
et soutient nos pas.
Un mot que tu as semé tout
au long de ta vie.
Un mot qui doit continuer à
nous habiter notre quotidien
Un mot qui ne nous enferme
pas dans un cercle.
Un mot, des actions, une vie.
Merci "comptre", à Ademollo
ce sera pour une autre fois.

Affectueusement

Sylvain

ALTRI TESTI

Testamento spirituale

Le energie diminuiscono, qualche seria malattia comincia a farsi sentire. Il tempo si fa breve. È tempo di ammainare le vele senza fretta e senza rimpianti. In questo momento decisivo diventa urgente il bisogno di presentare a Dio, ai fratelli e sorelle di Fede e ai numerosi compagni di viaggio un ringraziamento per una vita fortunata e benedetta, la mia. Fortunata è stata la mia vita al di là dei miei meriti non certo particolari. Leggère le malattie, pochi gli incidenti di rilievo, nessun grave tradimento fatto o subito. Tra inevitabili ostacoli esterni ed errori del tutto personali, la mia vita fu un lungo fiume non sempre tranquillo ma accompagnato in ogni momento dalla Provvidenza di Dio, da tanta amicizia e allietato da care e assidue presenze, particolarmente amorevoli quelle femminili. Il tempo del mio vivere ha conosciuto un caos complicato, che ho cercato di interpretare a partire dalla fedeltà al creato e all'uomo. Mettere insieme "nova et vetera" mi ha chiesto un impegno costante. Non ci sono riuscito sempre e bene, ma Dio non me ne terrà rigore. E se rigore sarà, spero assomigli ad una correzione materna.

Guardando a ritroso questi anni non certo tranquilli, mi rendo conto di quanto Dio mi abbia tenuto per mano. Da concreto montanaro, ho abbandonato presto l'utopia di una terra senza male e i radicalismi che ne derivano. Per quel poco che vuol ancora dire, non sono mai stato radicale. Il mio GRAZIE a Dio è pieno, totale e senza riserve. Un altro grazie va agli amici con i quali ho vissuto che mi hanno sopportato e aiutato. Nelle difficoltà, spesso improvvise, hanno tessuto momenti di grande conforto. Mi rendo conto di non essere stato sempre un compagno di viaggio facile, ma la loro comprensione è stata in ogni momento ammirabile e costante. Grazie anche al tempo storico pieno di pesanti sorprese che mi è stato dato di vivere. Un tempo che ho amato, cercato di capire e, spero non senza ragione, critica-

to: la critica come atto d'amore. Non so se abbia contribuito a migliorare il mio mondo. Solo gli altri possono dare un giudizio o farne una valutazione. Credo di poter dire che mi ha costantemente guidato una duplice fedeltà: a Dio e al mondo. Errori ne ho fatti tanti dovuti, per lo più, a perdite di equilibrio tra queste caparbie fedeltà. Ho amato Dio e gli uomini con lealtà e come ho potuto, anche se spesso inquieti egoismi e strane paure hanno avuto il sopravvento. E la serenità si è trovata offuscata. Nonostante tutti i miei limiti, posso affermare con forza che la vita è bella e che il mondo è ancora illuminato dalla poesia aurorale della creazione, comunque la si chiami. Alla fine del mio lungo cammino, preservare la gioia del vivere mi pare il solo modo per dare gloria alle meraviglie del creato che domandano migliore attenzione e più cura. In attesa di sapere se ci siano altri pianeti da colonizzare, la madre terra è il solo che Dio ci ha affidato da millenni. Ci siamo nati e vi siamo cresciuti tra reciproche incomprensioni e troppe guerre. Trovare ragioni di pace e non sciupare questa casa comune mi sembra un religioso dovere.

Che dire delle molte scoperte scientifiche intervenute negli ultimi anni? Confesso che qualcuna mi ha dato fastidio e suscitato perplessità. E tuttavia mi sento incapace di distinguere quelle che renderanno più agevole il futuro da quelle che mi sembrano eccessi di übris della mente umana. Utile e necessaria, alla ricerca va riconosciuto di aver migliorato le condizioni materiali del vivere. Da un po' di tempo, però, si trova essa stessa inquinata da appetiti di lucro e voglia di apparire. C'è stato troppo e troppo in fretta. E così la vita si è trovata schiacciata su se stessa. L'esperienza mi ha insegnato che non tutto quello che è possibile è anche buono. Sono sicuro che avrò molto da imparare dal mio prossimo incontro col Dominus assoluto dell'universo, all'interno del quale si fa fatica a trovare un senso alla nostra piccola storia. Sarà una specie di definitiva rivelazione, senza ombre e senza possibili dubbi.

Durante il tempo che ancora vi resta da vivere, auguro a voi che leggete queste parole di vivere sereni e di mantenere i polmoni pieni di speranza. La grammatica non lo accredita, ma sperare è l'infinito presente del vivere. Serenità e speranza aiutano a guardare le cose con l'innocenza

con cui escono dalle mani di Dio e rendono, in ogni circostanza, la vita più bella. Vi aspetto dall'altra parte del mare del tempo e vi benedico tutti e ciascuno con le mani di Dio col quale vado a fare una partita di eternità. In compagnia di tanti amici che mi hanno preceduto e che desidero ritrovare. Senza di loro anche il paradiso sarebbe meno totale.

Ho vissuto, ho amato e sono tornato alla sorgente della vita e dell'amore. Ciao a tutti, Bruno

Testament spirituel

Les énergies diminuent, quelques sérieuses maladies commencent à se faire sentir et le temps se rétrécit. Il est temps de baisser les voiles sans hâte et sans regrets. En ce moment décisif, le besoin se fait urgent de présenter à Dieu, aux frères et sœurs dans la foi et aux nombreux compagnons de voyage, mes remerciements pour ma vie chanceuse et bénie. Ma vie a été chanceuse, certainement au-delà de mes mérites qui n'ont rien de particuliers. De légères maladies, peu d'accidents majeurs, aucune trahison grave faite ou subie. Entre obstacles extérieurs inévitables et erreurs tout à fait personnelles, ma vie a été un long fleuve pas toujours paisible mais accompagnée à chaque instant de la Providence de Dieu, de tant d'amitiés, et égayée par des présences chères et assidues, en particulier par des présences féminines attentives. Le temps de ma vie a connu un chaos compliqué, que j'ai essayé d'interpréter à partir de la fidélité à la création et à l'humain. Mettre en place nova et vetera m'a demandé un engagement constant. Je n'ai pas toujours réussi et pas toujours bien, mais Dieu ne m'en tiendra rigueur. Et si rigueur il y aura, j'espère qu'elle sera sous la forme d'une correction maternelle.

En repensant à ces années certes pas tranquilles, je me rends compte à quel point Dieu m'a tenu par la main. En tant que vrai montagnard que je suis, j'ai vite abandonné l'utopie d'une terre sans mal et les radicalismes qui en découlent. Pour le peu que ce terme signifie encore quelque chose, je n'ai jamais été radical. Mon MERCI à Dieu est plein, total et sans réserve. Un autre merci va aux amis avec lesquels j'ai vécu qui m'ont supporté et m'ont aidé. Dans les difficultés, souvent imprévisibles, ils ont tissé des moments de grande consolation. Je me rends compte de ne pas avoir toujours été un compagnon de voyage facile, mais leur compréhension a toujours été admirable et constante. Je suis également reconnaissant au temps historique plein de fortes surprises que j'ai eu à vivre. Un temps que j'ai aimé, essayé de comprendre et, je l'espère non sans raison, critiqué : la critique comme acte d'amour. Je ne sais pas si cela a contribué à améliorer mon monde. Seuls les autres pourront porter un jugement ou en faire une évaluation. Je crois pouvoir dire qu'une double fidélité, à Dieu et au monde, m'a constamment guidé. J'ai commis de nombreuses erreurs dues, principalement, à des pertes d'équilibre entre ces loyautés tenaces. J'ai aimé Dieu et l'humanité avec loyauté et comme je le pouvais, même si souvent un égoïsme inquiet et d'étranges peurs prévalaient. Et la sérénité s'en trouvait assombrie. Malgré toutes mes limites, je peux affirmer avec force que la vie est belle et que le monde est toujours illuminé par la poésie aurorale de la création, peu importe comme on l'appelle. Au terme de mon long voyage, préserver la joie de vivre me semble le seul moyen de rendre gloire aux merveilles de la création qui exigent une meilleure attention et plus de soins. En attendant de savoir s'il y a d'autres planètes à coloniser, la Terre Mère est la seule que Dieu nous ait confiée depuis des millénaires. Nous y sommes nés et avons grandi entre des malentendus mutuels et trop de guerres. Trouver des raisons de paix et ne pas gaspiller cette maison commune me semble un devoir religieux.

Qu'en est-il des nombreuses découvertes scientifiques de ces dernières années? J'avoue que certaines m'ont dérangé et suscité des

perplexités. Et pourtant je me sens incapable de distinguer celles qui faciliteront l'avenir de celles qui me semblent être des excès d'hubris [arrogance] de l'esprit humain. Il faut reconnaître que la recherche s'est avérée nécessaire et utile pour améliorer nos conditions matérielles de vie. Depuis quelque temps cependant, elle est polluée par l'appétit de profit et l'envie de paraître. Il y a eu trop et trop vite. Et ainsi la vie s'est trouvée écrasée sur elle-même.

L'expérience m'a appris que tout ce qui est possible n'est pas également bon. Je suis sûr que j'aurai beaucoup à apprendre de ma prochaine rencontre avec le Dominus absolu de l'univers, à l'intérieur duquel il est difficile de trouver un sens à notre petite histoire. Ce sera une sorte de révélation définitive, sans ombres et sans doutes possibles.

Pendant le temps qu'il vous reste à vivre, je vous souhaite à vous qui lisez ces paroles de vivre en paix et de garder vos poumons pleins d'espoir. La grammaire ne l'accrédite pas, mais espérer est le présent infini de vivre. La sérénité et l'espérance aident à regarder les choses avec l'innocence avec laquelle elles sortent des mains de Dieu et rendent la vie plus belle en toutes circonstances. Je vous attends de l'autre côté de la mer du temps et je vous bénis tous et chacun de vous avec les mains de Dieu, avec qui je vais jouer un jeu d'éternité. En compagnie de nombreux amis qui m'ont précédé et que j'ai envie de retrouver. Sans eux, même le paradis serait incomplet.

J'ai vécu, j'ai aimé et je suis retourné à la source de la vie et de l'amour. Ciao à tout le monde Bruno

Spiritual testament

The energies decrease, some serious illness begins to be felt and the time is short. It is time to lower the sails without haste and without regrets. At this decisive moment there is an urgent need to present to God, to the brothers and sisters in Faith and to the numerous travelling companions, a thank you for my fortunate and blessed life. My life has been lucky, certainly beyond my not particular merits. Slight illnesses, few major accidents, no serious betrayal done or suffered. Between unavoidable external obstacles and truly personal errors, my life was a long river that was not always peaceful but accompanied in every moment by God's Providence, by so much friendship and cheered by dear and assiduous presences, particularly caring the feminine ones. The time of my life has known a complicated chaos, which I have tried to interpret starting from fidelity to creation and to man. Putting together nova et vetera required my constant commitment. I have not succeeded every time and not always well, but God will not be strict with me. And if rigors will be, I hope it will be under the form of a maternal correction.

Looking back over these certainly not peaceful years, I realize how much God has held me by the hand. As a concrete mountain boy, I soon abandoned the utopia of a land without evil and the radicalism that derives from it. Considering how little this term still means, I've never been radical. My THANK YOU to God is full, total and unreserved. Another thanks goes to the friends with whom I lived who have put up with me and helped me. When difficulties arrived, often suddenly, they have woven moments of great solace. I realize that I have not always been an easy companion, but their understanding has always been admirable and constant. I am also thankful for the historical time full of heavy surprises that I was given to live. A time that I loved, tried to understand and, I hope not without reason, criticized: criticism as an act of love. I don't know whether it helped improving my world. Only others can make a judgment or evaluate that. I think I can say that a double fidelity has constantly guided me: to God and to the world. I have made many mistakes due, mostly, to a lack of balance between these stubborn loyalties. I loved God and humanity with loyalty and as I could, even if often restless selfishness

and strange fears prevailed. And serenity became clouded. Despite all my limitations, I can emphatically affirm that life is beautiful and that the world is still illuminated by the primordial, auroral poetry of creation, whatever you call it. At the end of my long journey, preserving the joy of living seems to me the only way to give glory to the wonders of creation that demand better attention and more care. Waiting to know if there are other planets to colonize, mother earth is the only one that God has entrusted to us for millennia, we were born and raised between mutual misunderstandings and too many wars. Finding reasons for peace and not wasting this common home seems to me a religious duty.

What about the many scientific discoveries that have taken place in recent years? I confess that someone has bothered me and aroused perplexity. And yet I feel unable to distinguish those that will make the future easy from what seem to me to be excesses of hubris [arrogance] of the human mind. It must be recognized that research has proved necessary and useful to improve our material conditions of living. For some time, however, it has however been polluted by appetites for profit and the desire to impress. There was too much done and too fast. And so life found itself crushed by it. Experience has taught me that not everything that is possible is also good. I am sure I will have a lot to learn from my next encounter with the absolute Dominus of the universe, within which it is hard to find a meaning for our little story. It will be a kind of definitive revelation, without shadows and without possible doubts.

During the time you still have to live, I wish you who read these words to live peacefully and to keep your lungs full of hope. Grammar does not accredit it, but to hope is the infinite present of to live. Serenity and hope help to look at things with the innocence with which they come from God's hands and make life more beautiful in all circumstances. I am waiting for you on the other side of the sea of time and I bless all and each one of you with the hands of God, with whom I am going to play a game of eternity. In the company of many friends who preceded me and I want to find again. Without them, even paradise would be incomplete.

I have lived, I have loved and I have returned to the source of life and love. Ciao to everybody Bruno

***Omelia in memoria di p. Bruno
tenuta il 22.05.2021 da p. Fiorenzo***

La gioia che cosa ha a che fare con la perdita di p. Bruno? Come capire questo paradosso?

Nel vangelo di Giovanni Gesù dice: *“perché vi ho detto che vi lascerò, la tristezza ha riempito il vostro cuore. Ma vi dico il vero: è bene per voi che io me ne vada, perché se non me ne vado, non verrà a voi la gioia dello Spirito. Se invece vado al Padre, vi manderò lo Spirito affinché la vostra gioia sia piena”*. Come è possibile associare gioia e perdita? O c’è la gioia e nulla manca alla felicità o viene la perdita e con essa la tristezza. Ma il Vangelo ci aiuta a fare sintesi dei contrari. Questo lo posso dire a partire dal mio vissuto.

La perdita dell’amico e fratello Bruno mi fa male: è giusto, perché sono umano. Soffro della sua perdita e molto. Ma il lutto può prendere due direzioni: soffro dell’assenza del mio caro Bruno e mi prende la tristezza senza fine. Oppure mi disfo del lutto, accetto il vuoto che nel cuore l’amico mi lascia e grazie a questa prova di indigenza, che ci fa diventare più poveri, emerge una possibilità che la tristezza rendeva insperata, una riconoscenza gioiosa, più pura e profonda per tutto ciò che l’amico Bruno mi ha donato e che nessuno mai può sottrarmi. Quanto mi è stato donato da lui, resterà mio per sempre. Emergo dal lutto consapevole che il dono di una vita ricca di pensiero come la sua è indimenticabile, imperdibile.

Il lutto non è oblio, che col tempo fa passare ad altro, ma è un ricordare in avanti, è un ricordare andando avanti nella vita. E’ come se il lutto ci dicesse: “Ricordati di vivere”. Incontrare Bruno da vivo negli ultimi tempi mi ispirava un vissuto peculiare, strano: era come se volesse che lo lasciassi andare, lo vivevo come ormai altro da me e a me complementare. Desideravo molto conversare con lui: e la perdita mi ha privato di un intelligente interlocutore; ma sentivo che da me gradualmente si volesse allontanare. Era giusto che lo lasciassi andare. E’andato via: vivo il distacco con dolore, eppure me lo sento ancora più vicino.

Per farvi capire chi era Bruno mi piace la metafora del soffio: Bruno è

come il soffio. Così disse Cristo a Nicodemo: “*Il soffio, il vento soffia dove vuole e ne senti la voce, ma non sai da dove viene né dove va*”: così Bruno libero figlio del vento. Ora nato allo Spirito, al soffio dello Spirito. Il tuo corpo, Bruno, è passato allo spirito. Lo dice il libro dell’Apocalisse dei defunti: “*Sono andati nello Spirito: morire è passare allo Spirito*”, lo dice il cap. 27 al versetto 37. È come se il corpo acquistasse la pulsazione dello spirito, quasi una danza, un balzo che lo avvicina di più al soffio che alla materia.

Il corpo di Bruno è ormai fatto di aperture: come da vivo, uomo di grandi coraggiose aperture, ora è votato all’incontro con Dio, la più grande apertura a noi possibile: aperto a Dio, a me, a noi come mai prima. Si è allontanato affinché ci fosse più vicino, più intimo, soffio...spirito libero appunto. Bruno è nato al libero soffio dello Spirito, come lo era da vivo. Ora è presente a noi libero nel suo andare e venire senza che gli possiamo imporre un luogo, una identità o una provenienza determinate.

Giunto al suo vero sé, al suo spirito, fattosi soffio, non è più limitato a residenza alcuna: è nato a vita nuova, alla libera vita dello spirito e per questa sua nascita la tristezza si trasfigura in pura gioia. “*Voi sarete nella tristezza, ma la vostra tristezza cambierà in gioia*”, dice Giovanni nel suo vangelo. Poi continua: “*La donna quando partorisce è nel dolore perché è venuta al mondo la sua ora. Ma quando ha dato alla luce il bambino, non ricorda più le sofferenze per la gioia che è venuto al mondo un uomo. Così anche voi sarete nel dolore; ma vi vedrò di nuovo e il vostro cuore gioirà e nessuno mai più potrà togliervi la vostra gioia*”. So che Bruno si sentiva alla fine del suo compito di vita e sentiva che poteva andare. Lasciamolo andare: è nato alla vita questo uomo sapiente e contento di aver portato a termine il suo compito. Dobbiamo ringraziare e gioire. Lo ricorderemo andando avanti. È il suo insegnamento.

Homélie à la mémoire du P. Bruno
par le P. Fiorenzo le 22.05.2021

Qu'est-ce que la joie a à voir avec la perte du P. Bruno? Comment comprendre ce paradoxe?

Dans l'Évangile de Jean Jésus dit: « *parce que je vous ai dit que je vous quitterai, la tristesse a rempli votre cœur. Mais je vous dis en vérité: il est bon pour vous que je parte, car si je ne pars pas, la joie de l'Esprit ne viendra pas à vous. Si, au contraire, je vais vers le Père, je vous enverrai l'Esprit pour que votre joie soit complète* ».

Comment associer joie et perte? Soit il y a de la joie et rien ne manque au bonheur, soit la perte vient et avec elle la tristesse. Mais l'Évangile nous aide à résumer les contraires. Je peux affirmer cela à partir de mon expérience.

La perte de mon ami et frère Bruno me fait mal: bien vrai, parce que je suis humain. Je souffre de sa perte et beaucoup. Mais le deuil peut prendre deux directions: je souffre de l'absence de mon cher Bruno et la tristesse sans fin m'emporte. Ou je me débarrasse du deuil, j'accepte le vide que mon ami me laisse dans mon cœur et grâce à cette épreuve d'indigence, qui nous rend plus pauvres, une possibilité que la tristesse rendait inattendue émerge, une joyeuse gratitude, plus pure et plus profonde pour tout que mon ami Bruno m'a donné et que personne ne pourra jamais me retirer. Ce qui m'a été donné par lui restera le mien pour toujours. Je sors de mon deuil conscient que le don d'une vie riche en pensées comme la sienne est inoubliable, incontournable.

Le deuil n'est pas l'oubli, qui au fil du temps mène à autre chose, mais c'est un souvenir en avant, c'est un souvenir qui avance dans la vie. C'est comme si le deuil nous disait: "Souviens-toi de vivre". Rencontrer Bruno de son vivant m'a récemment inspiré une expérience particulière et étrange: c'était comme s'il voulait que je le laisse partir, je l'ai vécu comme autre chose que moi et complémentaire à moi. J'avais envie de converser avec lui: la perte me prive d'un interlocuteur intelligent; mais j'ai senti qu'il voulait peu à peu s'éloigner de moi. Il était juste que je le laisse partir. Il est parti: j'éprouve le détachement avec douleur, mais je le sens encore plus près.

Pour vous faire comprendre qui était Bruno, j'aime la métaphore du souffle: Bruno est comme le souffle. Ainsi le Christ a dit à Nicodème: «*Le souffle, le vent souffle où il veut et vous entendez sa voix, mais vous ne savez pas d'où il vient ni où il va*». Ainsi Bruno, fils libre du vent, maintenant né à l'Esprit, au souffle de l'Esprit. Ton corps, Bruno, est passé dans l'esprit. Le livre de l'Apocalypse des morts le dit: «*Ils sont allés dans l'Esprit: mourir c'est passer à l'Esprit*», dit le chap. 27 au verset 37. C'est comme si le corps acquérait la pulsation de l'esprit, presque une danse, un saut qui le rapproche du souffle plutôt que de la matière.

Le corps de Bruno est désormais fait d'ouvertures: comme de son vivant, homme d'une grande ouverture courageuse, il se consacre désormais à la rencontre avec Dieu, la plus grande ouverture possible à nous: ouvert à Dieu, à moi, à nous comme jamais auparavant. Il s'est éloigné pour être plus proche de nous, plus intime, souffle ... esprit libre en fait. Bruno est né au souffle libre de l'Esprit, comme il était de son vivant. Maintenant, il nous est présent librement dans ses allées et venues sans que nous puissions lui imposer un lieu, une identité ou une provenance spécifiques.

Ayant atteint son vrai moi, son esprit, devenu souffle, il n'est plus limité à aucune résidence: il naît à la vie nouvelle, à la vie libre de l'esprit et par cette naissance la tristesse se transfigure en pure joie. «*Vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie*», dit Jean dans son Évangile. Puis il continue: «*Quand une femme accouche, elle souffre parce que son heure est venue dans le monde. Mais quand elle a donné naissance à l'enfant, elle ne se souvient plus de la souffrance pour la joie qu'un homme est né dans le monde. Alors vous aussi serez dans la douleur; mais je vous reverrai et votre cœur se réjouira et personne ne pourra jamais vous enlever votre joie* ». Je sais que Bruno se sentait à la fin de sa tâche de vie et sentait qu'il pouvait partir. Lâchez-le: ce sage est né à la vie et est heureux d'avoir accompli sa tâche. Nous devons remercier et préserver la joie. Nous ferons mémoire de lui en continuant. Tel est son enseignement.

***Homily in memory of Fr. Bruno
held on 22.05.2021 by Fr Fiorenzo***

What does joy have to do with the loss of Fr. Bruno? How to understand this paradox?

In the Gospel of John Jesus says: "*Because I told you that I will leave you, sadness has filled your heart. But I tell you the truth: it is good for you that I go, because if I do not go, the joy of the Spirit will not come to you. If, on the other hand, I go to the Father, I will send you the Spirit so that your joy may be complete*" ? How is it possible to associate joy and loss? Either there is joy and nothing is missing from happiness or loss comes and with it sadness. But the Gospel helps us to summarize the opposites. I can say this by referring to my experience.

The loss of my friend and brother Bruno hurts me: that's right, because I'm human. I suffer from the loss of him and a lot. But mourning can take two directions: I suffer from the absence of my dear Bruno and the endless sadness takes me. Or I get rid of mourning, I accept the emptiness that my friend leaves me in my heart and thanks to this test of indigence, which makes us poorer, a possibility emerges that sadness made unexpected, a joyful gratitude, more pure and profound everything that my friend Bruno has given me and that no one can ever take away from me. What was given to me by him will remain mine forever. I emerge from mourning aware that the gift of a life full of thought like his one is unforgettable, unmissable.

Mourning is not oblivion, which over time leads to something else, but it is a remembering forward, it is a remembering moving forward in life. It is as if mourning told us: «Remember to live». Meeting Bruno while alive recently inspired me with a peculiar, strange experience: it was as if he wanted me to let him go, I lived him as something other than me and complementary to me. I longed to converse with him: and the loss deprived me of an intelligent interlocutor; but I felt that he gradually wanted to move away from me. It was right that I let him go. He went away: I experience the detachment with pain, yet I feel it even closer.

To make you understand who Bruno was, I like the metaphor of the breath: Bruno is like the breath. Thus Christ said to Nicodemus: "*The breath, the wind blows where it wants and you hear its voice, but you don't know where it comes from or where it goes*": thus Bruno, free son of the wind. Now born to the Spirit, to the breath of the Spirit. Your body, Bruno, has passed into the spirit. The book of the Apocalypse of the dead says it: «*They went in the Spirit: to die is to pass to the Spirit*», says chap. 27

in verse 37. It is as if the body acquired the pulsation of the spirit, almost a dance, a leap that brings it closer to the breath than to the matter.

Bruno's body is now made up of openings: as when alive, a man of great courageous openness, he is now devoted to the encounter with God, the greatest possible openness to us: open to God, to me, to us as never before. He moved away so that he was closer to us, more intimate, breath ... free spirit in fact. Bruno was born in the free breath of the Spirit, as he was alive. Now he is present to us free in his going to him and coming without us being able to impose on him a specific place, identity or provenance.

Having reached his true self, his spirit of him, made a breath, he is no longer limited to any residence: he was born to new life, to the free life of the spirit and through this birth sadness is transfigured into pure joy.

“*You will be in sadness, but your sadness will change into joy*”, says John in his Gospel. Then he continues: “*The woman when she gives birth is in pain because she came into the world her now. But when she gave birth to the baby, he no longer remembers the suffering for the joy that a man was born into the world. So you too will be in pain; but I will see you again and your heart will rejoice and no one will ever be able to take your joy away from you*”. I know that Bruno felt at the end of his life assignment and felt that he could go. Let him go: this wise man was born to life and was happy to have completed his task. We have to thank and rejoice. We will remember him by going on. It is his teaching.

LASCIATECI L'AMORE
Bruno Ducoli (1986)

Dateci il lusso delle vostre mani precise,
l'arroganza della vostra intelligenza senza errore,
la regola dei vostri passi senza dubbio.

Noi vogliamo conoscere il segreto del gusto del pane
il mistero del sapore del vino
e la tenerezza degli accordi
che fanno dell'olio un nutrimento
che sta bene con l'uno e con l'altro.
Non per violentare con il sapere
il gusto e il sapore e la tenerezza
ma per rispettare un'antica saggezza naturale
dietro le realtà che - da sempre -
fonda il lavoro delle mani,
la ricerca dell'intelligenza,
il senso del cammino.

Tenetevi il lusso delle vostre mani precise
l'arroganza della vostra intelligenza senza errore
la regola dei vostri passi senza dubbio.

Lasciateci l'amore per questa vita.
Lasciateci l'amore per quest'uomo qua.
Lasciateci un amore.
Così semplice quando si vive,
così inafferrabile quando si cerca,
così impossibile quando si discute.
Liberateci dalla precisione,
dall'arroganza e dalla regola.
Liberiamoci per l'amore.

LAISSEZ-NOUS L'AMOUR
Bruno Ducoli (1986)

Donnez-nous le luxe de vos mains précises,
l'arrogance de votre intelligence sans erreur,
la règle de vos pas ignorant le doute.

Nous voulons connaître le secret du goût du pain
le mystère du goût du vin
et la tendresse des accords
qui font de l'huile une nourriture
qui va bien avec l'un et l'autre.
Non pas pour agresser avec le savoir
le goût et la saveur et la tendresse
mais pour respecter une ancienne sagesse naturelle
derrière les réalités qui – depuis toujours –
fonde le travail des mains,
la recherche de l'intelligence,
le sens du chemin.

Gardez le luxe de vos mains précises
l'arrogance de votre intelligence sans erreur
la règle de vos pas ignorant le doute.

Laissez-nous l'amour pour cette vie.
Laissez-nous l'amour pour cet homme-ci.
Laissez-nous un amour.
Si simple quand on le vit,
si insaisissable quand on le cherche,
si impossible quand on le discute.
Libérez-nous de la précision,
de l'arrogance et de la règle.
Libérons-nous pour amour.

LEAVE US LOVE
Bruno Ducoli (1986)

Give us the luxury of your precise hands,
the arrogance of your intelligence without error,
the method of your steps without doubt.

We want to know the secret of the taste of bread
the mystery of the flavour of wine
and the tenderness of the agreements
that make oil a nourishment
that goes well with one and the other.
Not to rape with knowledge
taste and flavour and tenderness
but to respect an ancient natural wisdom
behind the realities that – from always –
founds the work of hands,
the search for intelligence,
the meaning of the journey.

Keep the luxury of your precise hands
the arrogance of your intelligence without error
the method of your steps without doubt.

Leave us the love for this life.
Leave us the love for this very man.
Leave us a love.
So simple when one lives it,
so elusive when looking for it,
so impossible when arguing.
Free us from precision,
from arrogance and from method.
Let's free ourselves to love.

DEJADNOS EL AMOR

Bruno Ducoli (1986)

Dadnos el lujo de vuestras manos precisas
la arrogancia de vuestra inteligencia sin error,
la regla de vuestros pasos sin duda.

Queremos conocer el secreto del gusto del pan,
el misterio del sabor del vino
y la ternura de los acordes
que hacen del aceite un alimento
que va bien con el uno y con el otro.
No para violentar con el saber
el gusto y el sabor y la ternura
sino para respetar una antigua sabiduría natural
detrás de las realidades que – desde siempre –
fundamenta el trabajo de las manos,
la búsqueda de la inteligencia,
el sentido del camino.

Guardaos el lujo de vuestras manos precisas
la arrogancia de vuestra inteligencia sin error
la regla de vuestros pasos sin duda.

Dejadnos el amor por esta vida.
Dejadnos el amor por este hombre aquí.
Dejadnos un amor.
Tan sencillo cuando se vive,
tan inaferrable cuando se busca,
tan imposible cuando se discute.
Liberadnos de la precisión,
de la arrogancia y de la regla.
Liberémonos para el amor.



28.08.1935 - 13.04.2021

“La mia vita fu un lungo fiume non sempre tranquillo ma accompagnato in ogni momento dalla Provvidenza di Dio, da tanta amicizia e allietato da care e assidue presenze, particolarmente amorevoli quelle femminili.”

dal Testamento spirituale

“Ma vie a été un long fleuve pas toujours paisible, mais accompagnée à chaque instant de la Providence de Dieu, de tant d'amitiés, et égayée par des présences chères et assidues, en particulier par des présences féminines attentives.”

extrait du Testament spirituel

“My life was a long river that was not always peaceful but accompanied in every moment by God's Providence, by so much friendship and cheered by dear and assiduous presences, particularly caring the feminine ones.”

from the Spiritual testament